



PIAGGIO



Catalogo parti di ricambio

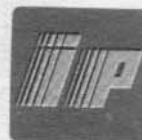
Catalogue pièces de rechange

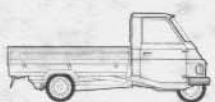
Catalogue of spare parts

Ersatzteil-Katalog



ha scelto



PRODOTTI	CICLOMOTORI	VESPA - COSA	APE MOTORE 2 TEMPI APE MOTORE DIESEL	CONFEZIONE					
				Fusto Kg. 180	Fustino Kg. 50	Secchio Kg. 20	Latta Kg. 5	Latta Kg. 1	Latta Kg. 0,5
IP DUE T IP SUPER DUE T	Miscela	Miscela e cambio	Miscela e Cambio Ape 2 Tempi	●	●	●	—	—	—
IP DEXRON FLUID II	—	Cambio Automatico	—	●	—	●	●	●	—
IP TARUS M 15W-40	—	—	Motore Ape Diesel	●	●	●	●	●	—
IP PONTIAX FZG 80W-90	Mozzo posteriore	—	—	●	—	●	—	●	—
IP RUDIAX S 20W-20	Forcella anteriore	—	—	●	—	●	—	—	—
IP AUTOFLUID FR	—	Freni (COSA)	Freni	●	—	●	—	—	●
IP HYDRUS OIL 68	—	—	Circuito Ribaltabile	●	—	●	—	—	—
IP HYDRUS OIL HI 46	Ammortizzatore posteriore Si	—	—	●	—	●	—	—	—
IP ATHESIA GREASE 3 IP AUTOGREASE LZ	Ingrassaggi	Ingrassaggi	Ingrassaggi	●	—	●	—	—	—



COSA CL 125		Mod. VNR1T : 0001001 ÷
COSA CLX 125	(avv. elettrico) (démarreur él.) (electr. starting) (elektroanlasser)	Mod. VNR1T : 3.000001 ÷
COSA CL 150		Mod. VLR1T : 0001001 ÷
COSA CLX 150	(avv. elettrico) (démarreur él.) (electr. starting) (elektroanlasser)	Mod. VLR1T : 3.000001 ÷
COSA CL 200		Mod. VSR1T : 0001001 ÷
COSA CLX 200	(avv. elettrico) (démarreur él.) (electr. starting) (elektroanlasser)	Mod. VSR1T : 3.000001 ÷

AVVERTENZE

- 1) Nel presente Catalogo sono illustrati i particolari forniti come ricambi per i veicoli indicati in A1 a partire dal N° di telaio a fianco riportati.
- 2) Per la ricerca delle tavole vedere l'indice rappresentato in D1.
- 3) L'indice numerico dei particolari con le rispettive denominazioni è riportato da A2.
- 4) Per un corretto uso del Catalogo tener presente quanto segue:
 - Sulle tavole sono riportati direttamente i n. di disegno dei particolari forniti per il mercato Italiano ed i comuni estero.
 - I particolari specifici per il mercato Estero sono riportati sotto le rispettive tavole illustrate; quando è necessario compaiono anche le sigle delle Nazioni interessate (elencate in C1).
 - L'intestazione della tavola riporta la denominazione del gruppo raffigurato e l'indicazione dei Mod. per i quali la tavola stessa è valida: eventuali tavole specifiche per il mercato Estero sono identificate anche dalla dicitura «Mercato Estero».
 - Tra il pezzo raffigurato ed il n. del particolare è interposto il n. di figura.
 - I simboli delle eventuali note sono indicati tra parentesi dopo il n. del particolare e richiamati in basso a destra della pagina stessa (o fotogramma).
 - Il n. tra parentesi che precede il n. di particolare identifica la quantità da richiedere; quando questa indicazione non compare la quantità è da considerarsi di un solo pezzo.

Nota Bene - Consultare la tavola «chiave di lettura» riportata in C1 a titolo di esempio.

NOTICE

- 1) En ce catalogue on a illustré les pièces livrées comme rechanges pour les véhicules indiqués en A1 à partir des n. de châssis indiqués à côté.
- 2) Pour la recherche des tables voir l'index donné en D1.
- 3) L'index numérique des pièces avec les dénominations respectives est donné à partir de A2.
- 4) Pour interpréter correctement le catalogue observer ce qui suit:
 - Sur les tables on a indiqué directement les n. de dessin des pièces fournies pour le marché italien et celles communes pour l'étranger.
 - Les pièces spécifiques pour le marché étranger sont indiquées au dessous des respectives tables illustrées; lorsqu'il est nécessaire on a indiqué même les sigles des Nations intéressées (voir C1).
 - La tête de la table porte la dénomination du groupe illustré et l'indication des modèles pour lesquels la table même est valable: d'éventuelles tables spécifiques pour le marché étranger sont identifiées même par l'expression «Marché Etranger».
 - Entre la pièce représentée et le n. de la pièce il-y-a le n. de figure.
 - Les symboles des notes éventuelles sont représentés entre parenthèses après le numéro de la pièce et rappelés en bas à la droite de la page même (ou photogramme).
 - Le n. entre parenthèses précédant le n. de pièce identifie la quantité à demander; si cette indication ne paraît pas la quantité est à considérer d'une seule pièce.

N. B. - Consulter la table «clé de lecture» donnée en C1 à titre d'exemple.

NOTICE

- 1) In this catalogue there are illustrated the parts supplied as spares for vehicles indicated in A1 starting from chassis serial numbers carried on the side.
- 2) For the consultation of the tables see the index in D1.
- 3) The numeric index of the pieces with the concerning part name is carried out starting from A2.
- 4) For a correct interpretation of the catalogue bear in mind what follows:
 - On tables we have carried out drg. No of parts supplied for the Italian market and the common ones for the foreign market.The specific parts for the foreign market are carried out under the respective illustrated tables; when necessary, also the initials of the interested nations (listed in C1) appear.
 - Table heading carries out part name of the illustrated unit and indication of models for which the table itself is valid: eventual specific tables for foreign market bear also the wording «Foreign Market».
 - Between the represented part and the part name there is the figure number.
 - Symbols of eventual remarks are between brackets after part No and quoted down to the R. H. of the page itself (or photogram).
 - The number between brackets preceding the part number identifies the quantity to be requested, if this indication doesn't appear, quantity is to be considered 1 item only.

N. B. - Consult the «reading key» carried out in C1 as an example.

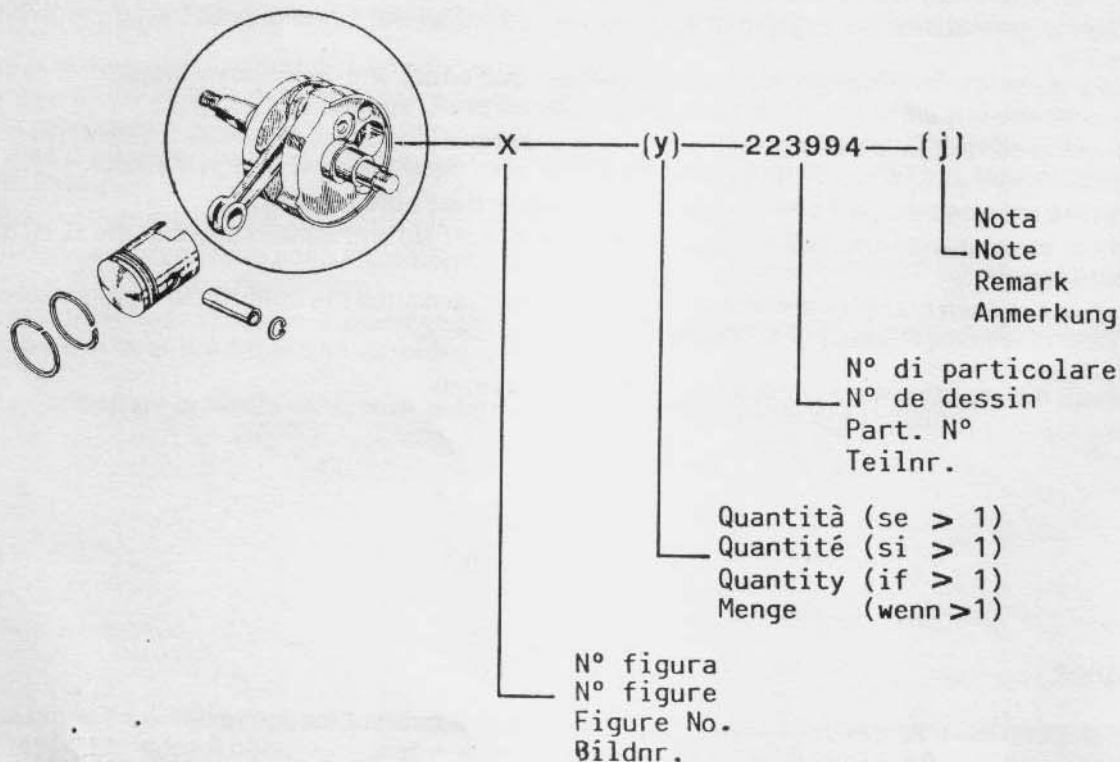
ANMERKUNG

- 1) Im vorliegenden Katalog sind jene Teile wiedergegeben, welche als Ersatzteile der in A1 angeführten Fahrzeuge ab der seitlich angezeigten Rahmennummer geliefert werden.
- 2) Für das Auffinden der Tafeln siehe Inhaltsverzeichnis D1.
- 3) Das Nummernverzeichnis der Teile mit der entsprechenden Bezeichnung ist in A2 wiedergegeben.
- 4) Für den richtigen Gebrauch des Katalogs bitte folgendes beachten:
 - Auf den Tafeln sind direkt die Zeichnungsnummern der Teile wiedergegeben, welche für den italienischen und ausländischen Markt bestimmt sind.Jene Teile, welche spezifisch für den ausländischen Markt bestimmt sind, werden unter den illustrierten Tafeln angeführt; wenn nötig, scheinen auch die Kennzeichen der betreffenden Länder auf (aufgeführt in C1).
 - Die Aufschrift der Tafel gibt die Benennung der abgebildeten Gruppe und die Bestimmung des Modells wieder, für welche die Tafel gültig ist: eventuelle besondere Tafeln für den ausländischen Markt sind auch durch die Aufschrift «Ausländischer Markt» erkenntlich.
 - Zwischen dem abgebildeten Teil und der Nummer des Teiles ist die Nummer der Figur angeführt.
 - Die Sinnbilder der eventuellen Bemerkungen sind in Klammern nach der Teilenummer angeführt und werden rechts unten auf derselben Seite (oder Photogramm) wiederholt.
 - Die in der Klammer vor der Teilenummer angegebene Zahl gibt die benötigte Menge an; ohne diese Angabe bezieht sich die Bezeichnung auf ein Einzelteil.

N. B.: Als Beispiel zur «Aufschlüsselung» dient die in C1 wiedergegebene Tafel.

C₁

CHIAVE DI LETTURA — CLE DE LECTURE — READING KEY-TABLE — TAFELERKLÄRUNG
 SPAZIO DENOMIN. TAVOLA / ESPACE DENOMIN. TABLE / TABLE NAME SPACE / RAUM FÜR TAFELBENENNUNG
 SPAZIO VALIDITÀ MODELLI / ESPACE VALIDITÉ MODELES / MODELS VALIDITY SPACE / RAUM GÜLTIGKEIT
 FÜR MODELL



Spazio riservato ai soli particolari specifici validi per le versioni ESTERO.

Espace réservé aux pièces spécifiques valables pour les versions ETRANGER.

Space reserved only to the specific parts valid for the FOREIGN versions.

Raum reserviert nur für Teile bestimmt für AUSLÄNDISCHE Ausführungen.

Spazio riservato alle note sia per ITALIA che per ESTERO

Espace réservé aux notes soit pour l'ITALIE que pour l'ETRANGER.

Space reserved only to the remarks both for ITALY and for FOREIGN.

Raum reserviert für Anmerkungen welche sowohl ITALIEN wie auch das AU-SLAND betreffen.

ELENCO DELLE NAZIONI CON LE SIGLE D'INDIVIDUAZIONE RELATIVE
LISTE DES PAYS AVEC SIGLE D'IDENTIFICATION
LIST OF THE COUNTRIES WITH CONCERNING SYMBOLS
LISTE DER LÄNDER MIT BETREFFENDEN ABKÜRZUNGEN

AFGANISTAN AFGANISTAN AFGANISTAN AFGANISTÁN	AFG	EGITTO EGYPT EGYPT ÄGYPTEN	ET	ISOLE RIUNIONE LA REUNION REUNION ISLAND RÉUNION	ISR	REP. DOMINICANA RÉP. DOMINICAINE DOMINICAN REP. DOMINIKANISCHE REPUBLIK	DOM
ALTO VOLTA HAUTE-VOLTA VOLTAIC REP. OBER VOLTA	AV	EL SALVADOR EL SALVADOR SALVADOR EL SALVADOR	ES	ISRAELE ISRAËL ISRAEL ISRAEL	IL	REP. ZAIRE RÉP. DU ZAIRE REP. OF ZAIRE REPUBLIK ZAIRE	CGO
ARABIA SAUDITA ARABIE SEOUDITE SAUDI ARABIA SAUDIARABIEN	SA	EQUADOR EQUATEUR ECUADOR EKUADOR	EQ	JUGOSLAVIA YUGOSLAVIE YUGOSLAVIA IUGOSLAVIEN	YU	RODI RHODES RHODES RHODHES	RD
ARGENTINA ARGENTINE ARGENTINA ARGENTINIEN	RA	FINLANDIA FINLANDE FINLAND FINNLAND	SF	KUWAIT KOWEIT KUWAIT KUWAIT	KWT	REUNION RÉUNION REUNION REUNION	IR
AUSTRALIA AUSTRALIE AUSTRALIA AUSTRALIEN	AUS	FORMOSA FORMOSE FORMOSA TAI-WAN	RC	KENIA KENYA KENYA KENIALAND	EAK	SENEGAL SENEGAL SENEGAL SENEGAL	SN
AUSTRIA AUTRICHE AUSTRIA ÖSTERREICH	A	FRANCIA FRANCE FRANCE FRANKREICH	F	LIBANO LIBAN LEBANON LIBANON	RL	SRI LANKA SRI LANKA SRI LANKA SRI LANKA	LK
BANGLADESH BANGLADESH BANGLADESH BANGLADESH	BSH	GIAPPONE JAPON JAPAN JAPAN	J	MALI MALI MALI REP. MALI	RMM	SVEZIA SUEDE SWEDEN SCHWEDEN	S
BELGIO BELGIQUE BELGIUM BELGIEN	B	GIORDANIA JORDANIE JORDAN JORDANIEN	GRD	MALTA MALTE MALTA MALTA	M	SUD AFRICA REP. SUDAFRICAINE SOUTH AFRICA SÜDAFRIKA	ZA
BERMUDA BERMUDES BERMUDA IS. BERMUDAS	BRM	GRECIA GRÈCE GREECE GRIECHENLAND	GR	MARTINICA MARTINIQUE MARTINIQUE MARTINIQUE	MT	SUDAN SOUDAN SUDAN SUDAN	SUD
BRASILE BRÉSIL BRAZIL BRASILIEN	BR	GUYANA FRANCESE GUYANE FRANÇAISE FRENCH GUIANA FRANZÖSISCHE GUAYANA	FG	NORVEGIA NORVÈGE NORWAY NORWEGEN	N	TAHITI TAHITI TAHITI TAHITI	TH
CANADA CANADA CANADA KANADA	CDN	GUATEMALA GUATEMALA GUATEMALA GUATEMALA		NUOVA CALEDONIA NOUVELLE CALEDONIE NEW CALEDONIA NEUE KALEDONIEN	FK	TOGO TOGO TOGO REP. TOGO	TG
CEUTA CEUTA CEUTA CEUTA	CE	HONDURAS HONDURAS HONDURAS HONDURAS	BH	OLANDA HOLLANDE NETHERLANDS HOLLAND	NL	TUNISIA TUNISIE TUNISIA TUNESEIN	TN
CONGO CONGO CONGO REP. KONGO	CGO	IRAN IRAN IRAN IRAN	IR	PANAMA PANAMA PANAMA PANAMA	PA	VENEZUELA VENEZUELA VENEZUELA VENEZUELA	YU
COSTA D'AVORIO CÔTE D'IVOIRE IVORY COAST ELFENBEINKÜSTE	CI	IRLANDA IRLANDE REP. OF IRELAND IRLAND	EIRE	PARAGUAY PARAGUAY PARAGUAY PARAGUAY	PY	SINGAPORE SINGAPOUR SINGAPORE SINGAPUR	SGP
COSTARICA COSTARICA COSTARICA KOSTARIKA	CR	INGHILTERRA ANGLETERRE ENGLAND ENGLAND	GB	PORTOGALLO PORTUGAL PORTUGAL PORTUGAL	P		
DANIMARCA DANEMARK DENMARK DÄNEMARK	DK	ISOLE MAURIZIO MAURITIUS MAURITIUS MAURITIUS	MS	PORTORICO PORTO-RICO PUERTO RICO PORTO RICO	PR		

D₁

INDICE PER LA RICERCA E LA CONSULTAZIONE DELLE TAVOLE TABLE DE MATIERES POUR LA RECHERCHE ET LA CONSULTATION DES TABLES

MOTORE	MOTEUR	T. 1 : A3
CARTER	CARTER	T. 2 : A3
FISSAGGI CARTER - SERIE GUARNIZIONI	FIXATIONS CARTER - COLLECTION DE JOINTS	T. 3 : B3
CUFFIA - CUSCINETTI DI BANCO	COIFFE - ROULEMENT DE VILEBREQUIN	T. 4 : B3
ALBERO MOTORE - GR. BIELLA BOTTONE	VILEBREQUIN - ENS. BIELLE - MANETON	T. 5 : C3
GRUPPO CILINDRO - PISTONE - SPINOTTO	ENS. CYLINDRE - PISTON AXE DE PISTON	T. 6 : C3
COPERCHIO FRIZIONE	COUVERCLE D'EMBRAYAGE	T. 7 : D3
FRIZIONE	EMBRAYAGE	T. 8 : D3
LEVA AVVIAMENTO	MECANISME DE KICK	T. 9 : E3
INGRANAGGIO ELASTICO	ENGRENAGE ELASTIQUE	T. 10 : E3
SETTORE CAMBIO	SECTEUR CHANGEMENT DE VITESSES	T. 11 ÷ 12 : F3
INGRANAGGI CAMBIO	ENGRENAGES CHANGEMENT DE VITESSES	T. 13 : G3
PROTEZIONE MOTORE	PROTECTION MOTEUR	T. 14 : G3
VOLANO MAGNETE	VOLANT MAGNETIQUE	T. 15 ÷ 16 : H3
COPERCHIO CHIOCCIOLA	COUVERCLE CANALISATION	T. 17 : I3
DISPOSITIVO ACCENSIONE ELETTRONICA	DISPOSITIF ALLUMAGE ELECTRONIQUE	T. 18 : I3
MISCELATORE AUTOMATICO	MELANGEUR AUTOMATIQUE	T. 19 : J3
CARBURATORE-DEPURATORE	CARBURATEUR-FILTRE A AIR	T. 20 : J3
COMPONENTI DEL DEPURATORE	PIECES COMPOSANT LE FILTRE A AIR	T. 21 : K3
DEPURATORE ARIA	FILTRE A AIR	T. 22 : K3
COMPONENTI DEL CARBURATORE	PIECES COMPOSANT LE CARBURATEUR	T. 23 ÷ 24 : L3
MOTORINO D'AVVIAMENTO	DEMARREUR	T. 25 ÷ 26 : M3
TAMBURO FRENO POSTERIORE	TAMBOUR DU FREIN AR.	T. 27 : A4
DISCO PORTAGANASCE	DISQUE SUPPORTO MACHOIRES	T. 28 : A4
MARMITTA	SILENCIEUX	T. 29 : B4
SUPPORTO RUOTA DI SCORTA	SUPPORT ROUE DE SECOURS	T. 30 : B4
TELAIO - COPRISTERZO	CHASSIS - CACHE DIRECTION	T. 31 : A5
PEDANA - SPOILER	TAPIS - SPOILER	T. 32 : A5
COFANI	CAPTS	T. 33 : B5
BAULETTO	COFFRE LE TABLIER	T. 34 : B5
SELLA	SELLE	T. 35 : C5
FISSAGGI SELLA - GANCIO PORTA BORSA	FIXATIONS SELLE - CROCHET POUR SAC	T. 36 : C5
SERBATOIO OLIO (MISCELATORE)	RESERVOIR D'HUILE (MELANGEUR)	T. 37 : D5
SERBATOIO	RESERVOIR	T. 38 : D5
CAVALLETTO	BEQUILLE	T. 39 : E5
CILINDRETTO E CHIAVE PER SERRATURE	CYLINDRE ET CLEF POUR SERRURES	T. 40 : E5
MANUBRIO	GUIDON	T. 41 ÷ 44 : A6 ÷ B6
PARAFANGO ANTERIORE	GARDE BOUE AV.	T. 45 : C6
RALLE STERZO - ANTIFURTO	SIEGES DIRECTION - ANTIVOL	T. 46 : C6
STERZO	TUBE DE DIRECTION	T. 47 : D6
DISCO PORTAGANASCE ANTERIORE	DISQUE POUR MACHOIRES DU FREIN AV.	T. 48 : D6
GANASCIA ANTERIORE	MACHOIRE DU FREIN AV.	T. 49 : E6
TAMBURO FRENO ANTERIORE	TAMBOUR DU FREIN AV.	T. 50 : E6
LEVA COMANDO FRENO ANTERIORE	LEVIER COMMANDE FREIN AV.	T. 51 : F6

SUMMARY FOR THE SEARCH AND REFERENCE OF THE TABLES
ZUSAMMENFASSUNG FÜR DIE SUCHE UND KONSULTIERUNG DER TAFELN

ENGINE	MOTOR	T. 1 : A3
CRANKCASE	KURBELGEHÄUSE	T. 2 : A3
CRANKCASE FASTENERS - SET OF GASKET	KURBELGEHÄUS. - SERIE DICHTUNGEN	T. 3 : B3
COOLING HOOD - BEARING	KÜHLHAUBE - HAUPTLAGER	T. 4 : B3
CRANK. - CON - ROD - CRANK PIN, ASSY	KURBEL. - GRUPPE PLEUELST. - KURBELZ.	T. 5 : C3
CYLINDER - PISTON - WRIST PIN, ASSY	GRUPPE ZYL. - KOLBEN - KOLBEN - BOLZEN	T. 6 : C3
CLUTCH COVER	KUPPLUNGSDECKEL	T. 7 : D3
CLUTCH	KUPPLUNG	T. 8 : D3
KICKSTARTER	KICKSTARTER	T. 9 : E3
SPRING GEAR	STOßABFANGENDES VORGELEGERAD	T. 10 : E3
GEAR SELECTOR	SCHALTSEGMENT	T. 11 ÷ 12 : F3
GEAR GROUP	SCHALTGETRIEBE	T. 13 : G3
ENGINE PROTECTION	MOTORSCHUTZ	T. 14 : G3
FLYWHEEL MAGNETO	LICHTMASCHINE	T. 15 ÷ 16 : H3
FAN COVER	LÜFTERGEHÄUSEDECKEL	T. 17 : I3
ELECTRONIC IGNITION DEVICE	ELEKTRONISCHE ZÜNDVORRICHTUNG	T. 18 : I3
AUTOMATIC MIXER	FRISCHÖLAUTOMATIK	T. 19 : J3
CARBURETTOR - AIR CLEANER	VERGASER - LUFTFILTER	T. 20 : J3
AIR CLEANER COMPONENT PARTS	FILTERBESTANDTEILE	T. 21 : K3
AIR CLEANER	LUFTFILTER	T. 22 : K3
CARBURETTOR COMPONENT PARTS	VERGASERBESTANDTEILE	T. 23 ÷ 24 : L3
STARTING MOTOR	ANLASSERMOTOR	T. 25 ÷ 26 : M3
REAR BRAKE DRUM	BREMSTROMMEL HINTERRAD	T. 27 : A4
BRAKE JAW SUPP. DISC	BACKENHALTER	T. 28 : A4
SILENCER	AUSPUFFTOPF	T. 29 : B4
SUPPORT FOR SPARE WHEEL	HALTER FÜR RESERVERAD	T. 30 : B4
FRAME - STEERING COLUMN COVER	FAHRGESTELL - STEUERROHRSCHUTZ	T. 31 : A5
RUBBER MAT - SPOILER	FUßMATTE - SPOILER	T. 32 : A5
COWLS	SEITLICHE HAUBEN	T. 33 : B5
GLOVE COMPARTMENT	BEHÄLTER VORN	T. 34 : B5
SADDLE	SITZBANK	T. 35 : C5
SADDLE FASTENERS - HOOK FOR BAG	SATTELBEF. - TASCHENHAL - TERHAKEN	T. 36 : C5
OIL TANK (MIXER)	ÖLTANK (VERMISCHER)	T. 37 : D5
FUEL TANK	KRAFTSTOFFTANK	T. 38 : D5
CENTRAL STAND	KIPPSTÄNDER	T. 39 : E5
SECURITY LOCKS CYLINDER AND KEY	ZYLINDER UND SCHLÜSSEL FÜR SCHLOß	T. 40 : E5
HANDLEBARS	LENKER	T. 41 ÷ 44 : A6 ÷ B6
FRONT MUDGUARD	VORDERKOTFLÜGEL	T. 45 : C6
STEER. BEAR. BALL TRACKS SECUR. LOCK	LAGERR. STEUERR. - DIEBSTAHLSICHERUNG	T. 46 : C6
STEERING COLUMN	STEUERROHR	T. 47 : D6
PLATE FOR BRAKE JAWS	PLATTE FÜR BREMSBACKEN	T. 48 : D6
FRONT BRAKE JAW	VORDERBREMSBACKEN	T. 49 : E6
BRAKE DRUM	BREMSTROMMEL	T. 50 : E6
BRAKE CONTROL LEVER	BREMSHEBEL	T. 51 : F6

INDICE PER LA RICERCA E LA CONSULTAZIONE DELLE TAVOLE
TABLE DE MATIERES POUR LA RECHERCHE ET LA CONSULTATION DES TABLES

RUOTA	ROUE	T. 52 : F6
PEDALE - POMPA FRENO	PEDALE FREIN - POMPE FREIN	T. 53 : G6
TUBAZIONE FRENO	TUYAU FREIN	T. 54 : G6
AMMORTIZZATORE ANTERIORE	AMORTISSEUR AV.	T. 55 : H6
AMMORTIZZATORE POSTERIORE	AMORTISSEUR AR.	T. 56 : H6
TRASMISSIONI	TRANSMISSION	T. 57 ÷ 58 : I6
GRUPPO STRUMENTI	GROUPE INSTRUMENTS	T. 59 : J6
DISPOSITIVI ELETTRICI	DISPOSITIF ELECTRIQUES	T. 60 ÷ 66 : J6 ÷ M6

E₁

SUMMARY FOR THE SEARCH AND REFERENCE OF THE TABLES ZUSAMMENFASSUNG FÜR DIE SUCHE UND KONSULTIERUNG DER TAFELN

WHEEL	RAD	T. 52 : F6
BRAKE PEDAL - BRAKE PUMP	BREMSPEDAL - HAUPTBREMSZYLINDER	T. 53 : G6
BRAKE PIPE	BREMSROHR	T. 54 : G6
FRONT DAMPER	VORDERER STOßDÄMPFER	T. 55 : H6
REAR DAMPER	HINTERER STOßDÄMPFER	T. 56 : H6
TRANSMISSIONS	BOWDENZÜGE	T. 57 ÷ 58 : J6
INSTRUMENTS UNIT	INSTRUMENTENGRUPPE	T. 59 : J6
ELECTRICAL DEVICES	ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG	T. 60 ÷ 66 : J6 ÷ M6

A₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
S 521	A3	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube
S 553	A3	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube
S 838	M6	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 3038	E3-G6	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 3053	K6	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 3054	A5-B5	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 3055	H3-I3-A5				
	B5-A6	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 3056	D3-M3-C6				
	D6-M6-G6	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 3057	F3	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 3058	D5-C5	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 3208	G6	Coppiglia	Goupille	Split pin	Splint
S 5765	E3	Ribattino	Rivet	Rivet	Niet
S 5790	D3	Ribattino	Rivet	Rivet	Niet
S 6018	I3	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 6078	L6	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 6125	I3	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 6408	J3	Anello	Circlips	Circlip	Sprengring
S 6422	E6	Anello elast.	Circlips	Circlip	Sprengring
S 6615	C3	Anello elast.	Circlips	Circlip	Sprengring
S 6616	C3	Anello elast.	Circlips	Circlip	Sprengring
S 6628	M3	Anello elast.	Circlips	Circlip	Sprengring
S 6642	E3	Anello elast.	Circlips	Circlip	Sprengring
S 6647	G3	Anello elast.	Circlips	Circlip	Sicherungsring
S 6662	B3	Anello elast.	Circlips	Circlip	Sprengring
S 6708	D3-J3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
S 6721	E3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
S 6731	D6	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
S 6964	J3	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 6965	H3	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 6968	B3-M3-B4	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 6977	B3-G3	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 7608	F6	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 8080	B3	Piastrina	Plaquette écrou	Clip	Klemmstück
S 8108	A5-B5	Piastrina	Plaquette écrou	Clip	Klemmstück
S 8339	J3	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 8372	A5	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 8375	B5	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 8451	B5-C5-D5	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 8455	A5	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 8457	A5	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 8551	A5	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 8987	C5	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 8999	K6	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 9000	B5-J6	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 9101	G3	Anello	Circlips	Circlip	Sprengring
S 12533	D6	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 12535	H6	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 12555	C3	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 12787	E6	Coppiglia	Goupille	Split pin	Splint

A₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
S 12789	A4	Coppiglia	Goupille	Split pin	Splint
S 13010	F3	Spina	Goupille conique	Taper pin	Kegelstift
S 13762	J3	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 13763	K6	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 13769	A6	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 13776	B3	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 13836	J6	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 13880	C6	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
S 14540	K3	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 14743	K3	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 15231	F3	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 15259	F3	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 15285	G6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 15507	G6	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 15522	B3	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 15523	G3	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 15524	G3	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 15585	H3-G6	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 15597	I3-A6	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 15737	B3-H3-B5	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 15861	E3	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 15911	A5	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 15946	G3-I3-M6	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 15947	M3	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 15994	J6	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 16305	E3	Rondella	Frein d'écrou	Stop washer	Sicherungsblech
S 16404	M3-L6	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 16405	I3-K3-M3				
S 16406	D6-L6-G6	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
	D3-I3-M3				
	A4-C5-E5				
	C6-F6-K6				
S 16407	M6-G6	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
	B3-F3-G6	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 16408	E3-M3-A4				
	B4-D5-C5				
	E6-F6-H6				
	G6	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 16409	J3	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 16410	B4-H6	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 16414	H6	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 16612	E3	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 16631	B3	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
S 18534	A6	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 18605	I3	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 18610	H6	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 20003	M6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20005	I3	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20006	E5-G6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20007	B3	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20008	B3-E3	Dado	Ecrou	Nut	Mutter

B₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
S 20104	B5-L6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20105	F3-M3-A6				
	L6-G6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20106	I3-M3-C6				
	F6-K6-M6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20107	F3-G6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20108	M3-A4-B4				
	E6-F6-H6				
	G6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20109	H6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20207	I6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 20210	H6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 21112	C3	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 21114	E6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 21210	H6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 21214	H6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
S 30050	D3	Vite	Boulon	Bolt	Schraube
S 30073	G6	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 30074	H6	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 30251	K3	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 30262	K3	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 30280	F3	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 30283	B3	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 31027	K7	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 31056	D6	Vite	Boulon	Bolt	Bolzen
S 31057	G6	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 31084	A4	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 31086	M3-C6-G6				
	M6	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 31087	C5	Vite	Vis	Screw	Schraube
S 31088	E5-D6-G6	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 31091	M3-F6	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 31092	C6	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 31118	C5	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
S 31119	A4-C5-D5	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
97	C3	Chiavetta	Clavette	Key	Scheibenfeder
267	C3	Chiavetta	Clavette	Key	Scheibenfeder
397	F3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
2457	E3	Rullino	Rouleau	Roller	Roller
2612	K3	Tendifilo	Tendeur	Adjuster	Spannerschraube
2613	K3	Controdado	Contre-écrou	Lock nut	Einstellmutter
14246	K3	Sfera	Bille	Ball	Kugel
14457	D3	Anello	Circlips	Spring ring	Haltering
17781	D3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
19264	C6	Rondella	Rondelle pare-pous- sière	Dust Cover	Staubdeckel
19301	D3	Sfiatatoio	Reniflard	Breather	Enlüfter
20375	C3	Ghiera	Douille	Ring nut	Klemmutter
21868	D3	Scodellino	Cuvette	Cap	Kupplungsfederteller
22313	C3	Anello	Bague	Washer	Ring
22821	D3	Molla	Ressort	Spring	Feder

B₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
29465	I3	Cappuccio	Capuchon masqué	Screened Cap	Entstörstecker
30209	E3	Cuscinetto	Roulement	Ball bearing	Lager
32005	D3	Anello	Jonc de maintien	Circlip	Verchlußring d. Kup- plung
38477	D3	Anello	Circlips	Circlip	Verschlußring
46612	F3	Perno	Pivot	Pin	Bundbolzen
2/46613	F3	Pattino	Doigt	Sliding bloc	Schaltnocken
46740	D3	Molla	Ressort	Spring	Rückholfeder
47162	F3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
47218	E3	Molla	Ressort	Spring	Rückholfeder
50100	D3	Coperchio	Couvercle d'em- brayage	Clutch cover	Kupplungsdeckel
50721	D3	Disco conduttore	Disque entraîneur	Drive plate	Korklamelle
55986	C6	Ghiera	Douille	Ring nut	Gewinding
55989	C6	Sede interna	Siège intérieur	Inner track	Innere Schale
56641	C6	Sede	Siège inf.	Lower track	Untere Schale
56649	B4	Rondella	Rondelle	Washer	Scheibe
58364	K3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
58652	C3	Rondella	Rondelle d'épaule- ment	Shoulder washer	Schulterring
59109	D3	Rondella	Rondelle debutée	Thrust washer	Anlaufscheibe
2/59365	D3	Bussola	Bague palier	Bush	Buchse
59369	D3	Scatola frizione	Cloche d'embrayage	Clutch case	Kupplungsglocke
59388	D3	Disco conduttore	Disque entraîneur	Drive plate	Korklamelle
59407	F3	Perno	Pivot	Pin	Schraube
59408	F3	Staffa	Doigt de verrouillage	Plate	Bügel
59410	F3	Molla	Ressort	Spring	Rückholfeder
71671	I3	Cappuccio	Capuchon isolant	Insulating cap	Isolierkappe
77023	C6	Gabbia per ralla inf.	Cage à billes	Ball cage	Kugellagerkäfig
77024	C6	Gabbia	Cage à billes	Ball cage	Kugellagerkäfig
77370	E3	Anello	Bague ext.	Outer ring	Äußerer Ring
77371	E3	Anello	Bague int.	Inner ring	Innerer Ring
77372	E3	Molla	Ressort	Spring	Feder
78307	G3-I3	Rondella elastica	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
78853	E3	Molla	Ressort	Spring	Feder
82385	E3	Piastrina	Plaquette	Plate	Plättchen
83806	D3	Levetta	Doigt d'embrayage	Inner lever	Innenhebel
84262	D5	Passacavo	Passe-câble	Grommet	Kabeldurchgang
85914	A4-E6	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube
87975	K3	Tappo	Bouchon	Plug	Propfen
2/89858	D3	Rallino	Poussoir d'em- brayage	Inner lever	Innenhebel
90527	F3	Vite per regolazione	Vis de réglage	Adjusting screw	Einstellschraube
90541	I6	Tubo	Tube isolant	Protective sleeve	Isolierschlauch
90982	G6	Molletta	Collier	Strap	Schelle
92531	F3	Cappuccio	Capuchon	Insulating Cab	Schutzhülle
92667	C6	Sede esterna	Siège extérieur	Outer Track	Äußere Schale
93233	C3	Gabbia a rulli	Cage à rouleaux	Roller cage	Pleuelkgfrollerkäfig
93745	D3	Disco	Disque entraîné	Driven plate	Stahllamelle
94425	D3	Disco	Disque entraîné	Driven plate	Stahllamelle
94743	D3	Disco conduttore	Disque entraîneur	Driving plate	Korklamelle

C₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
94780	D3	Disco conduttore	Disque entraîneur	Driving plate	Korklamelle
97248	D5	Molletta	Ressort	Spring	Feder
97733	B3	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
97804	B3	Cuscinetto	Roulement	Bearing	Lager
97984	D3	Leva	Levier	Lever	Hebel
104294	D5	Tubo collegamento	Tuyau	Pipe	Schlauch
104296	D5	Molletta	Collier	Strap	Schelle
106956	E3	Astuccio	Douille à aiguilles	D.C. roller bearing	Rollenkäfig
112793	E3	Cuscinetto	Roulement	Bearing	Lager
113059	J3	Passatubo	Passe-tube	Grommet	Rohrdurchgang
113060	K3	Passacavo	Passe-câble	Grommet	Kabeldurchgang
113076	K3	Tappo	Bauchon	Plug	Pfropfen
113291	K3	Molla	Ressort	Spring	Feder
113526	E3	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Anlaßbrahnrad
113995	D3	Coperchio frizione	Couvercle d'embra- yage	Clutch cover	Kupplungsdeckel
118058	G3	Anello	Circlips	Circlip	Sprengring
119219	D6	Anello tenuta	Bague d'étanchéité	Oil seal	Dichtring
119279	I6	Vite	Vis	Screw	Schraube
119813	C3	Spinotto	Axe de piston	Wrist pin	Kolbenbalzen
121780	B6	Vite	Vis	Screw	Schraube
126938	F3	Pulsante stop	Interrupteur stop	Stop switch	Stopschalter
130143	B4	Ghiera	Douille	Ring nut	Gewinding
130291	B4	Fascetta	Collier	Strap	Befestigungscheibe
130977	C3	Guarnizione	Joint	Packing	Zylinderfußdichtung
132040	C3	Anello tenuta	Segment 1 ^{er} maj.	Piston ring 1dt o/s	Kolbenring 1.Über- maß
132041	C3	Anello tenuta	Segment 2 ^e maj.	Piston ring 2nd o/s	Kolbenring 2.Über- maß
132042	C3	Anello tenuta	Segment inf. 3 ^e maj.	Lower piston ring 3rd o/s	Unterer Kolbenring 3.Übermaß
133068	B3	Cuscinetto	Roulement	Bearing	Lager
133157	B3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
133184	B3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
133223	J3	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
133238	K3	Grano di riferimento	Repère	Dowel	Stift
133256	K3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
133578	K3	Bussole	Bague	Bush	Buchse
133918	C3	Gruppo pistone spinotto	Ens. piston - axe de piston	Piston - wrist pin, assy.	Gr. Kolben - Kolbenbolzen
134865	J3	Rocchetto	Engrenage	Pinion	Zahnrad
134914	J3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
136340	C3	Anello tenuta	Segment	Piston ring	Kolbenring
137267	B6	Spillo elast.	Tige élastique	Spring clip	Feder
137334	E3	Ingranaggio multiplo	Engrange mult.	Gear cluster	Vorgelegezahnrad
137389	H6	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
137774	C3	Candela	Bougie	Sparking plug	Zündkerze
137777	C3	Candela	Bougie	Sparking plug	Zündkerze
138345	F3	Tappo olio	Bouchon vidange huile	Oil draining cap	Pfropfen für Ölablaß
138393	G3	Anello	Bague d'épaulement	Shoulder washer	Schulterring

C₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
138865	F3	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel
138866	F3	Supporto	Support	Bracket	Halter
139100	E3	Molla	Ressort	Spring	Feder
139466	F6	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
140528	B4	Fascetta	Collier	Strap	Befestigungscheibe
141589	I3	Boccolino	Douille	Bush	Büchse
141590	I3	Tampone	Silentbloc	Pad	Gummilager
145298	G6	Fascetta	Collier	Clip	Schelle
146086	J3	Vite	Vis	Screw	Schraube
146087	J3	Piastrina	Plaquette d'arrêt	Lock plate	Halteplatte
146129	E3	Aletta	Ailette conv. huile	Oil conveyor rib	Ölführungsflügel
146504	D5	Tubo	Tuyau	Pipe	Schlauch
148570	E3	Settore	Secteur du Kick	Starter sector	Kickstartersegment
150082	D3	Disco	Disque	Plate	Scheibe
150104	D3	Disco	Disque	Plate	Scheibe
150656	A3	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube
150869	C3	Spinotto	Axe de piston	Wrist pin	Kolbenbolzen
151805	C3	Gabbia a rulli	Cage à rouleaux	Roller cage	Pleuelzopfrollenkäfig
152285	C3	Spinotto	Axe de piston	Wrist pin	Kolbenbolzen
152805	G3	Ingranaggio	Engrenage 2 ^e vit	2nd gear	Zahnrad, 2. Gang
153024	C6	Gr. ralle	Gr. siège inf.	Ball bearing track, lower	Untere Lagergruppe
153198	I6	Gruppo a vite	Serre-câble	Cable screw nipple	Schraubnippel
154546	B3	S. Guarnizioni	Collection de joints	Set of gaskets	Serie Dichtungen
154563	B3	S. Guarnizioni	Collection de joints	Set of gaskets	Serie Dichtungen
154564	B3	S. Guarnizioni	Collection de joints	Set of gaskets	Serie Dichtungen
154698	C6	Gruppo ralle sup.	Groupe siège sup.	Bearing ball track, upper	Obere Lagergruppe
154789	G6	Serie guarnizioni	Collection de joints	Set of gaskets	Serie Dichtungen
154790	G6	Serie guarnizioni	Collection de joint	Set of gaskets	Serie Dichtungen
154791	B6	Registro freno	Vis réglage frein	Brake adjusting screw	Schraube zur Bremseinstellung
154792	J3	Serie guarnizioni	Collection de joints	Set of gaskets	Serie Dichtungen
156291	C3	Gr. Pist. Spinotto	Ens. piston-axe 1 ^{re} maj.	Piston-wrist pin assy 1st o/s	Gr. Kolben-Kolbenbolzen, 1. Übermaß
156292	C3	Gr. Pist. Spinotto	Ens. piston-axe 2 ^e maj.	Piston-wrist pin assy 2nd o/s	Gr. Kolben-Kolbenbolzen, 2. Übermaß
156293	C3	Gr. Pist. Spinotto	Ens. piston-axe 3 ^e maj.	Piston-wrist pin assy 3rd o/s	Gr. Kolben-Kolbenbolzen, 3. Übermaß
156401	I6	Protezione	Protection cable embr.	Clutch cable protection	Kupplungska- belschutz
157103	A3	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
158962	B3	Anello tenuta	Bague d'étanchéité	Oil seal	Dichtring
159347	A4	Rondella	Rondelle	Washer	U.Scheibe
159853	D3	Boccolo della frizione	Plateau d'embrayage	Clutch pressure plate	Druckplatte
159873	B4	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
159905	D3	Boccolo della frizione	Plateau d'embrayage	Clutch pressure plate	Druckplatte
160654	K6	Lampada	Ampoule clignotants	Bulb for turn signal lamps	Blinkerbirne
163015	K6	Lampada	Ampoule	Bulb	Birne
164343	L6	Supporto elastico	Support élastique	Spring support	Elastischer Halter

D₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
164634	J6	Lampadina	Ampoule	Bulb	Birne
165260	J3	Molla	Ressort	Spring	Feder
165415	G3	Anello	Bague d'épaulement	Shoulder washer	Schulterring
165416	G3	Anello	Bague d'épaulement	Shoulder washer	Schulterring
165417	G3	Anello	Bague d'épaulement	Shoulder washer	Schulterring
165418	G3	Anello	Bague d'épaulement	Shoulder washer	Schulterring
166366	H3	Coperchietto del volano	Couvercle volant	Flywheel cover	Lichtmaschine- ndeckel
166837	B3	Cuffia	Coiffe	Cooling hood	Kühlhaube
167302	F3	Perno	Pivot	Pin	Zapfen
174085	H6	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
174088	H6	Rondella	Rondelle	Washer	U.Scheibe
174128	D6	Sopporto	Support enegren.	Drive pinion housing	Ritzelgehäuse
174129	D6	Tampone	Passe-câble	Grommet	Kabeldurchgang
174312	E3	Leva messa in moto	Pédale de Kick	Kick starter	Kickstarter
174514	E3	Guscio	Bague support engr. mult.	Gear cluster shell bearing	Schale für Vorgelege
174515	E3	Perno	Pivot	Pin	Zapfen
174735	E3	Ingranaggio elastico	Engr. élast.	Spring gear	Stoßabfängenden
174825	E3	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz
176048	I6	Cavetto	Câble frein AV.	Fr. brake cable	Vorderradbremszug
176153	A6	Vite	Vis	Screw	Schraube
176166	E5	Scarpetta	Cosse	Stand pad	Kippständerschuh
177072	B6	Molla	Ressort	Spring	Feder
177147	B6	Rondella	Rondelle	Washer	U.Scheibe
177148	B6	Rondella	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
177408	D6	Anello	Bague	Ring	Ring
177414	E6	Rondella	Entretoise	Spacer	Distanzscheibe
177436	D6	Astuccio	Douille à aiguilles	D.C. roller bearing	Rollenkäfig
177442	E6	Astuccio a rullini	Douille à aiguilles	D.C. roller bearing	Nadelhülse
177443	E6	Anello	Bague d'étanchéité	Oil seal	Dichtring
177445	D6	Rondella	Entretoise	Spacer	Distanzscheibe
177451	D6	Spinotto	Axe	Pin	Zapfen
177494	D6	Anello	Bague d'étanchéité	Oil seal	Dichtring
177508	D6	Rocchetto	Engrenage compt. Km.	Speedo drive pinion	Tacho-Ritzel
177521	D6	Anello	Bague d'étanchéité	Oil seal	Dichtring
177609	E6	Cappellotto	Capuchon	Cap	Kappe
177610	E6	Cuscinetto	Roulement	Bearing	Lager
177671	D6	Piastrina	Plaquette	Plate	Plättchen
178000	D3	Ingranaggio	Noix d'embrayage compl.	Engine gea	Primärzahnrad
178051	D6	Braccio sosp.	Bras suspension	Fr. suspension link	Vorderradschwinge
178149	H6	Tampone inf.	Silentbloc	Buffer	Puffer
178150	H6	Tampone sup.	Silentbloc	Buffer	Puffer
178338	E3	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
178701	E5	Chiave	Clef	Key	Schlüssel
179117	M3	Pignone	Pignon	Pinion	Ritzel
179124	M3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
179292	E5	Gr. serrature	Gr. serrures	Locks groups	Schließersätze
179506	I3	Coperchio	Couvercle canali- sation	Fan cover	Luftergehäusedeckel

D₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
179507	M3	Scatola	Renvoi conique	Conical transmission	Kegelradgetriebe
179508	M3	Scatola	Renvoi conique	Conical transmission	Kegelradgetrische
179510	M3	Astuccio	Douille à aiguilles	D.C. roller bearing	Rollenkäfig
179511	M3	Alberino	Arbre	Shaft	Welle
179514	M3	Cuscinetto	Roulement	Bearing	Lager
179516	M3	Staffa	Etrier	Brcket	Halter
179569	F6	Leva freno ant.	Levier frein AV.	Fr. brake lever	Bremshebel
179574	F6	Distanziale	Entretoise	Spacer	Distanzstück
179575	F6	Rondella	Rondelle	Washer	Scheibe
179896	L3	Motorino avv.	Démarrreur	Starting motor	Anlassermotor
181746	L6	Lampada	Ampoule	Bulb	Birne
181747	K6	Lampada	Ampoule	Bulb	Birne
185365	F3	Mancetta	Collier	Strap	Schelle
188774	F3	Supporto	Support	Bracket	Halter
188776	F3	Boccola	Bague	Bush	Büchse
188778	F3	Molletta	Ressort	Spring	Feder
189058	B5	Tappo	Bouchon	Plug	Pfropfen
189130	F3	Cagnoletto	Cliquet	Pawl	Nase
191002	A6	Molletta	Ressort	Spring	Feder
191695	C3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
191962	M6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
193206	B4	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
194423	A4	Cappellotto	Bouchon frein d'écrou	Lock cap	Muttersicherungs- Kappe
194424	A4	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
194585	D3	Frizione	Embrayage	Clutch	Kupplung
195556	B5	Cinghietta	Enjoliveur	Strip	Verzierung
196486	E5	Cilindretto	Cylindre serrure	Security lock cylinder	Schloss
196549	H3	Generatore	Capteur	Pick-up	Pick-up
196584	F3	Settore	Secteur	Selector	Schaltsegment
196585	F3	Supporto cam.	Supp. comm. chang. de vit	Gear control bracket	Halterdes Scha- ltrastung
196868	D5	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
197283	L6	Dispositivo	Centrale clignotante	Thermal cutout	Blinkeber
197572	D5	Raccordo	Raccord	Union	Stutzen
197574	D5	Fascetta	Collier	Strap	Schelle
197983	E6	Tappo tamburo	Bouchon tambour	Drum plug	Bremstrollerpfropfen
198015	A4	Tappo tamburo	Bouchon tambour	Drum plug	Bremstrollerpfropfen
198450	B3	Cuffia di raffredda- mento	Coiffe	Cooling hood	Kühlhaube
198488	C3	Testa cilindro	Culasse	Cylinder head	Zylinderkopf
198513	D6	Astuccio a rullini	Douille à aiguilles	D.C. roller bearing	Nadelhülse
198686	I3	Cappuccio isolante	Capuchon isolant	Insulating cap	Isolierkappe
198751	C3	Gr. cil. pistone	Ens. cyl.-piston- axe de piston	Cylinder-piston-wrist pin, assy	Gr. Zylinder-Kolben- Kolbenbolzen
199055	I3	Dispositivo acc. elet- tronico	Dispositif d'allumage electronique	Electronic control box	Elektronische Zünd- vorrichtung
199091	F6	Rondella	Rondelle	Washer	U.Scheibe
199190	A5	Tassello	Bouchon	Plug	Pfropfen
199664	K3	Protezione	Protection	Protection	Verkleidung
199803	F3	Supporto	Support	Bracket	Halter

E₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
199804	F3	Settore	Secteur	Selector	Schaltsegment
215809	D3	Piattello	Godet d'embrayage	Pressure/plate	Kupplungsdruck- scheibe
216256	E5	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
216895	M6	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
217038	K6	Claxon	Avertisseur	Horn	Hupe
217280	I6	Fascetta	Collier	Strap	Schelle
217421	M3	Cappuccio	Capuchon	Cap	Schutzkappe
217959	C5	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
218677	D5	Tappo serbatoio	Bouchon de ré- servoir	Filler cap	Tankverschluß
218721	H3	Bobina B.T.	Bobine B.T.	L.T.-coil	Niederspan- nungsspule
218812	M6	Cinghia	Brassière	Strap	Riemen
218823	M6	Batteria	Batterie	Battery	Batterie
218824	M6	Teleruttore	Télérupteur	Remote control switch	Fernschalter
219363	D5	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
219380	D5	Tubo	Tuyau	Pipe	Schlauch
221612	J3	Gr. pompante	Groupe pompe	Pumping element	Pumpenelment
221614	J3	Gr. pompante	Groupe pompe	Pumping element	Pumpenelment
223225	G3	Crocera	Croisillon	Selector spider	Schaltkreuz
223226	G3	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Zahnrad
223229	G3	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Zahnrad
223231	G3	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Zahnrad
223232	G3	Stelo com. marce	Tige comm-chang. le vit	Gear control rod	Schaltkreuzzapfen
223233	G3	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Zahnrad
223234	G3	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Zahnrad
223604	A3	Distanziale	Entretoise	Spacer	Distanzstück
225127	M3	Motorino Avv.	Démarrreur él.	Starting motor	Anlassermotor
225170	M3	Boccolo	Bague	Bush	Büchse
225171	M3	Distanziale	Entretoise	Spacer	Distanzstück
225190	M3	Motorino Avv.	Démarrreur él.	Starting motor	Anlassermotor
225191	M3	Motorino Avv.	Démarrreur él.	Starting motor	Anlassermotor
225557	E5	Sbozzato	Ebauché	Key blank	Schlüsselrohling
225558	E5	Sbozzato	Ebauché	Key blank	Schlüsselrohling
225562	M3	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel
225563	M3	Cuscinetto	Roulement	Bearing	Lager
225564	M3	Anello	Anneau porte balais	Ring-bush holder	Bürstenhalterring
225566	M3	Campo induttore	Champ inducteur	Inductor field	Feldspule
225567	M3	Indotto	Induit	Armature	Zylinderanker
225568	M3	Serie minuterie	Série rév. démarreur	Set for starting motor overhauling	Serie Revisionen Anlassermotor
225572	M3	Vite	Vis	Screw	Schraube
225811	M3	Gr. molla	Gr. rév. pignon	Set for pinion overh.	Gruppe Revision Ritzel
225812	M3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
225878	M3	Pignone	Pignon	Pinion	Ritzel
225879	M3	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Zahnrad
226156	A6-C6	Ghiera	Douille	Ring nut	Gewinding

E₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
226208	C6	Rondella	Rondelle d'arrêt	Stop washer	Haltescheibe
226274	I6	Cavetto com. gas	Commande gas	Throttle control	Gaszug
226285	I6	Cavetto	Câble	Cable	Kabel
226745	B3	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
228164	J6	Gr. strumenti	Gr. instruments	Instrument	Instrumentenfassung
228215	H6	Molla sosp. ant.	Ressort susp. AV.	Fr. susp. spring	Feder der Vorderradaufhängung
228229	F6	Copri ruota	Cache-roue	Wheel protection	Radschutz
228230	F6	Molla	Ressort	Spring	Feder
228256	H6	Tampone ammort.	Silentbloc	Buffer	Puffer
228450	H6	Piattello	Godet	Plate	Platte
228469	D6	Tubo sterzo	Tube de direction	Steering column	Steuerröhr
228500	C5	Sella biposto	Selle biplace	Dual saddle	Sitzbank
228505	C5	Levetta	Levier	Lever	Hebel
228506	C5	Sostegno	Support	Bracket	Halten
228509	C5	Chiusura	Fermeture	Locking device	Schloß
228514	C5	Molla	Ressort	Spring	Feder
228515	C5	Trasmissione	Transmission	Transmission	Übertragung
228517	C5	Tampone	Silentobloc	Buffer	Puffer
228518	C5	Ponticello	Pontet	Bracket	Halter
228522	A6	Scatola manubrio	Boîte guidon	Handlebars	Lenkergehäuse
228529	B6	Tubo com. cambio	Tube comm. chang. de vit.	Gear shift sleeve	Schaltgriff
228531	B6	Tubo c. gas	Tube comm. gaz	Twist grip throttle sleeve	Gasdrehgriff
228535	B6	Leva friz.	Levier d'embrayage	Clutch lever	Kupplungshebel
228536	B6	Leva freno	Levier du frein	Brake lever	Bremshebel
228537	B6	Puleggia c. cambio	Poulie ancr. pour câble chang. de vit.	Gear change cable pulley	Ankerscheibe für Schaltseil
228538	B6	Puleggia c. gas	Poulie ancr. pour câble comm. gaz	Throttle slide cable pulley	Ankerscheibe für Gaszug
228539	B6	Anello	Anneau	Ring	Ring
228541	B6	Manopola	Poignée	Grip	Griff
228559	H6	Molla sosp. ant.	Ressort susp. AV.	Fr. susp. spring	Feder der Vorderradaufhängung
228572	A6	Manubrio completo	Guidon complet	Handlebars, assy	Feder der Vorderradaufhängung
228573	A6	Parte inf. manubrio	Partie inf. guidon	Handlebars lower part	Unterteil der Lenkers
228585	J6	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
228598	C5	Maniglia	Poignée	Grip	Halteriemen
228601	C5	Vite	Vis	Screw	Schraube
228602	A6	Morsetto	Borne	Tool clamp	Klemme
228611	A6	Specchio	Rétroviseur	Mirror	Rückspiegel
228612	A6	Specchio dx.	Rétroviseur dr.	Mirror, R.H.	Rückspiegel, rechts
228613	A6	Morsetto	Borne	Tool clamp	Klemme
228614	A6	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
228615	A6	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
228627	H6	Ammortizzatore	Amortisseur	Damper	Stoßdämpfer
228633	H6	Rondella	Rondelle	Washer	U.Scheibe
228634	H6	Rodero inf.	Protection inf.	Outer sleeve	Äußeres Stoßdämpferrohr

F₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
228635	H6	Fodero ammort.	Tuyau de protection	Protection tube	Schutzrohr
228636	H6	Piattello	Godet	Plate	Platte
228637	D6	Coperchietto	Couvercle	Cover	Deckel
228661	F6	Ruota compl.	Roue complète	Wheel, assy	Rad, kpl.
228662	F6	Copertone	Pneu	Tyre	Mante
228663	F6	Camera d'aria	Chambre à air	Inner tube	Schlauch
228775	J6	Gr. strumenti	Gr. instruments	Instruments	Gruppe Instrumente
228781	G6	Piastra	Plaque	Plate	Platte
228785	G6	Bussola	Bague	Bush	Büchse
228786	G6	Asse pedale	Pivot pédale	Pedal pin	Pedalzapfen
228789	G6	Pedale freno	Pédale du frein	Brake pedal	Bremspedal
228793	G6	Protezione	Protection pédale	Rubber pad	Pedalschutz
228794	G6	Piastrina	Plaquette	Plate	Plättchen
228807	G7	Perno	Pivot	Pin	Zapfen
228812	F6	Piastra	Plaque	Plate	Platte
228813	F6	Asse leva	Essieu levier	Lever axle	Hebelachse
228815	D6	Disco	Disque	Plate	Scheibe
228820	E6	Tappo	Bouchon	Plug	Pfropfen
228828	A4	Cilindretto	Cylindre	Cylinder	Zylinder
228830	A4	Pistoncino	Piston	Piston	Kolben
228831	A4	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
228832	A4	Molla	Ressort	Spring	Feder
228833	A4	Protezione	Protection	Protection	Schutz
228834	A4-D6	Vite	Vis	Screw	Schraube
228835	A4	Piastrina	Plaquette	Plate	Plättchen
228841	A4-E6	Perno	Pivot	Pin	Zapfen
228854	G6	Tubo freno	Tuyau frein	Brake tube	Bremsleitung
228857	G6	Regolatore	Régulateur	Regulator	Regler
228861	E6	Perno	Pivot	Pin	Zapfen
228862	E6	Molla freno	Ressort du frein	Brake spring	Bremsfeder
228863	E6	Puntalino	Pivot de pression	Pressure pin	Zapfen
228865	E6	Molla	Ressort	Spring	Feder
228866	E6	Forcella	Fourche	Fork	Gabel
228867	E6	Ganascia freno	Mâchoire du frein	Brake jaw	Bremsbacken
228876	E6	Coperchietto	Couvercle	Cover	Deckel
228887	G6	Tubo raccordo	Raccord	Union pipe	Verbindungsstück
228889	E6	Tubo raccordo	Tambour du frein	Brake drum	Bremstrommel
228901	F6	Perno	Pivot	Pin	Zapfen
228903	F6	Molla	Ressort	Spring	Feder
228908	I6	Trasmissione	Transmission	Transmission	Vorderradbremszug
228933	C5	Protezione	Protection	Protection	Schutz
228948	E6	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel
228949	E6	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel
228950	E6	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel
229114	A4	Tamburo post.	Tambour AR.	Rear drum	Hinterradbremstrommel
229144	I6	Cavetto	Câble	Cable	Kabel
229163	I6	Trasmissione	Transmission	Transmission	Schaltzug
229173	B6	Manicotto com. gas	Manchon commande gaz	Throttle sleeve	Muffe
229185	I6	Trasmissione	Transmission	Transmission	Schaltzug

F₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
229196	G6	Piastrina	Plaquette	Plate	Plättchen
229212	A4	Molla	Ressort	Spring	Feder
229214	E6	Molla	Ressort	Spring	Feder
229218	F6	Rondella	Rondelle élastique	Spring washer	Federring
229231	C5	Profilato	Profil	Strip	Gummiprofil
229251	A4-D6	Valvola	Saupape	Valve	Ventil
229254	G6	Pompa freni	Maître cylindre	Master cylinder	Hauptbremszylinder
229261	G6	Squadretta	Support	Bracket	Halter
229275	G6	Molla	Ressort	Spring	Feder
229292	G6	Mancetta	Collier	Strap	Schelle
229301	G6	Mancetta	Collier	Strap	Schelle
229341	G6	Tubazione	Canalisation	Brake tube	Bremsrohr
229342	G6	Tubazione	Canalisation	Brake tube	Bremsrohr
229343	G6	Fascetta	Collier	Strap	Schelle
229357	J6	Cavo	Câble	Cable	Kabel
229358	J6	Trasmissione	Transmission	Transmission	Tachometerwelle
229365	I6	Trasmissione	Transmission	Transmission	Kupplungzug
229405	A4	Molla	Ressort	Spring	Feder
229414	A4-E6	Molla	Ressort	Spring	Feder
229451	A4	Eccentrico	Excentrique	Cam	Nocken
229454	A4	Ganascia	Mâchoire	Jaw	Bremsbacken
229459	A4	Disco porta ganasce	Disque support mâchoires	Brake jaw supp. disc	Backenhalter
229516	E6	Molla	Ressort	Spring	Feder
229526	A4	Cappuccio	Capuchon	Cap	Schutzhülle
229529	H6	Ammortizzatore	Amortisseur	Damper	Stoßdämpfer
229543	D6	Cilindretto	Cilindre frein	Brake cylinder	Bremszylinder
229547	D6	Pistoncino	Piston	Piston	Kolben
229570	A6	Rondella	Rondelle	Washer	U. Scheibe
230824	L6	Regolatore	Régulateur	Regulator	Regler
230872	A5	Capsula	Capuchon	Cap	Kappe
231095	H3	Bobina B.T.	Bobine B.T.	L.T. coil	Niederspan- nungspule
231215	K6	Lampada	Ampoule	Bulb	Birne
231284	J6	Spia Acustica	Témoin acoustique	Buzzer	Akustischer Blinke- ranzeiger
231571	I3	Cappuccio	Capuchon	Cap	Schutzkappe
232204	B6	Pulsante consenso	Poussoir consente- ment	Safety switch	Kurzschußknopf für Fernschalter
233120	E5	Ponticello	Pontet	Bracket	Befestigung
233121	E5	Ponticello	Pontet	Bracket	Befestigung
233122	E5	Molla	Ressort	Spring	Feder
233255	K6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
233260	K6	Vite	Vis	Screw	Schraube
233871	H3	Supporto bobine	Support bobine	Backplate	Ankerplatte
235234	C3	Anello tenuta	Bague d'étanchéité	Oil seal	Dichtring
235646	D3	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Zahnrad
235747	K3	Vite	Vis	Screw	Schraube
235908	G3	Albero ingranaggi	Arbre engrenages	Drive shaft	Antriebswelle
236213	J3	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Zahnrad

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
236222	E3	Ingran. multiplo	Engr. multiple	Gear cluster	Vorgelegezahnrad
236223	E3	Ingranaggio elastico	Arbre primaire	Spring gear	Stoßabfängendes Vorgelegrad
236402	J3	Rinvio miscel.	Engr. interm. mélangeur	Mixer gear	Getriebe
238370	H7	Bullone	Bullon	Bolt	Bolzen
238587	A3	Tubo interno	Tuyau intérieur	Inner tube	Abstandrohr
238594	A3	Anello	Anneau	Ring	Ring
238595	A3	Anello	Circlips	Circlip	Sprengring
238599	B4	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
238642	B4	Marmitta	Silencieux	Silencer	Auspufftopf
238675	B4	Marmitta	Silencieux	Silencer	Auspufftopf
238677	A3	Anello	Silentbloc	Buffer	Puffer
238710	A3	Anello	Silentbloc	Buffer	Puffer
238799	A3	Anello	Silentbloc	Buffer	Puffer
238821	C3	Testa cilindro	Culasse	Cylinder head	Zylinderkopf
238825	C3	Anello di tenuta	Segment, normal	Piston ring	Kolbenring
238838	A3	Carter completo	Carter complet	Crankcase, assy.	Kurbelgehäuse, kpl.
238848	B3	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
238852	A3	Carter completo	Carter complet	Grankcase, assy.	Kurbelgehäuse, kpl.
238855	A3	Carter completo	Carter complet	Grankcase, assy.	Kurbelgehäuse, kpl.
238856	A3	Carter completo	Carter complet	Grankcase, assy.	Kurbelgehäuse, kpl.
238857	A3	Carter completo	Carter complet	Grankcase, assy.	Kurbelgehäuse, kpl.
238873	J3	Tubo	Canalisation	Pipe	Olleitung
238875	J3	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel
238880	A3	Motore	Moteur	Engine	Motor
238890	A3	Motore	Moteur	Engine	Motor
238897	A3	Carter completo	Carter complet	Crankcase, assy.	Kurbelgehäuse, kpl.
238898	J3	Carburatore	Carbureteur	Carburettor	Vergaser
238900	A3	Motore	Moteur	Engine	Motor
238902	J3	Carburatore	Carbureteur	Carburettor	Vergaser
238903	J3	Carburatore	Carbureteur	Carburettor	Vergaser
238904	J3	Carburatore	Carbureteur	Carburettor	Vergaser
238910	A3	Motore	Moteur	Engine	Motor
238920	A3	Motore	Moteur	Engine	Motor
238930	A3	Motore	Moteur	Engine	Motor
238932	J3	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel
238959	C3	Albero motore	Vilebrequin	Crankshaft	Kurbelwelle
238969	B3	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
238994	C3	Gr. biella	Gr. bielle	Con. rod unit	Gruppe Pleuelstange
239015	K3	Scatola depuratore	Boîte filtre à air	Air cleaner case	Luftfiltergehäuse
239016	K3	Scatola depuratore	Boîte du filtre à air	Air cleaner case	Luftfiltergehäuse
239017	K3	Passacavo	Passe-câble	Grommet	Kabeldurchgang
239042	J3	Complessivo depu- ratore	Gr. Filtre à air	Group Air cleaner	Gruppe Luftfilter
239043	J3	Complessivo depu- ratore	Gr. Filtre à air	Group Air cleaner	Gruppe Luftfilter
239044	J3	Complessivo depu- ratore	Gr. Filtre à air	Group Air cleaner	Gruppe Luftfilter
239045	J3	Depuratore	Filtre à air	Air cleaner	Luftfilter
239047	B3	Cuffia	Coiffe	Cooling hood	Kühlhaube

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
239049	K3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
239064	J3-K3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
239100	C3	Anello tenuta 1.a magg.	Segment 1.re major	Piston ring, 1st o/s	Kolbenring, 1. Übermaß
239101	C3	Anello tenuta 2.a magg.	Segment 2.e major.	Piston ring, 2nd o/s	Kolbenring, 2. Übermaß
239102	C3	Anello tenuta 3.a magg.	Segment 3.e major.	Piston ring, 3rd o/s	Kolbenring 3. Übermaß
239149	B3	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
239150	B3	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
239151	B3	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
239153	A3-F3	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube
239175	K3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
239217	B4	Borsa attrezzi	Trousse à outils	Tod kit	Werkzeugtasche
239265	J3	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen
239321	C3	Gruppo pistone - spinotto 1.a magg.	Ens. piston - axe de piston 1.re major.	Piston - wrist pin, assy, 2nd o/s	Gr. Kolben - Kolbenbolzen, 1. Übermaß
239322	C3	Gruppo pistone spinotto 2.a magg.	Ens. piston - axe de piston 2.e major.	Piston - wrist pin, assy, 2nd o/s	Gr. Kolben - Kolbenbolzen, 2. Übermaß
239323	C3	Gruppo pistone 3.a magg.	Ens. piston - axe de piston 3.e major.	Piston - wrist pin, assy, 3rd o/s	Gr. Kolben - Kolbenbolzen, 3. Übermaß
239327	C3	Gruppo cilindro - pistone-spinotto	Ens. cylindre - piston axe de piston	Cylinder - piston wrist pin, assy.	Gr. zylinder - Kolben - Kolbenbolzen
239328	C3	Gruppo pistone - spinotto	Ens. piston - axe de piston	Piston - wrist pin, assy.	Gr. Kolben - Kolbenbolzen
239367	J3	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
240997	K3	Spina	Pin	Pivot	Zapfen
241004	E3	Protezione	Protection	Protection	Schutz
241461	J3	Gr. pompante	Groupe pomp	Pumping element	Pumpenelement
241590	C3	Albero motore	Vilebrequin	Crankshaft	Kurbelwelle
241592	C3	Gr. biella	Gr. bielle	Con. rod unit	Gruppe Pleuelstange
241611	C3	Anello tenuta 1.a magg.	Segment, 1.re majoration	Piston ring 1st o/s	Kolbering, 1.Übermaß
241612	C3	Anello tenuta 2.a magg.	Segment 2.e majoration	Piston ring 2nd o/s	Kolbering, 2.Übermaß
241613	C3	Anello tenuta 3.a magg.	Segment 3.e majoration	Piston ring 3rd o/s	Kolbering, 3.Übermaß
241874	B6	Perno	Pivot	Pin	Zapfen
241921	C3	Candela	Bougie	Spark plug	Zündkerze
242380	C3	Testa cilindro	Culasse	Cylindre head	Zylinderkopf
242549	B3	Anello di tenuta	Segment	Piston ring	Kolbering
242550	B3	Anello	Segment	Piston ring	Kolbering
243154	G3	Parapolvere	Pare-poussière	Dust cover	Staubdeckel
244172	C3	Gr. cil. pist.	Ens. cylindre-piston	Cylinder-piston, assy.	Gruppe Zylinder-Kolben
244173	C3	Gr. pist. spin.	Ens. piston - axe de piston	Piston - wrist pin, assy.	Gr. Kolben - Kolbenbolzen
244174	C3	Gr. pist. spin.	Ens. piston-axe de piston	Piston-wrist pin, assy.	Gruppe Kolben-Kolbenbolzen
244175	C3	Gr. pist. spin.	Ens. piston-axe de piston	Piston-wrist pin, assy.	Gruppe Kolben-Kolbenbolzen

H₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
244176	C3	Gr. pist. spin.	Ens. piston-axe de piston	Piston-wrist pin, assy.	Gruppe Kolben- Kolbenbolzen
244395	I3	Cappuccio	Capuchon	Cap	Schutzkappe
244937	M3	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel
244938	M3	Anello spallamento	Bague d'épaulement	Spacer washer	Schulterring
244939	M3	Campo induttore	Champ inducteur	Inductor field	Feldspule
244940	M3	Indotto	Induit	Rotor	Rotor
244941	M3	Ser. Minuterie	Série pour révision moteur	Set for overhauling the motor	Serie Revisionen Motor
245255	G3	Cuscinetto	Roulement	Bearing	Lager
245829	D3	Scatola frizione	Cloche d'embrayage	Clutch case	Kupplungsglocke
245832	D3	Frizione	Embrayage	Clutch	Kupplung
247556	K3	Scatola filtro aria	Boîte filtre à air	Air cleaner box	Luftfilter
247617	K3	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel
247618	F6	Cerchio completo	Jante complète	Wheel rim, assy.	Felge, Kpl.
247754	J3	Starter automatico	Starter automatique	Automatic starter	Starterlautomatik
250521	L6	Portalampada	Porte-ampoule	Bulb socket	Lampenfassung
250522	L6	Cappuccio	Capuchon	Cap	Kappe
251818	L6	Lampeggiatore sx.	Clignotant gauche	Turn signal lamp, R.H.	Blinker, rechts
251858	L6	Lampeggiatore dx.	Clignotant droit	Turn signal lamp, L.H.	Blinker, links
251872	C6	Parafango ant.	Garde-boue AV.	Fr. mudguard	Vorderer Kotflügel
251873	C6	Paraspruzzi	Bavolet	Splashguard	Schutzwand
251874	C6	Tappo	Bouchon	Plug	Pfropfen
251875	C6-G6	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
251876	A5	Copisterzo	Cache-direction	Steering column cover	Steuerrhorschutz
251898	L6	Indicatore sx.	Clignotant dr.	Turn signal lamp, R.H.	Blinker, rechts
251905	L6	Indicatore dx.	Clignotant gauche	Turn signal lamp, L.H.	Blinker, links
252025	L6	Regolatore	Régulateur	Regulator	Regler
252052	K6	Fanale	Fen AR.	Tail lamp	Schlußleuchte
252053	K6	Trasparente	Glace	Glass	Glas
252055	K6	Vite	Vis	Screw	Schraube
252056	K6	Gr. cavetti	Faisceau de câbles	Cable harness	Kabelast
252117	A5	Copertura	Protection	Protection	Schutz
252126	A5	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
252128	K6	Commutatore	Commutateur	Switch	Umschalter
252129	K6	Commutatore	Commutateur	Switch	Umschalter
252130	K6	Commutatore	Commutateur	Switch	Umschalter
252185	M6	Scatola porta batte- ria	Boîte porte-batte- rie	Battery holder	Batterienhalter
252288	K6	Portalampada	Porte-ampoule	Bulb socket	Lampenfassung
252289	K6	Proiettore	Projecteur	Headlamp	Scheinwerger
252308	C6	Corpo serratura	Serrure	Security lock	Schloß
252309	C6	Blocchetto	Corps serrure	Security lock body	Schloßgehäuse
252373	B5	Contatti	Contacts	Contacts	Kontakte
252378	B5	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
252379	B5	Contatti	Contacts	Contacts	Kontakte

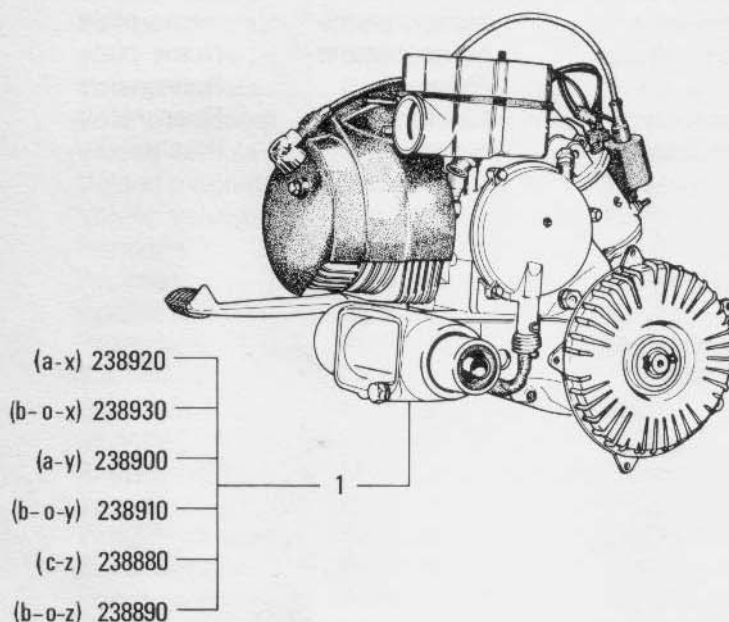
H₂

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
252383	B5	Molletta	Ressort	Spring	Feder
252419	B5	Gancio	Crochet	Hook	Haken
252420	B5	Squadretta	Support	Bracket	Halter
252421	C6	Corpo serratura	Serrure	Security lock	Schloß
252423	B5	Perno	Pivot	Pin	Zapfen
252439	J6	Commutatore	Commutateur	Switch	Umschalter
252440	J6	Commutatore	Commutateur	Switch	Umschalter
252461	B5	Anello elastico	Circlips	Circlip	Federring
252462	B5	Piastrina	Plaquette	Plate	Plättchen
252463	B5	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
252473	G3	Protezione	Protection	Protection	Schutz
252483	B4	Supporto	Support	Bracket	Halter
252490	B5	Cofano sx.	Coffre gauche	Cowl L.H.	Haube, links
252491	B5	Cofano dx.	Coffre droit	Cowl, R.H.	Motorhaube
252492	J3	Soffietto	Manchon	Bellows	Balgen
252541	A5	Protezione	Protection	Protection	Schutz
252599	B5	Bordo sx.	Profil gauche	Beading, L.H.	Schlitzrohr, links
252600	B5	Bordo dx.	Profil droit	Beading R.H.	Schlitzrohr, rechts
252601	L6	Alimentatore	Alimentateur	Feeder	Speicher
252724	M6	Gr. cavetti	Faisceau de câbles	Cable harness	Kabelast
252726	J6	Gr. cavetti	Faisceau de câbles	Cable harness	Kabelast
252727	G6	Pulsante stop	Poussoir du stop	Stop push button	Bremslichtschalter
252772	M6	Passacavo	Passe-câble	Grommet	Kabeldurchgang
252788	I3	Basetta	Support	Bracket	Halter
252790	I3	Staffa	Support	Bracket	Halter
252795	D5	Serbatoio	Réservoir	Fuel tank	Tank
252797	B5	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
252803	D5	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
252804	D5	Trasmettitore di livello completo	Tringheri jauge d'essence complete	Fuel gauge tank unit	Kraftstofftankgeber, Kpl.
252806	D5	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
252829	D5	Coperchietto	Couvercle	Cover	Deckel
252830	D5	Raccordo	Raccord	Union	Verbindungsstück
252836	D5	Tappo serbatoio	Bouchon de réservoir	Filler cap	Tankverschluß
252859	D5	Contenitore per spia olio	Hublot pour voyant huile	Bowl for oil control	Ölkontrollschauglas
252904	D5	Serbatoio olio	Réservoir huile	Oil tank	Öltank
252905	D5	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
252906	E5	Molla	Ressort	Spring	Feder
252907	D5	Rondella	Rondelle	Washer	U.Scheibe
252940	M6	Gr. cavetti	Faisceau de câbles	Cable harness	Kabelast
252941	J6	Gr. cavetti	Faisceau de câbles	Cable harness	Kabelast
252943	M6	Gr. cavetti	Faisceau de câbles	Cable harness	Kabelast
252945	M6	Fusibile	Fusibile	Fuse	Schmelzzyherung
252947	M6	Basetta	Support	Bracket	Halter
252958	B5	Dado	Ecrou	Nut	Mutter
252970	A5	Scudetto	Ecusson	Emblem	Schild
252971	K3	Filtro d'aria	Filtre à air	Air filter	Lüfterfilter
252974	K3	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
252975	K3	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
253061	H3	Volano compl.	Volant magn. complet	Flywheel magneto, assy.	Lichtmaschine, Kpl.

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
253062	H3	Volano ventola	Rotor et ventilateur	Rotor with fan	Rotor und Lüfter
253065	H3	Volano completo	Volant magn. complet	Flywheel magneto, assy.	Lichtmaschine, Kpl.
253066	H3	Volano ventola	Rotor et ventilateur	Rotor with fan	Rotor und Lüfter
253070	H3	Volano magnete	Volant magnétique	Flywheel magneto	Lichtmaschine
253071	H3	Volano ventola	Rotor et ventilateur	Rotor with fan	Rotor und Lüfter
253075	H3	Volano magnete	Volant magnétique	Flywheel magneto	Lichtmaschine
253076	H3	Volano ventola	Rotor et ventilateur	Rotor with fan	Rotor and Lüfter
253093	C6	Rondella	Rondelle plate	Plain washer	U. Scheibe
253114	B5	Bauletto	Coffre de tablier	Glove compartment	Gepäckfach
253131	A5	Spoiler	Spoiler	Spoiler	Spoiler
253158	B4	Protezione	Protection	Protection	Schutz
253160	A5	Scocca	Châssis	Chassis	Aufbau
253266	B5	Serratura	Serrure	Lock	Schloß
253327	K6	Molletta	Ressort	Spring	Feder
253356	A5	Pedana centr.	Marchepied central	Central foot rest	Fußmatte, zentr.
253358	A5	Tappo	Bouchon	Plug	Propfen
253361	E5	Zampa cavalletto	Béguille	Central stand	Kippständer
253366	J6	Portalampada	Porte-ampoule	Bulb socket	Birnenfassung
253371	M6	Portafusibile	Porte-fusibile	Fuse holder	Schmelzsicher- runghalter
253375	B5	Tampone	Tampon	Buffer	Puffer
253376	H6	Piattello	Godet	Plate	Platte
253469	C5	Gancio	Crochet	Hook	Haken
253483	A5	Tappeto sx.	Tapis	Rubber mat, L.H.	Fußmatte, links
253490	A5	Rivestimento	Protection	Protection	Verkleidung
253491	A5	Tappeto dx.	Tapis droit	Rubber mat, R.H.	Fußmatte, rechts
253569	G6	Membrana	Membrane	Membrane	Membran
253570	G6	Serbatoio olio	Réservoir huile	Oil tank	Öltank
253643	B5	Piastrina	Plaquette	Plate	Plättchen
253707	B5	Bauletto	Coffre de tablier	Glove compartment	Gepäckfach
253710	A5	Copristerzo	Cache. direction	Steering cover	Steuerrohrschutz
253712	A5	Protezione post. sacca	Protection AR. du châssis	Rear protection of frame	Fahrgestellschutz, hinten
253714	A5	Guarnizione	Joint	Packing	Dichtung
253715	E3	Piastrina	Plaquette	Plate	Plättchen
253718	A6	Parte inf. manubrio	Partie inf. guidon	Handlebars lower part	Unterteil des Lenkers
253719	A6	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel
253721	A6	Specchio	Rétroviseur	Mirror	Rückspiegel
253731	A5	Elemento di sigil- latura	Elément	Element	Element
253872	J3	Elettrovalvola	Electrique soupape	Electrical valve	Elektrische Ventil
253967	D5	Tampone	Silentbloc	Buffer	Puffer
254161	K3	Depuratore aria	Filtre à air	Air cleaner	Luftfilter
254234	B5	Serratura	Serrure	Lock	Schloß
254292	A5	Targhetta «Cosa»	Monogramme	Name-plate	Schild
254293	B5	Targhetta	Monogramme	Name-plate	Schild
254294	B5	Targhetta	Monogramme	Name-plate	Schild
254295	B5	Targhetta	Monogramme	Name-plate	Schild
254296	B5	Targhetta	Monogramme	Name-plate	Schild

Numero Numéro Number Nummer	Posizione Position Location Position	Denominazione	Dénomination	Part name	Benennung
254297	B5	Targhetta	Monogramme	Name-plate	Schild
254298	B5	Targhetta	Monogramme	Name-plate	Schild
254299	B5	Targhetta	Monogramme	Name-plate	Schild
254362	B5	Molla	Ressort	Spring	Feder
307166	M6	Fascetta	Collier	Strap	Schelle
400282	J3	Rondella	Rondelle	Washer	Scheibe

T. 1 MOTORE COMPLETO — MOTEUR — ENGINE — MOTOR Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con i part / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
T. 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 -
14 - 15 - 17 - 18 - 19 - 20 - 27 - 28.

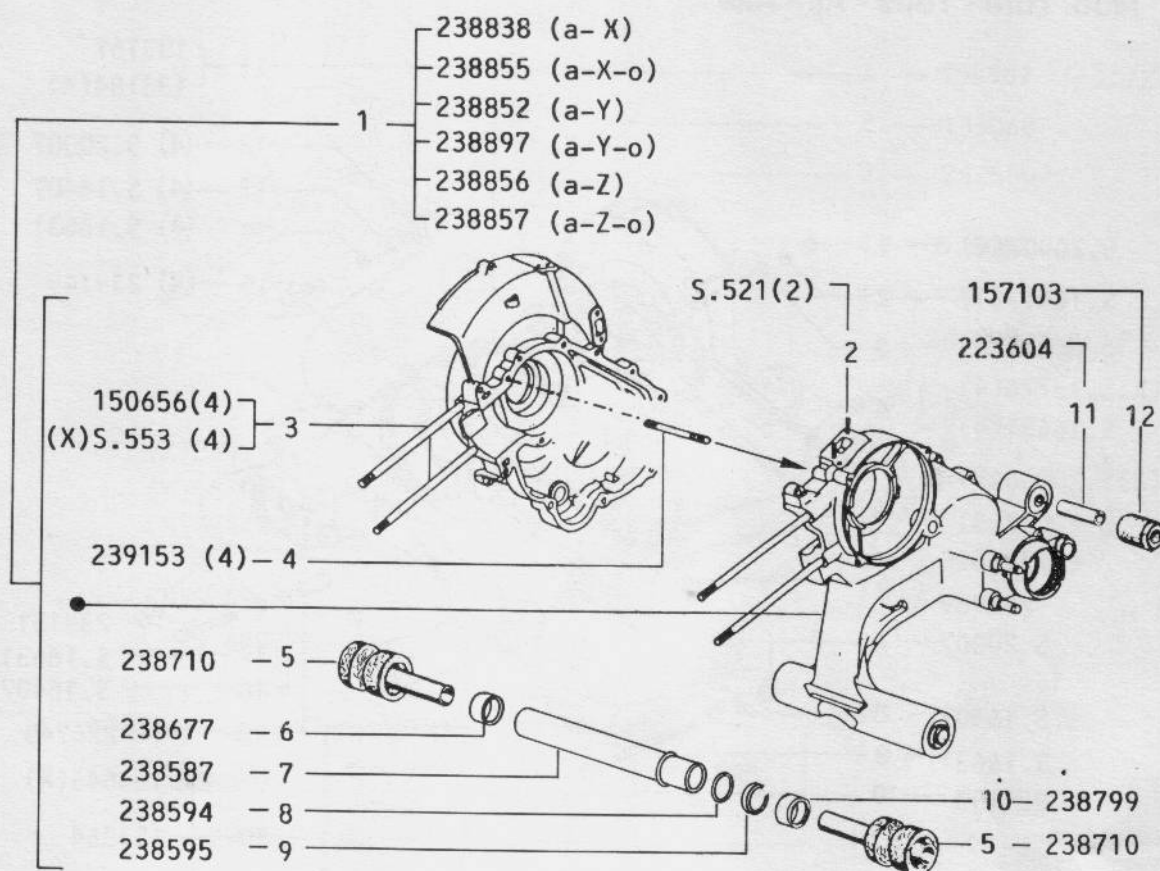
b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
T. 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 -
14 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 25 - 26 - 27 - 28.

c) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
T. 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 -
14 - 15 - 17 - 18 - 20 - 27 - 28.

o) Con avviamento elettrico.
o) Avec démarrage électrique.
o) With electrical starting.
o) Mit Elektroanlasser.

x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.
y) Per / Pour / For / Für: 150 c.c.
z) Per / Pour / For / Für: 125 c.c.

T. 2 CARTER — CARTER — CRANKCASE — KURBELGEHÄUSE Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 T. 2; 3 -
12 T. 9; 8 T. 10; 21 T. 11.

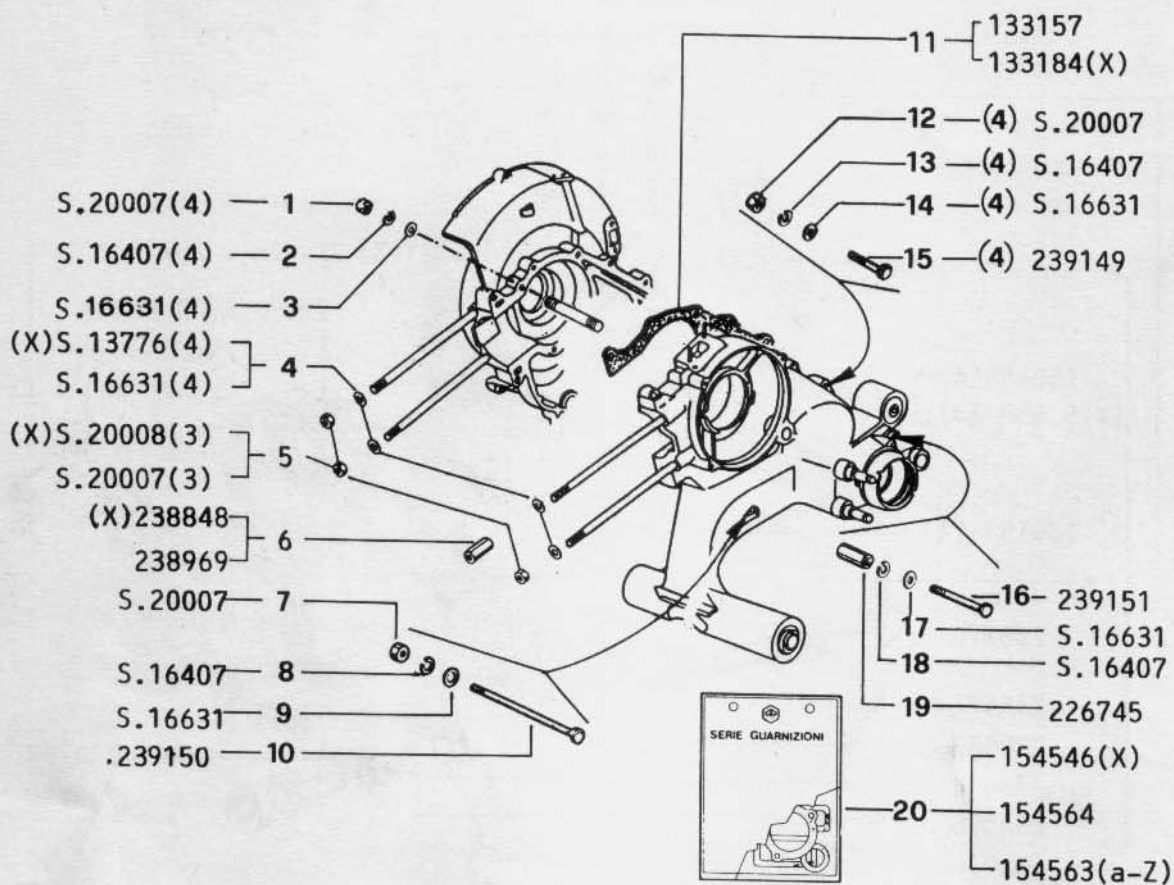
o) Con avviamento elettrico.
o) Avec démarrage électrique.
o) With electrical starting.
o) Mit Elektroanlasser.

x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.
y) Per / Pour / For / Für: 150 c.c.
z) Per / Pour / For / Für: 125 c.c.

T. 3

FISSAGGI CARTER - SERIE GUARNIZIONI — FIXATIONS CARTER - COLLEC- TION DE JOINTS — CRANKCASE FASTENERS - SET OF GASKET — KURBEL- GEHÄUSEBEFEST - SERIE DICHTUNGEN

Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Senza miscelatore / Sans mélangeur / Without mixer / Ohne vermischer.

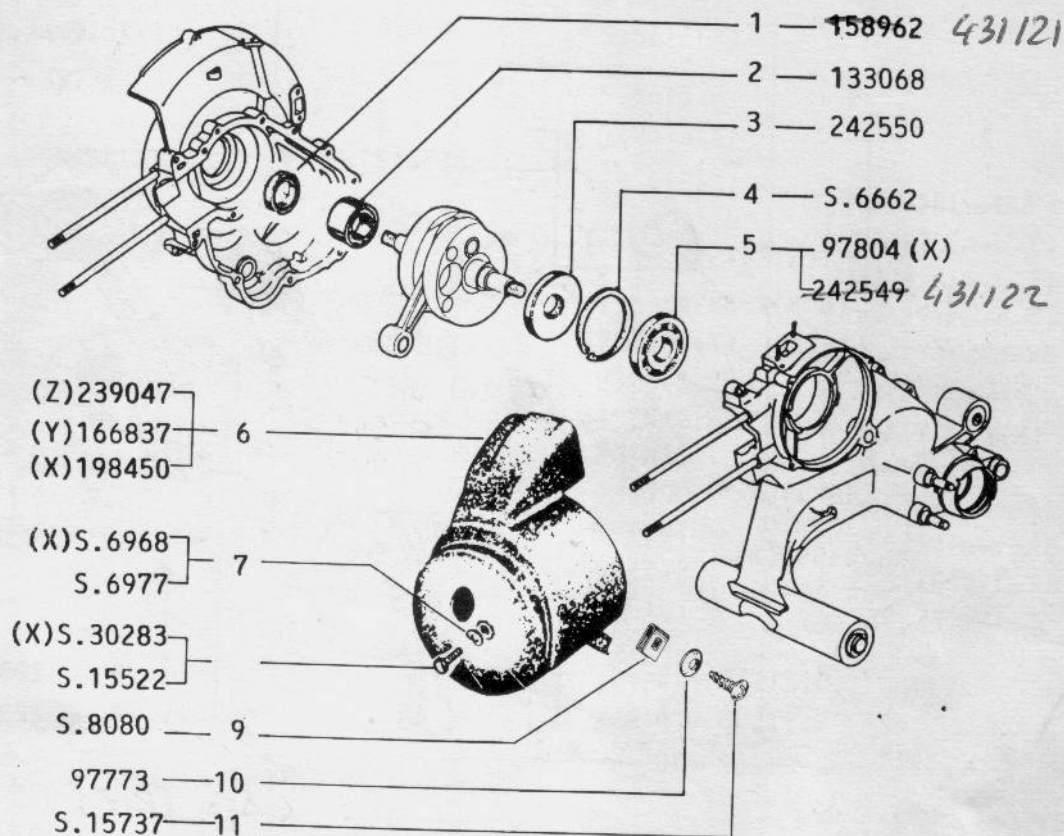
x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.

z) Per / Pour / For / Für: 125 c.c.

B₃

T. 4

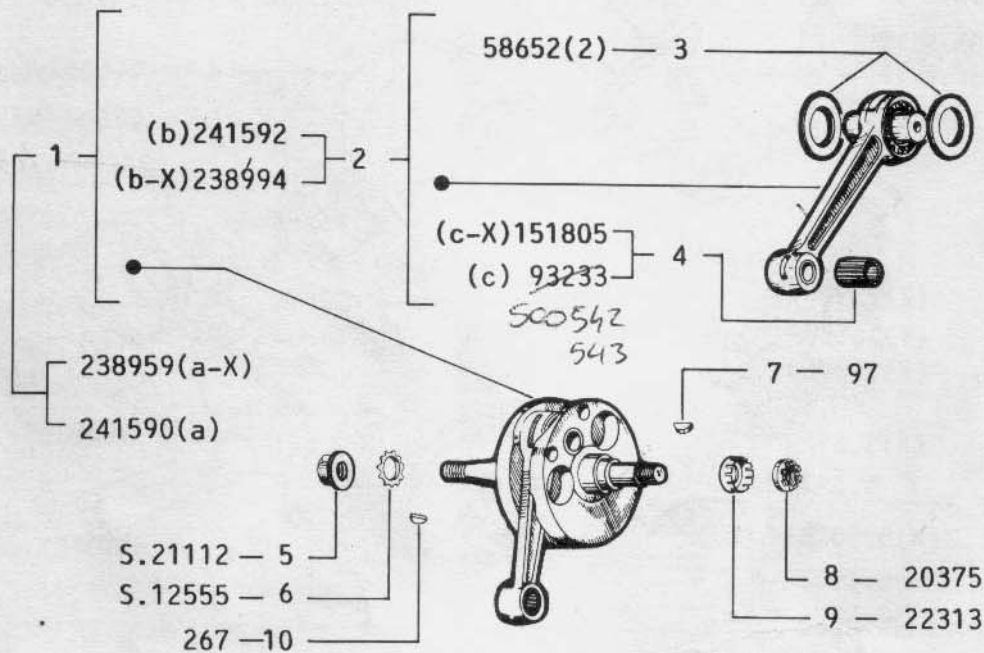
**CUFFIA - CUSCINETTI DI BANCO — COIFFE - ROULEMENT DE VILEBREQUIN —
COOLING HOOD - BEARING — KÜHLHAUBE - HAUPTLAGER**
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.
y) Per / Pour / For / Für: 150 c.c.
z) Per / Pour / For / Für: 125 c.c.

T. 5

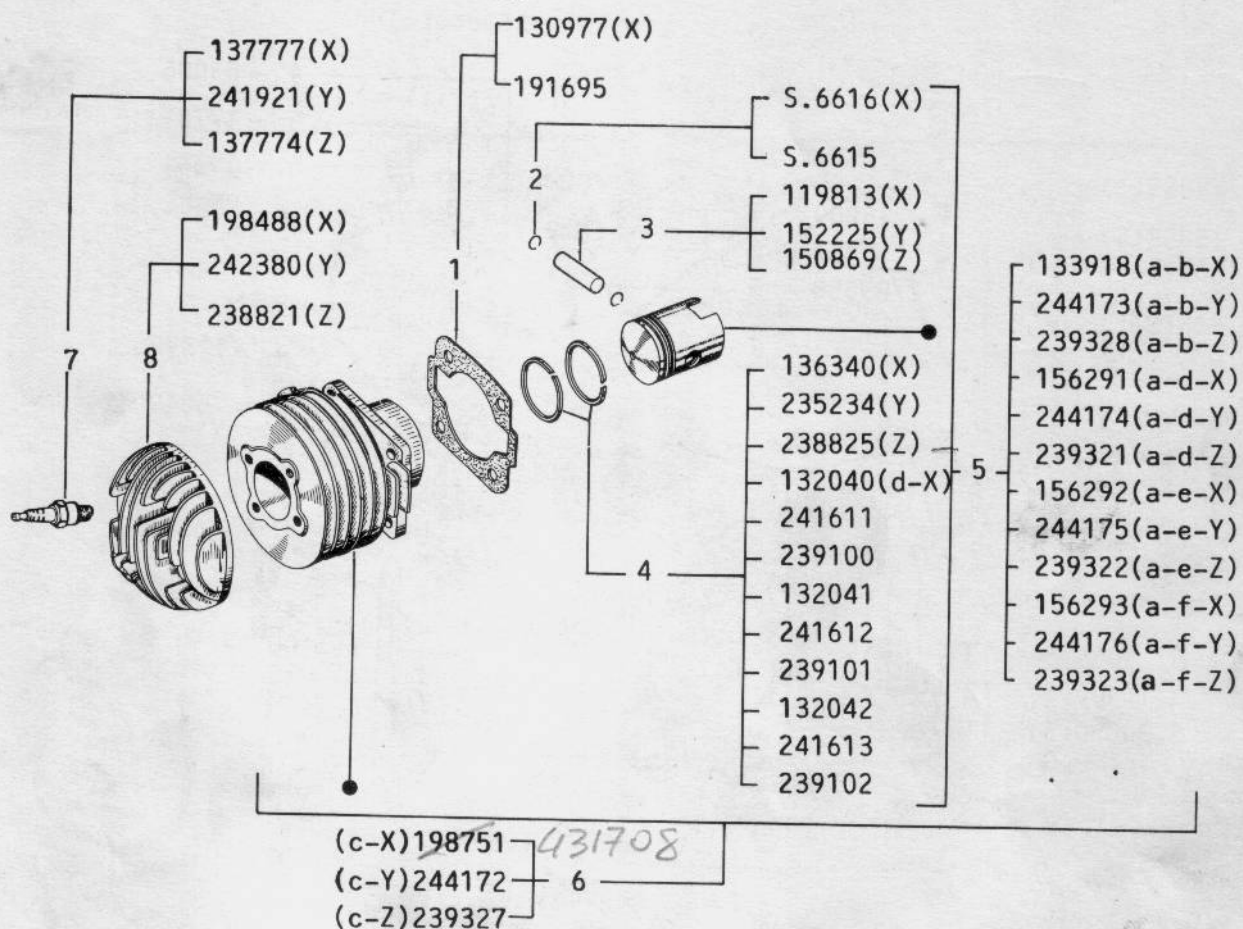
ALBERO MOTORE - GRUPPO BIELLA BOTTONE — VILEBREQUIN-ENSEMBLE
 BIELLE - MANETON — CRANKSHAFT - CON-ROD-CRANK PIN, ASSY — KUR-
 BELWELLE - GRUPPE PLEUELSTANGE - KURBELZAPFEN
 Mod. Tutti - Tous - All - Alle



- a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.: 2.
- b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.: 3 - 4.
- c) Richiedere a cat.: 1 - 2 - 3 - 4.
- c) Demander selon les cat.: 1 - 2 - 3 - 4.
- c) Request according to the cat.: 1 - 2 - 3 - 4.
- c) In kategorien 1., 2., 3., 4. bestellen.
- x) Per / Pour / For / Für: 200

T. 6

**GRUPPO CILINDRO-PISTONE-SPINOTTO — ENSEMBLE CYLINDRE-PISTON-
AXE DE PISTON — CYLINDER-PISTON-WRIST PIN, ASSY. — GRUPPE ZYLIN-
DER-KOLBEN-KOLBENBOLZEN**
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.: 2 - 3 - 4.

b) Richiedere a cat.: 1 - 2 - 3 - 4.

b) Demander selon les cat.: 1 - 2 - 3 - 4.

b) Request according to the cat.: 1 - 2 - 3 - 4.

b) In kategorien 1., 2., 3., 4. bestellen.

c) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 5.

d) 1^a magg. / 1.re majoration / 1st o/s / 1. über-
maß.

e) 2^a magg. / 2.e majoration / 2nd o/s / 2. über-
maß.

f) 3^a magg. / 3.e majoration / 3rd o/s / 3. über-
maß.

x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.

y) Per / Pour / For / Für: 150 c.c.

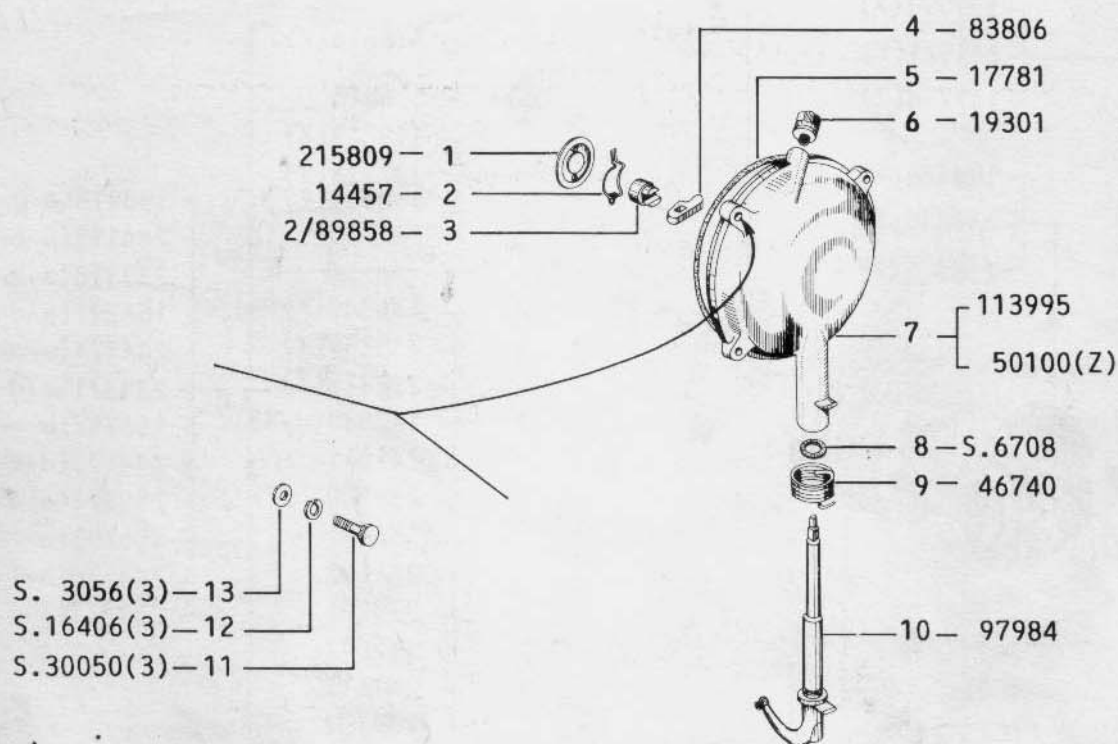
z) Per / Pour / For / Für: 125 c.c.

D₃

T. 7

COPERCHIO FRIZIONE — COUVERCLE D'EMBAYAGE — CLUTCH COVER — KUPPLUNGSDECKEL

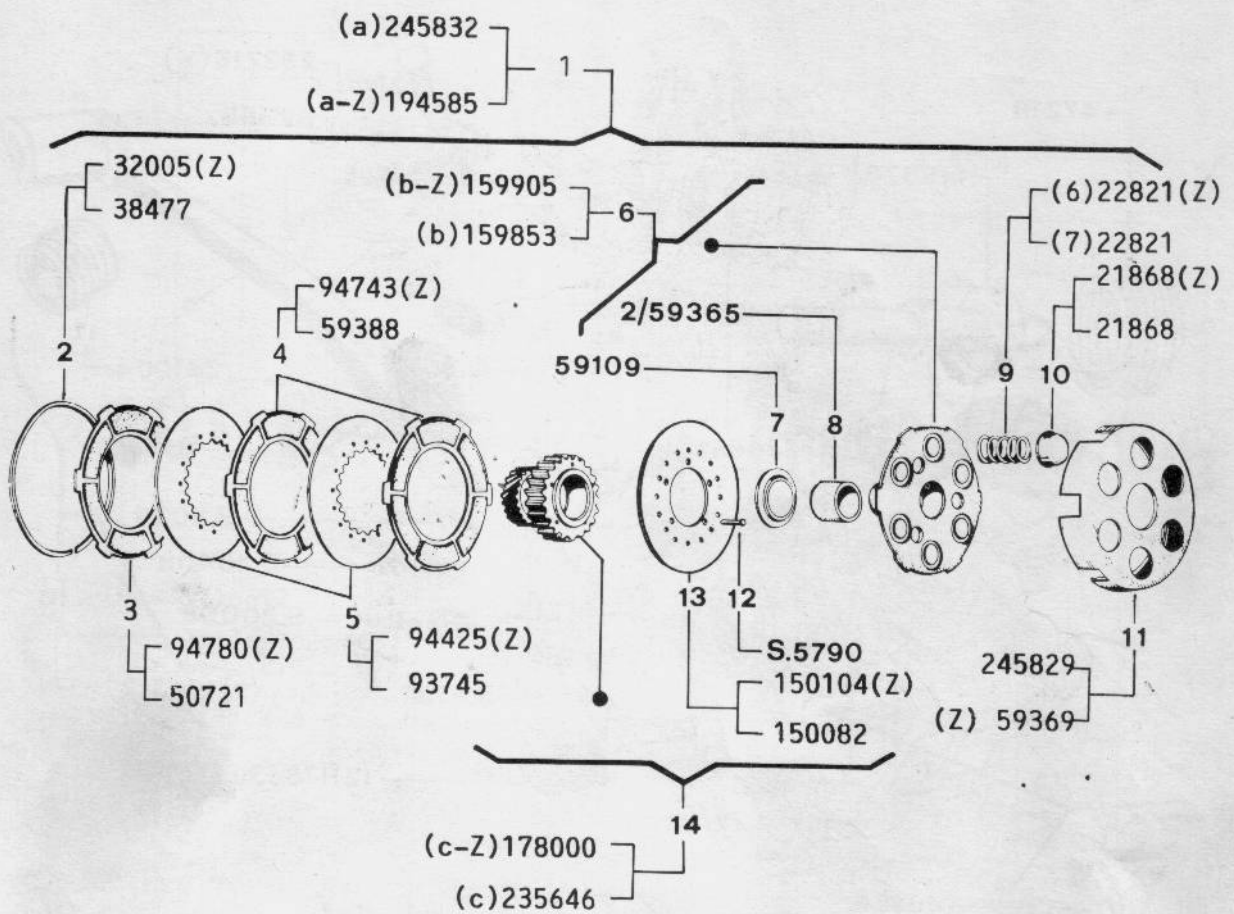
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



z) Per / Pour / For / Für: 200

D₃

T. 8 FRIZIONE — EMBRAYAGE — CLUTCH — KUPPLUNG Mod. Tutti - Tous - All - Alle



Molla Fr.

286/31

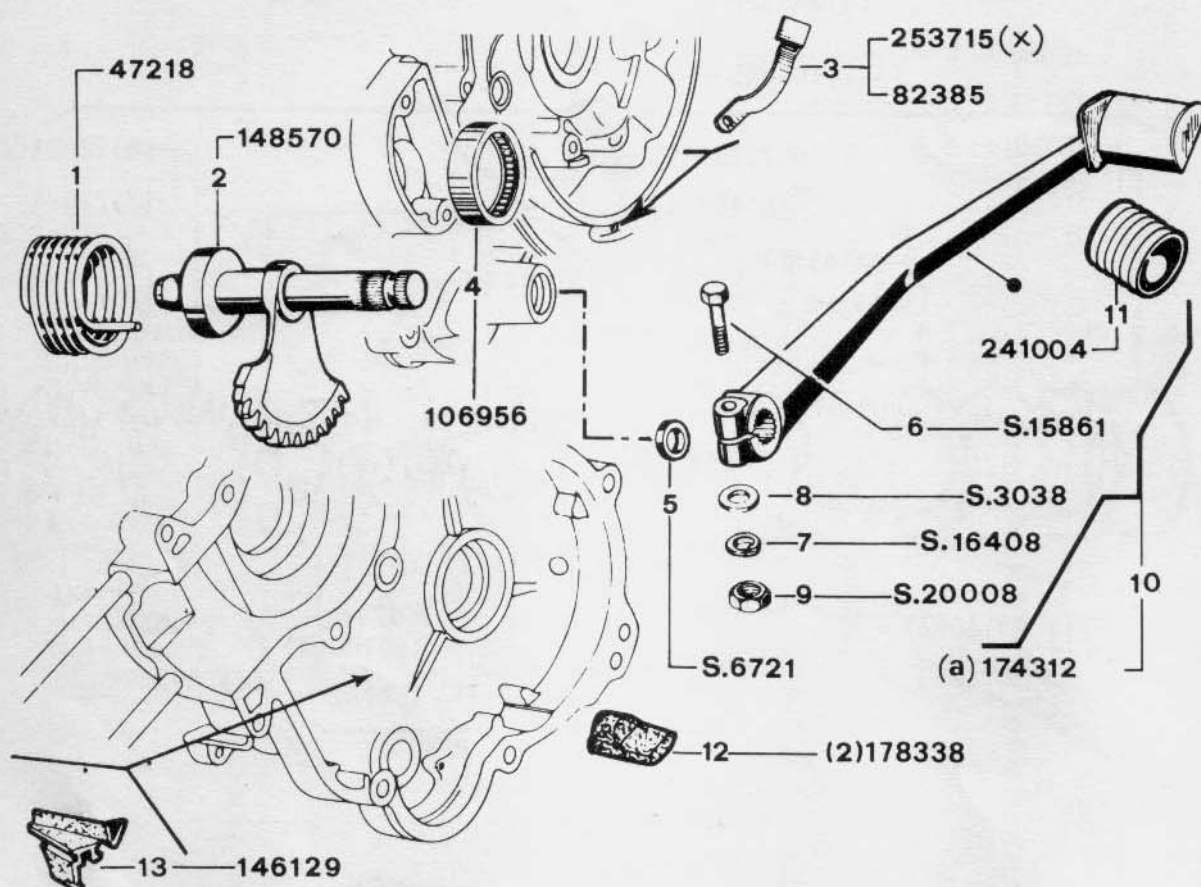
- a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.: 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 9 - 10 - 11 - 14.
 b) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 8.
 c) Con part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.: 12 - 13.
 z) Per / Pour / For / Für: 125 c.c.

E₃

T. 9

LEVA AVVIAMENTO — MECANISME DE KICK — KICKSTARTER — KICKSTAR- TER

Mod. Tutti - Tous - All - Alle

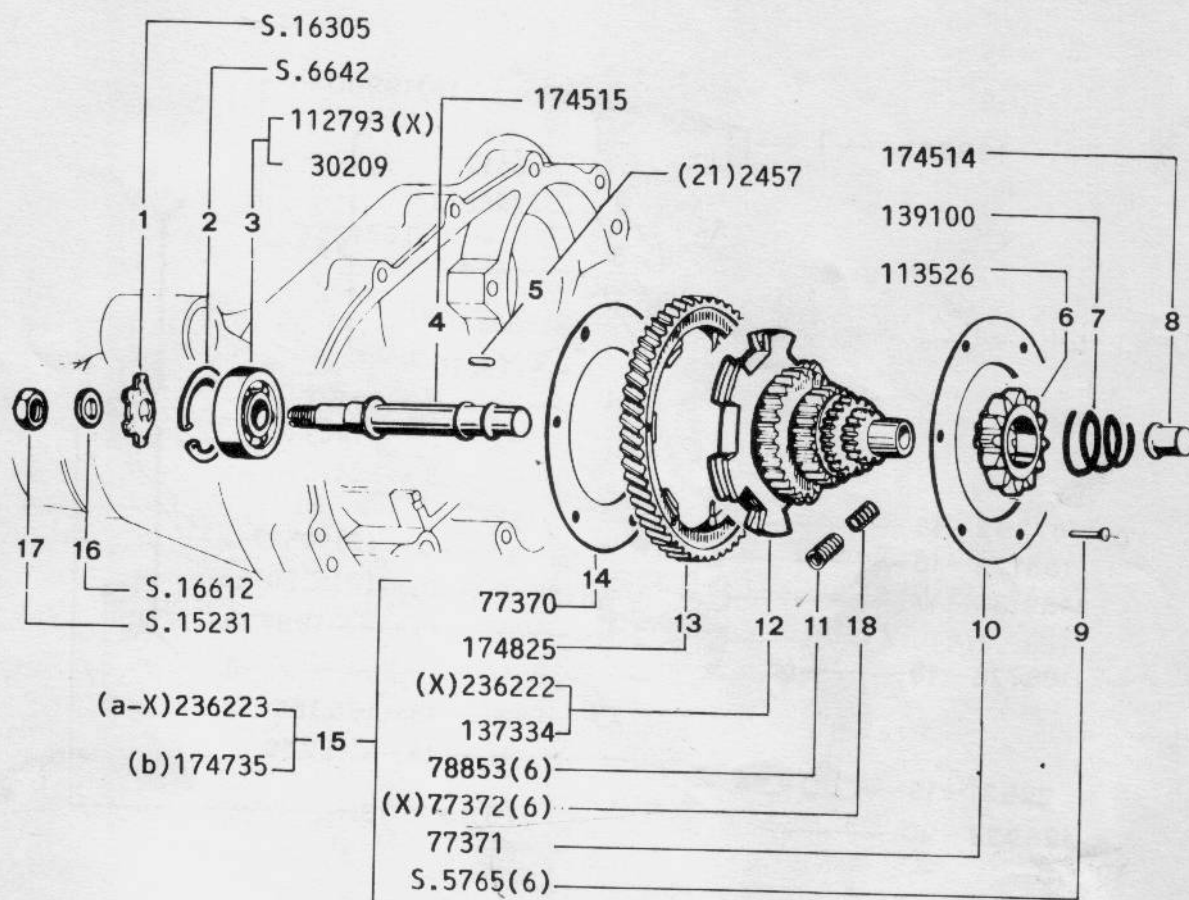


a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
6 - 7 - 8 - 9 - 11.

x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.

E₃

T. 10 INGRANAGGIO ELASTICO — ENGRENAGE ELASTIQUE — SPRING GEAR —
STOßABFANGENDES VORGELEGERAD
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



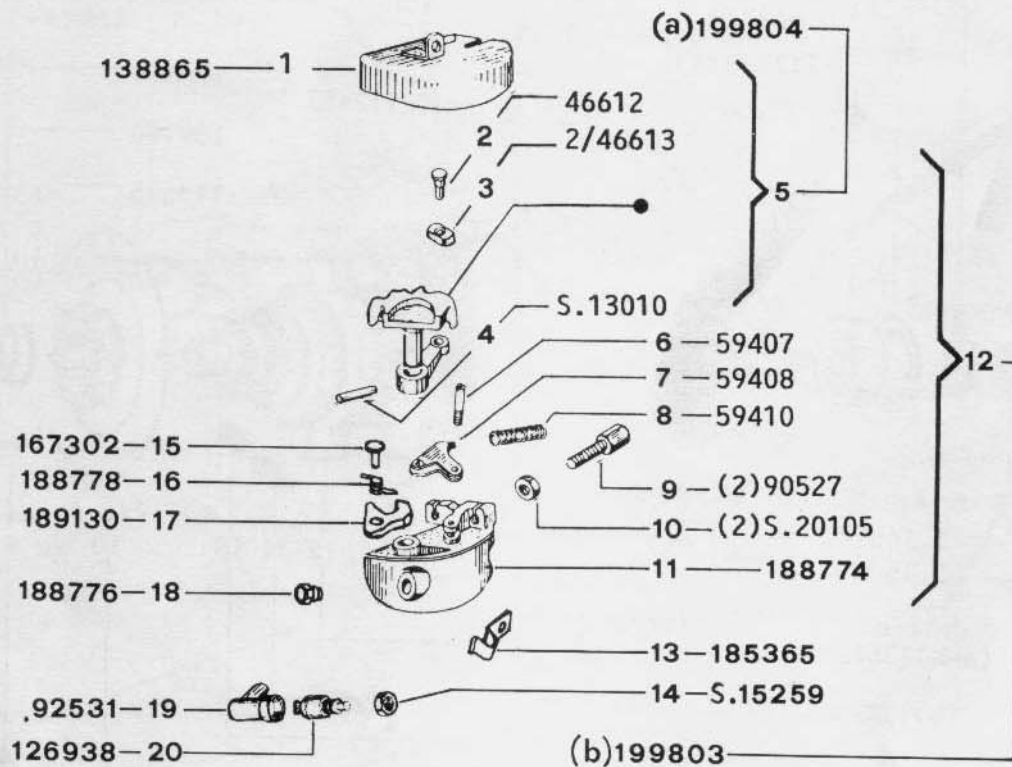
a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 18.

b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14.

x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.

F₃

T. 11 SETTORE CAMBIO — SECTEUR CHANGEMENT DE VITESSES — GEAR SELEC-
TOR — SCHALTSEGMENT
Mod. Tutti - Tous - All - Alle

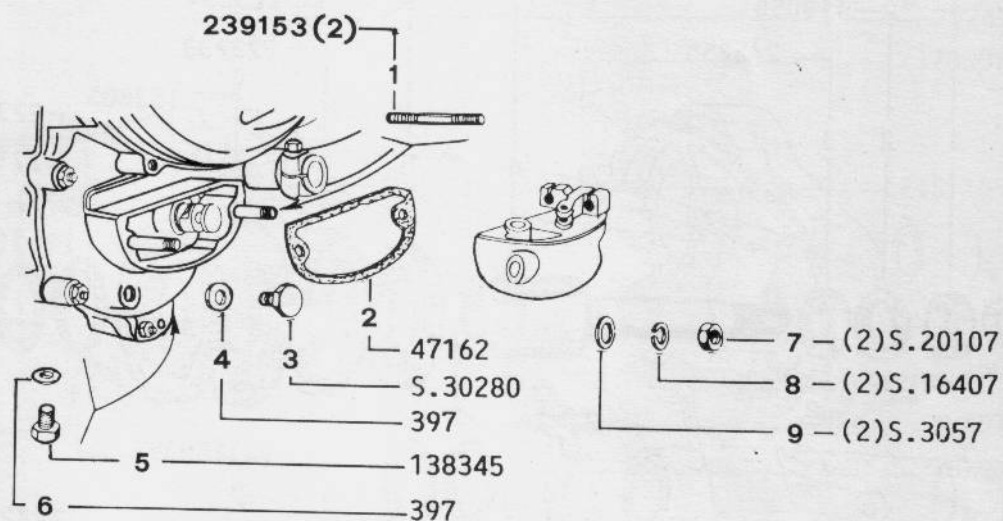


a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
2 - 3 - 4.

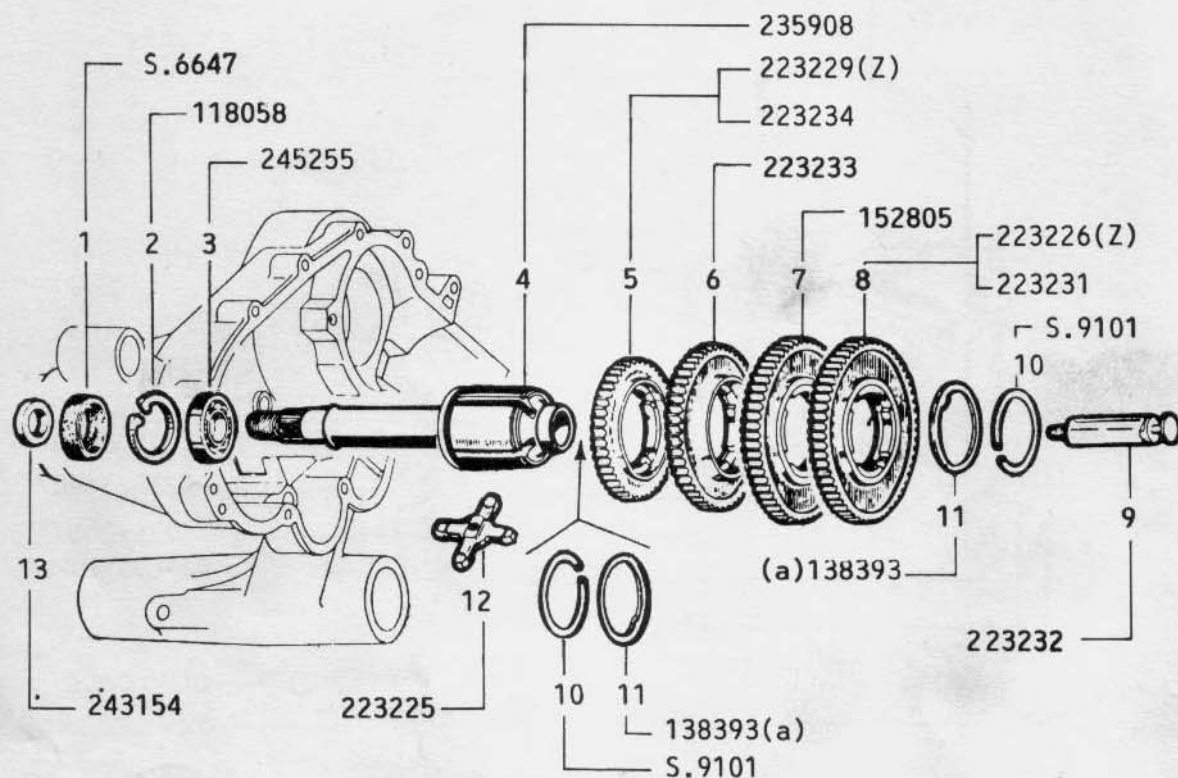
b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 15 - 16 - 17 - 18.

F₃

T. 12 FISSAGGI SETTORE CAMBIO — FIXATIONS SECTEUR CHANGEMENT DE VITESSES — GEAR SELECTOR FASTENERS — SHALTSEGMENTBEFESTIGUNG
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



T. 13 INGRANAGGI CAMBIO — ENGRENAGES CHANGEMENT DE VITESSES — GEAR GROUP — SCHALTGETRIEBE
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Per ricambi vengono fornite le maggiorazioni dis. n.:

165418 1^a magg.
165417 2^a magg.
165416 3^a magg.
165415 4^a magg.

a) On livre comme rechanges les majorations suivantes dess.:

165418 1re majoration.
165417 2e majoration.
165416 3e majoration.
165415 4e majoration.

a) For spare following oversize are delivered drwg.:

165418 1st o/s.
165417 2nd o/s.
165416 3rd o/s.
165415 4th o/s.

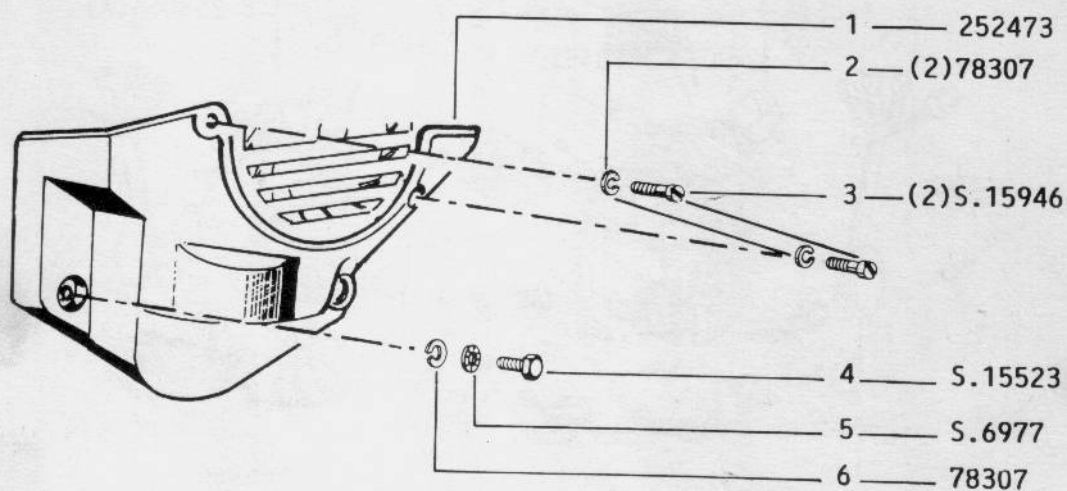
a) Als Ersatzteile werden folgende übermaße geliefert:

(Zchnr. 165418) 1. übermaß.
(Zchnr. 165417) 2. übermaß.
(Zchnr. 165416) 3. übermaß.
(Zchnr. 165415) 4. übermaß.

z) Per / Pour / For / Für: 125 c.c.

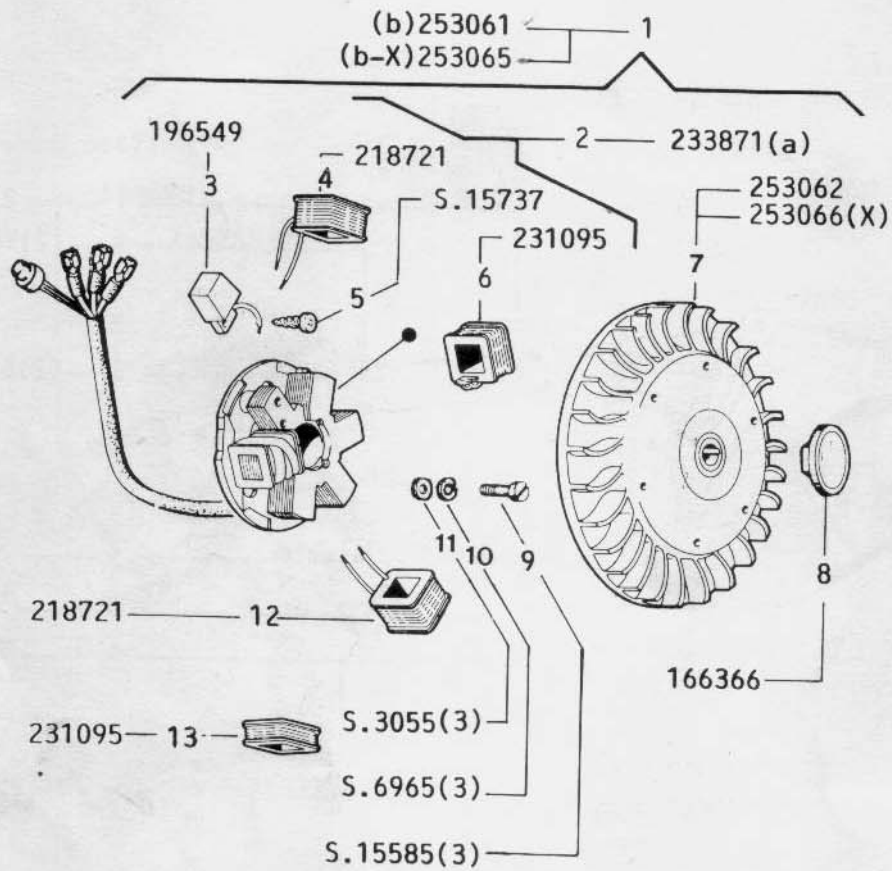
G₃

T. 14 **PROTEZIONE MOTORE — PROTECTION MOTEUR — ENGINE PROTECTION —
MOTORSCHUTZ**
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



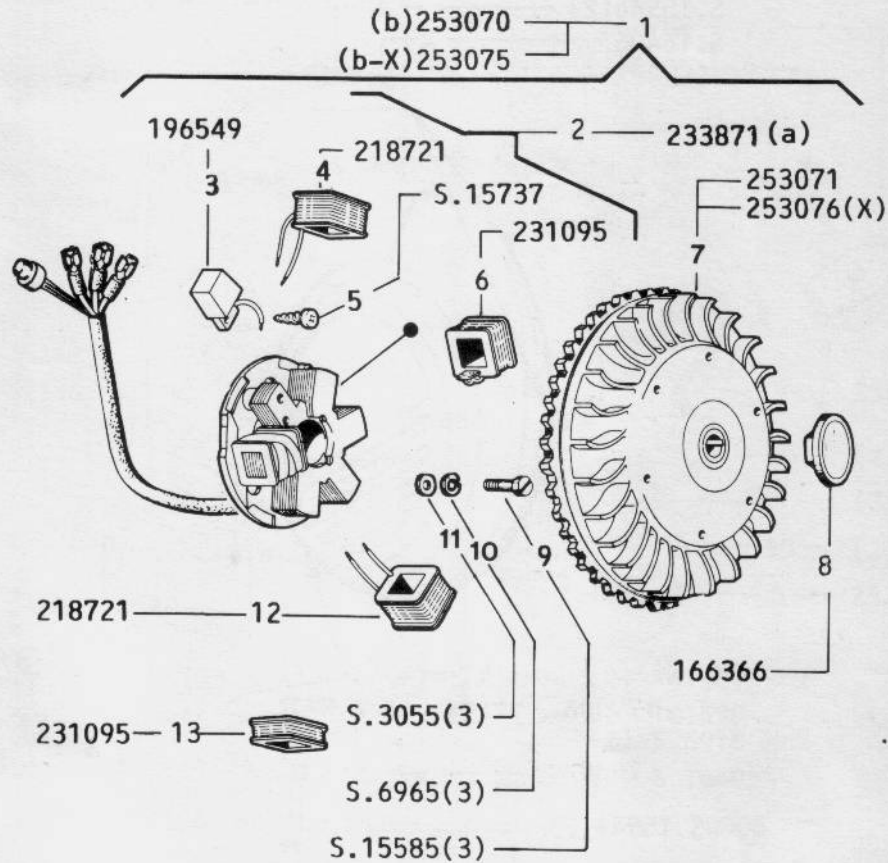
H₃

T. 15 VOLANO MAGNETE — VOLANT MAGNETIQUE — FLYWHEEL MAGNETO — LICHTMASCHINE
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



- a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
3 - 4 - 5 - 6 - 12 - 13.
- b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
2 - 7.
- x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.

T. 16 VOLANO MAGNETE (AVV. ELETTRICO) — VOLANT MAGNETIQUE (DEMARRAGE ELECTRIQUE) — FLYWHEEL MAGNETO (ELECTRICAL STARTING) — LICHTMASCHINE (ELEKTROANLASSER)
Mod. Tutti - Tous - All - Alle

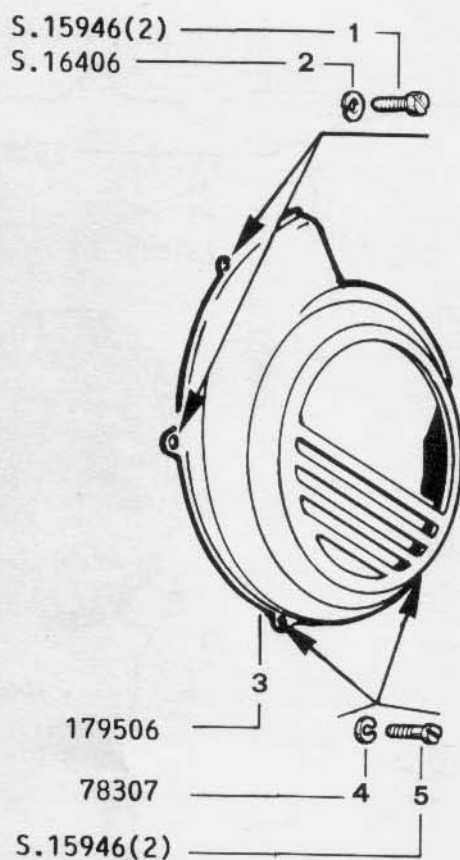


a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
 - 3 - 4 - 5 - 6 - 12 - 13.

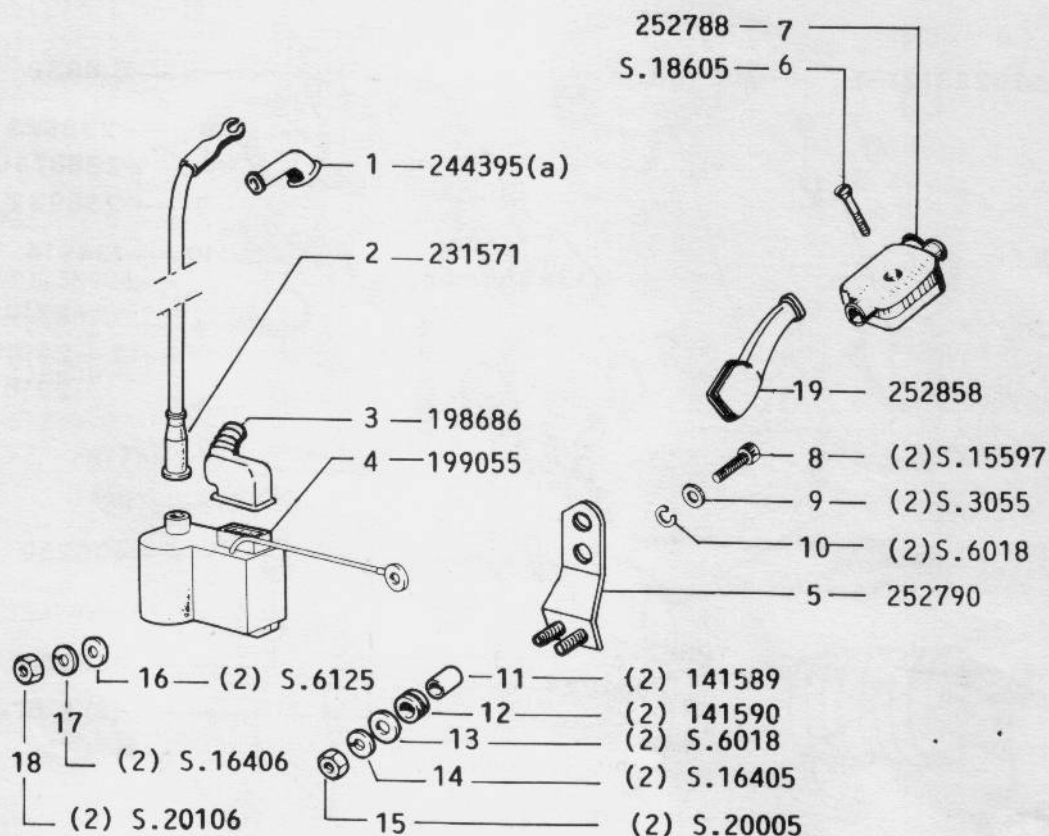
b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
 2 - 7.

x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.

T. 17 COPERCHIO CHIOCCIOLA — COUVERCLE CANALISATION — FAN COVER —
LÜFTERGEHÄUSEDECKEL
Mod. Tutti - Tous - All - Alle

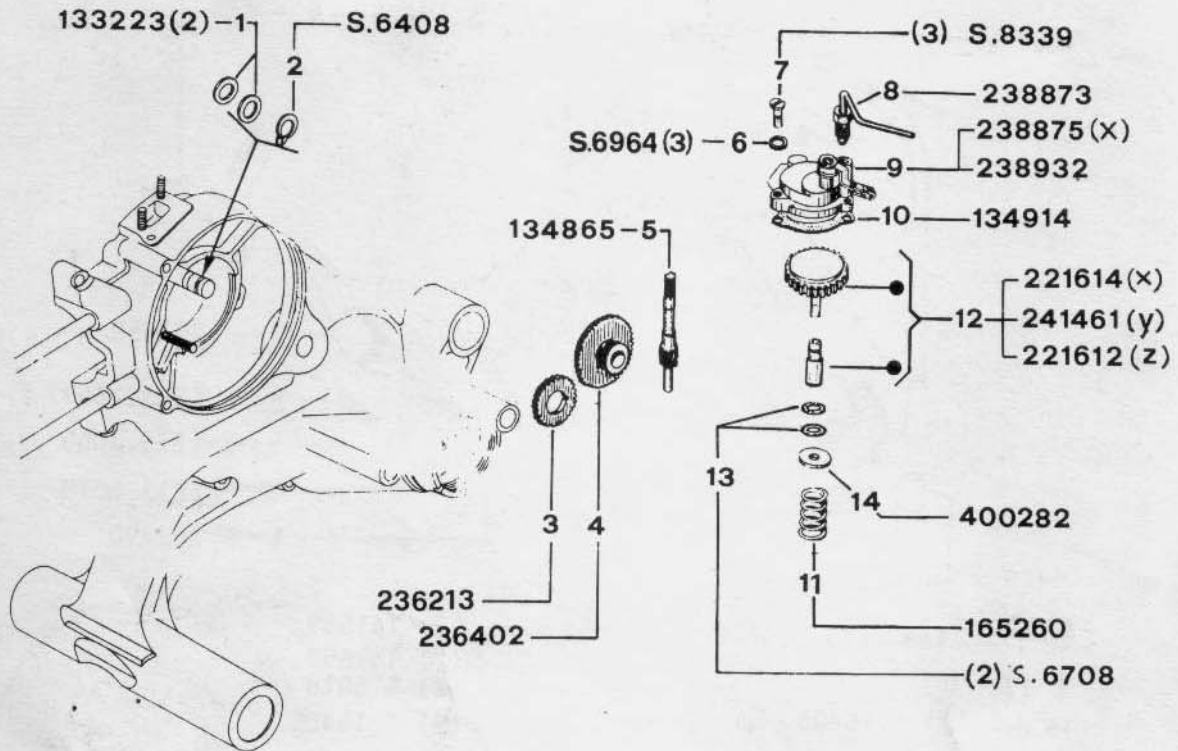


T. 18 **DISPOSITIVO ACCENSIONE ELETTRONICA — DISPOSITIF ALLUMAGE ELECTRONIQUE — ELECTRONIC IGNITION DEVICE — ELEKTRONISCHE ZÜNDVORRICHTUNG**
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



- a) Per il mercato estero in luogo di questo particolare vengono forniti i part.: 71671 (cappuccio isolante) e 29465 (cappuccio schermato).
- a) Pour marché étranger au lieu de cette pièce on livre les pièces: 71671 (capuchon isolant) et 29465 (capuchon masque).
- a) For the foreign market instead of this part the following ones are supplied: 71671 (insulating cap) and 29465 (screened cap).
- a) Für den ausländischer Markt werden statt dieses Teiles die Einzelheiten 71671 (isolierender Stecker) und 29465 (abgeschirmter Stecker) geliefert.

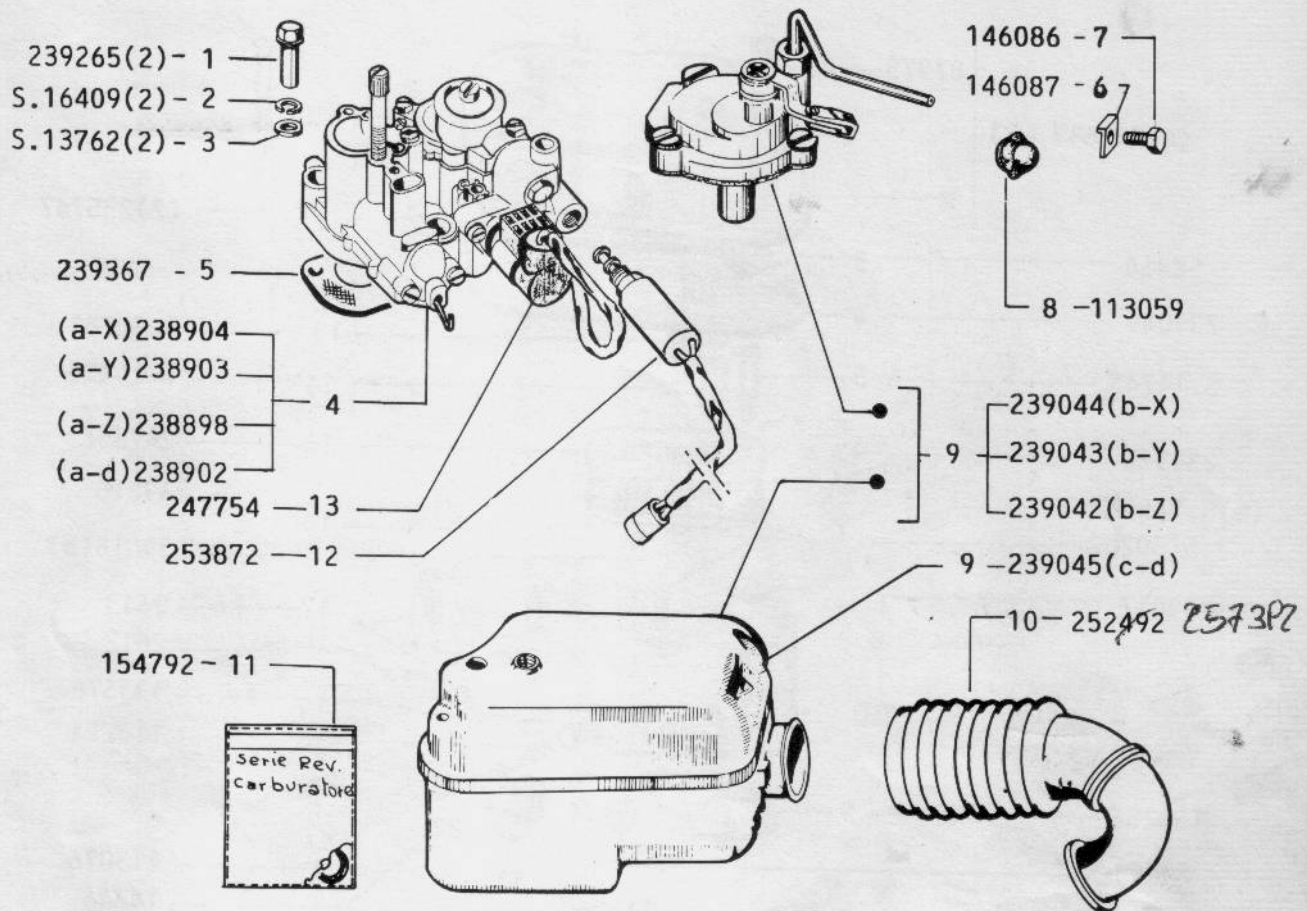
T. 19 MISCELATORE AUTOMATICO — MELANGEUR AUTOMATIQUE — AUTOMATIC MIXER — FRISCHÖLAUTOMATIK
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.
y) Per / Pour / For / Für: 150 c.c.
z) Per / Pour / For / Für: 125 c.c.

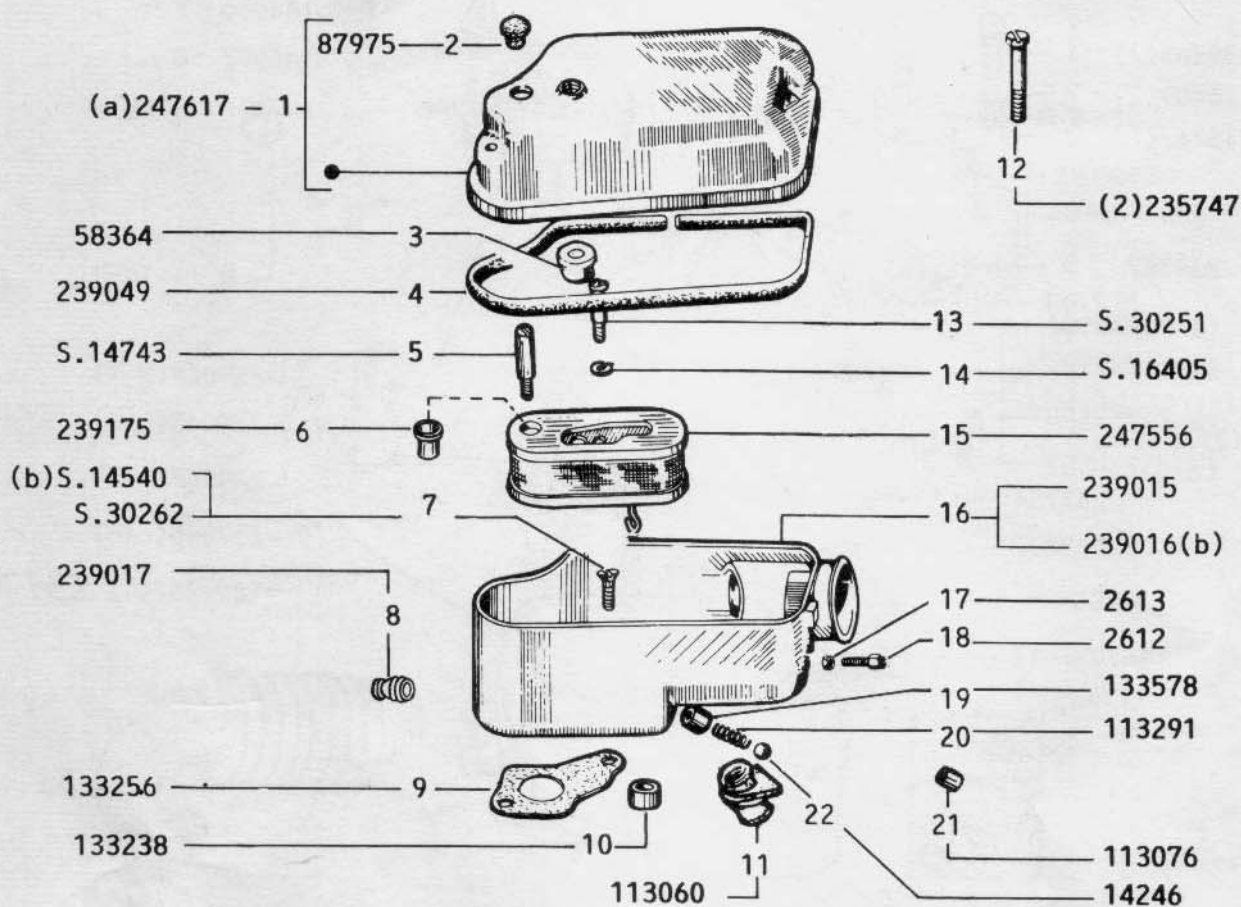
J₃

T. 20 CARBURATORE-DEPURATORE — CARBURATEUR-FILTRE A AIR — CARBUR-
RETTOR-AIRCLEANER — VERGASER-LUFTFILTER
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



- a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
12 - 13 T. 20; T. 23; T. 24.
- b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
6 - 7 - 8 T. 20; T. 21.
- c) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
1 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 19
T. 21.
- d) Per 125 c.c. senza miscelatore / Pour 125 c.c.
sans mélangeur / For 125 c.c. without mixer /
Für 125 c.c. Ohne vermischer.
- x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.
- y) Per / Pour / For / Für: 150 c.c.
- z) Per / Pour / For / Für: 125 c.c.

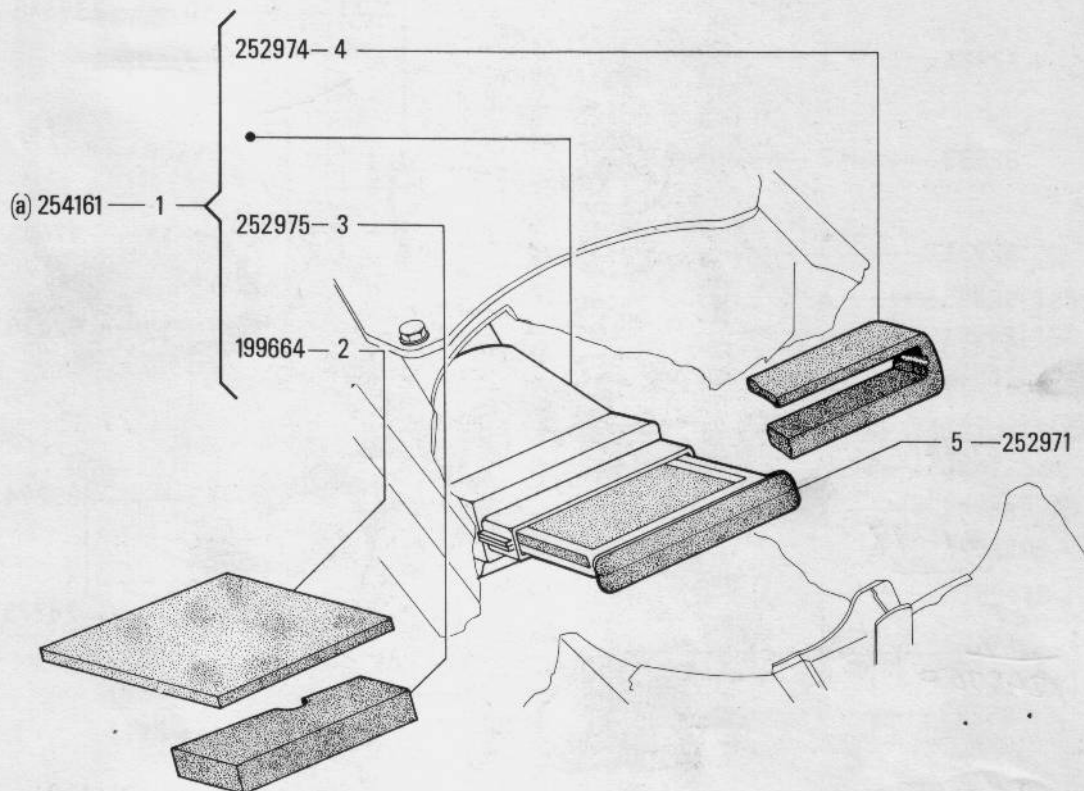
T. 21 COMPONENTI DEL DEPURATORE — PIÈCES COMPOSANT LE FILTRE À AIR — AIR CLEANER COMPONENT PARTS — FILTERBESTANDTEILE Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 2.
b) Per 125 c.c. privo di miscelatore / Pour 125 c.c. sans mélangeur / For 125 c.c. without mixer / Für 125 c.c. Ohne vermischer.

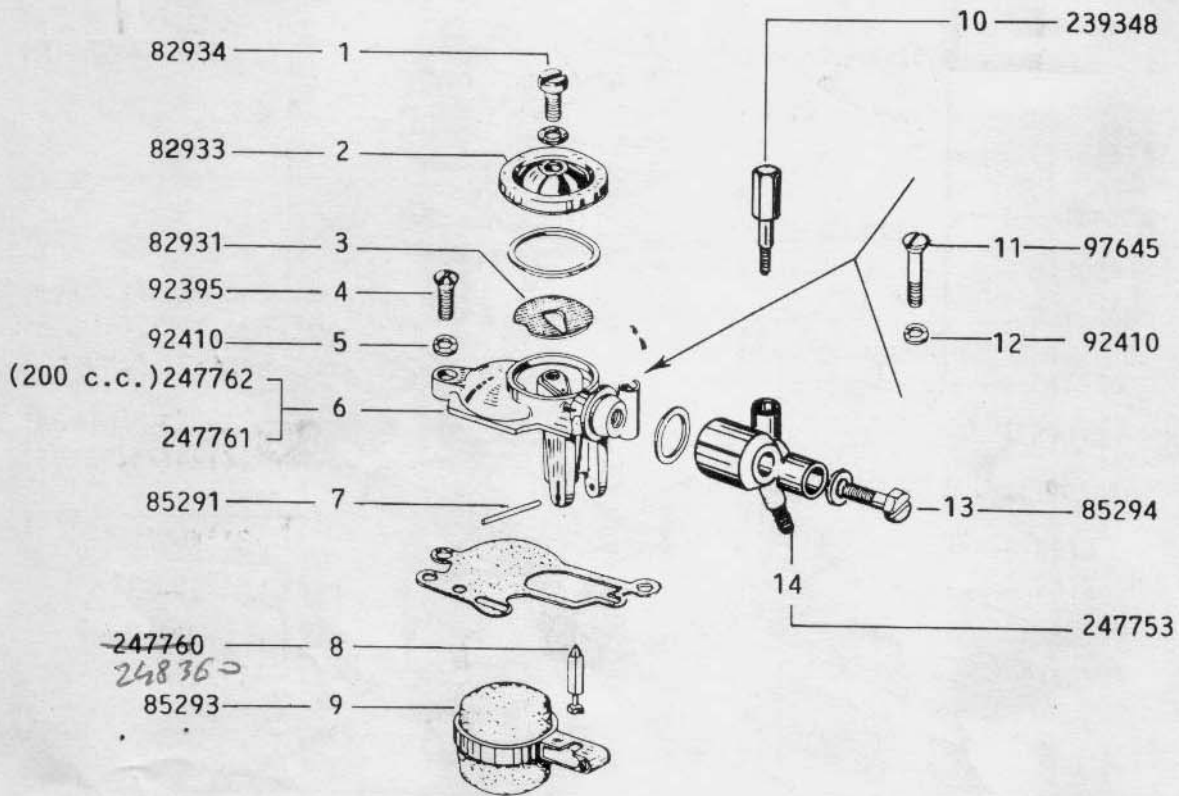
K₃

T. 22 **DEPURATORE ARIA — FILTRE A AIR — AIR CLEANER — LUFTFILTER**
Mod. Tutti - Tous - All - Alle

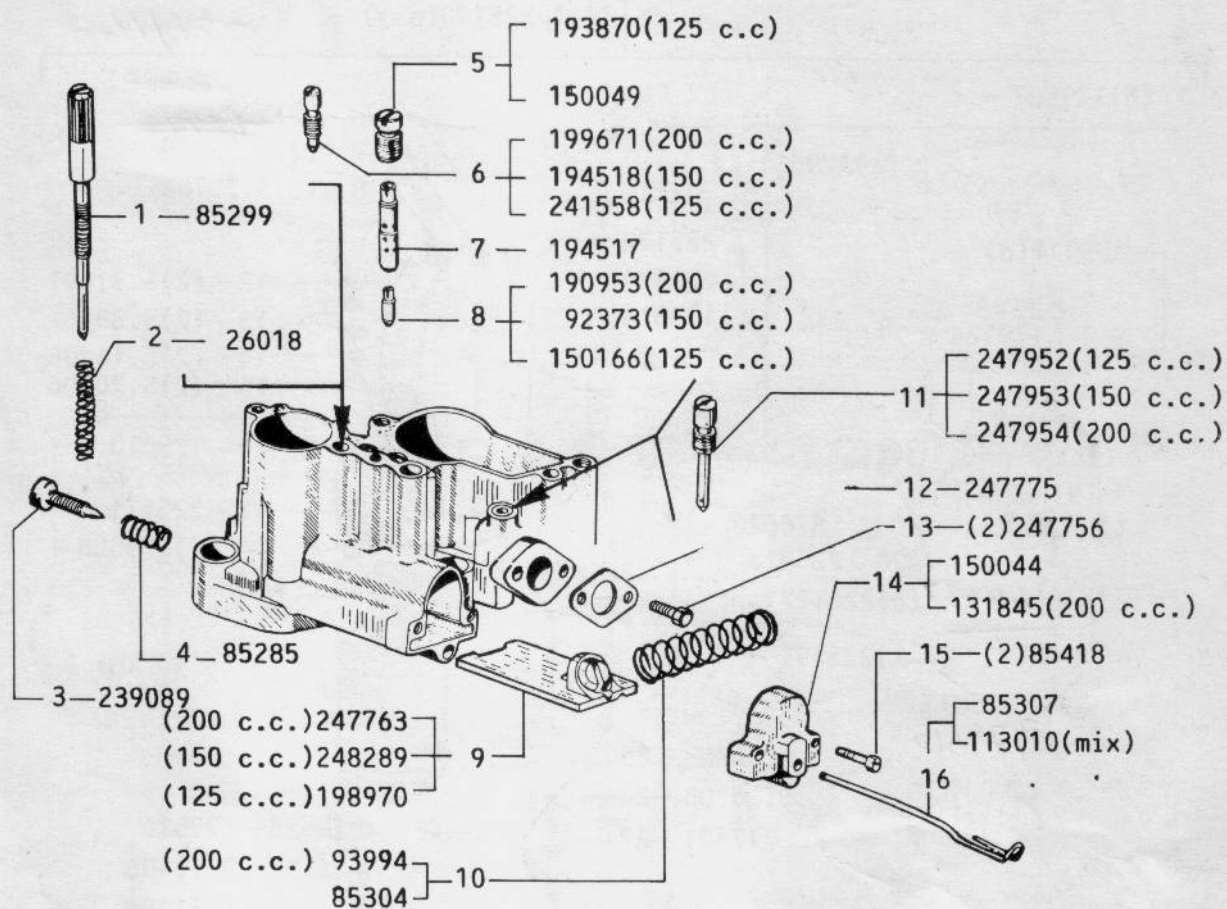


a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
2 - 3 - 4.

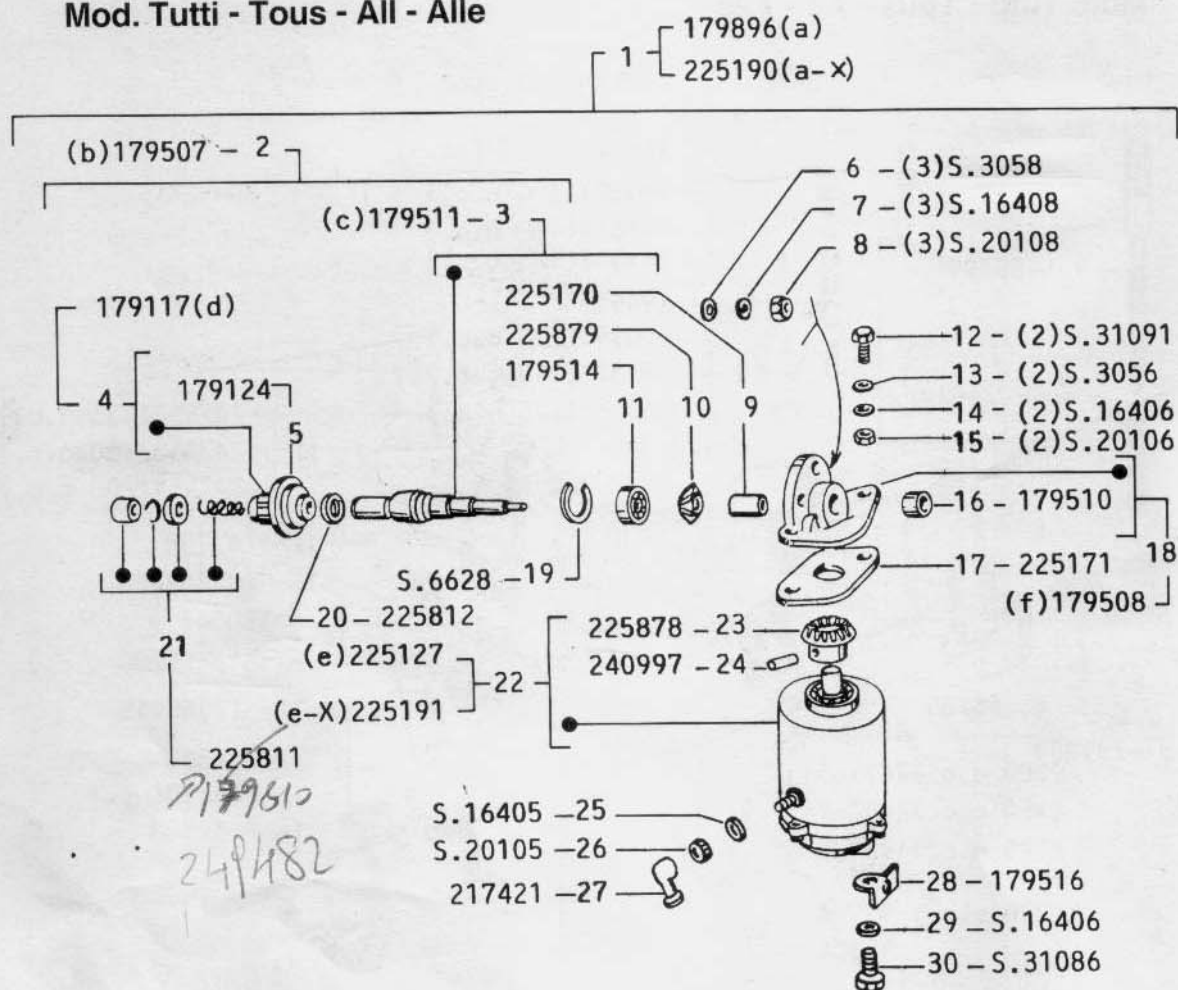
T. 23 COMPONENTI DEL CARBURATORE — PIÈCES COMPOSANT LE CARBURATEUR — CARBURETTOR COMPONENT PARTS — VERGASERBESTANDTEILE
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



T. 24 COMPONENTI DEL CARBURATORE — PIÈCES COMPOSANT LE CARBURATEUR — CARBURETTOR COMPONENT PARTS — VERGASERBESTANDTEILE
Mod. Tutti - Tous - All - Alle

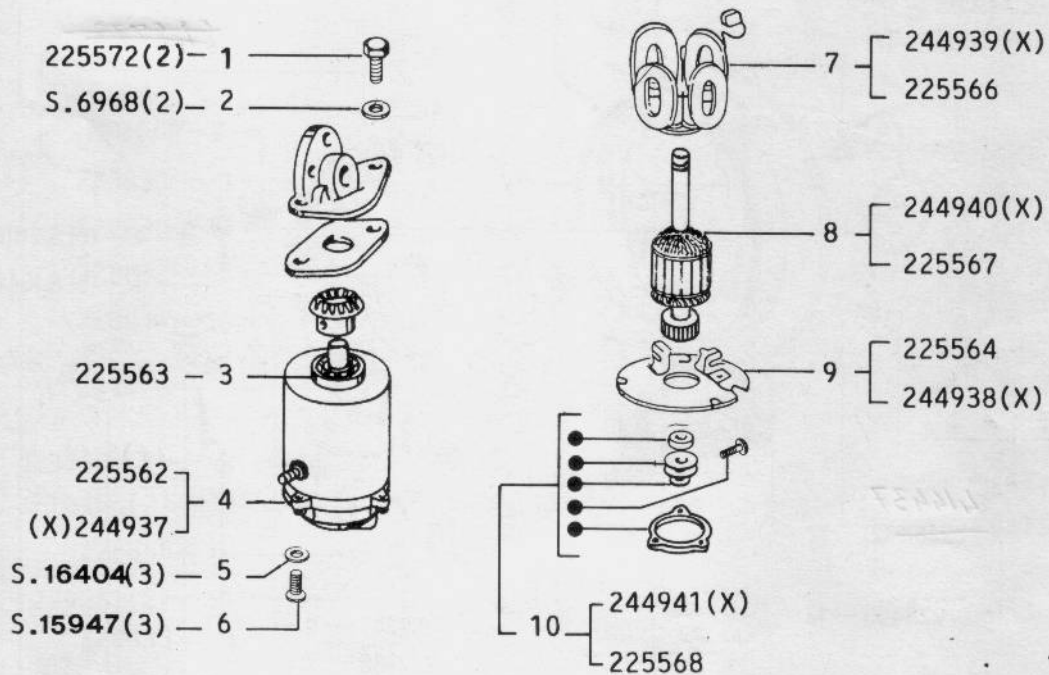


T. 25 MOTORINO D'AVVIAMENTO — DEMARREUR — STARTING MOTOR — ANLAS-SERMOTOR Mod. Tutti - Tous - All - Alle



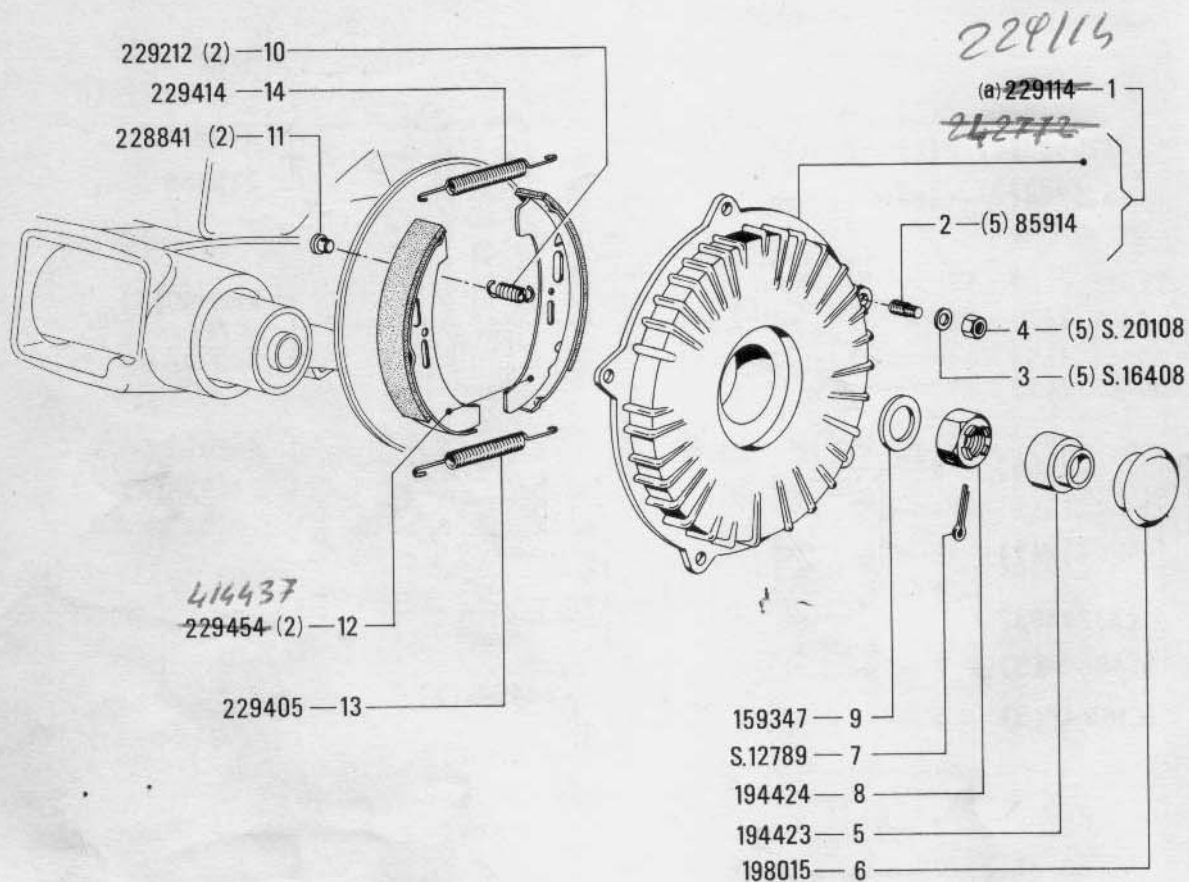
- a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.: 2 - 12 - 13 - 14 - 15 - 17 - 22.
b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.: 3 - 4 - 18 - 19.
c) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.: 9 - 10 - 11 - 20.
d) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 5.
e) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.: 23 - 24 T. 25; 3 - 7 - 8 - 9 - 10 T. 26.
f) Con part. / Avec pièce / With Part / Mit Abb.: 16.
x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.

T. 26 MOTORINO D'AVVIAMENTO — DEMARREUR — STARTING MOTOR — ANLAS- SERMOTOR Mod. Tutti - Tous - All - Alle



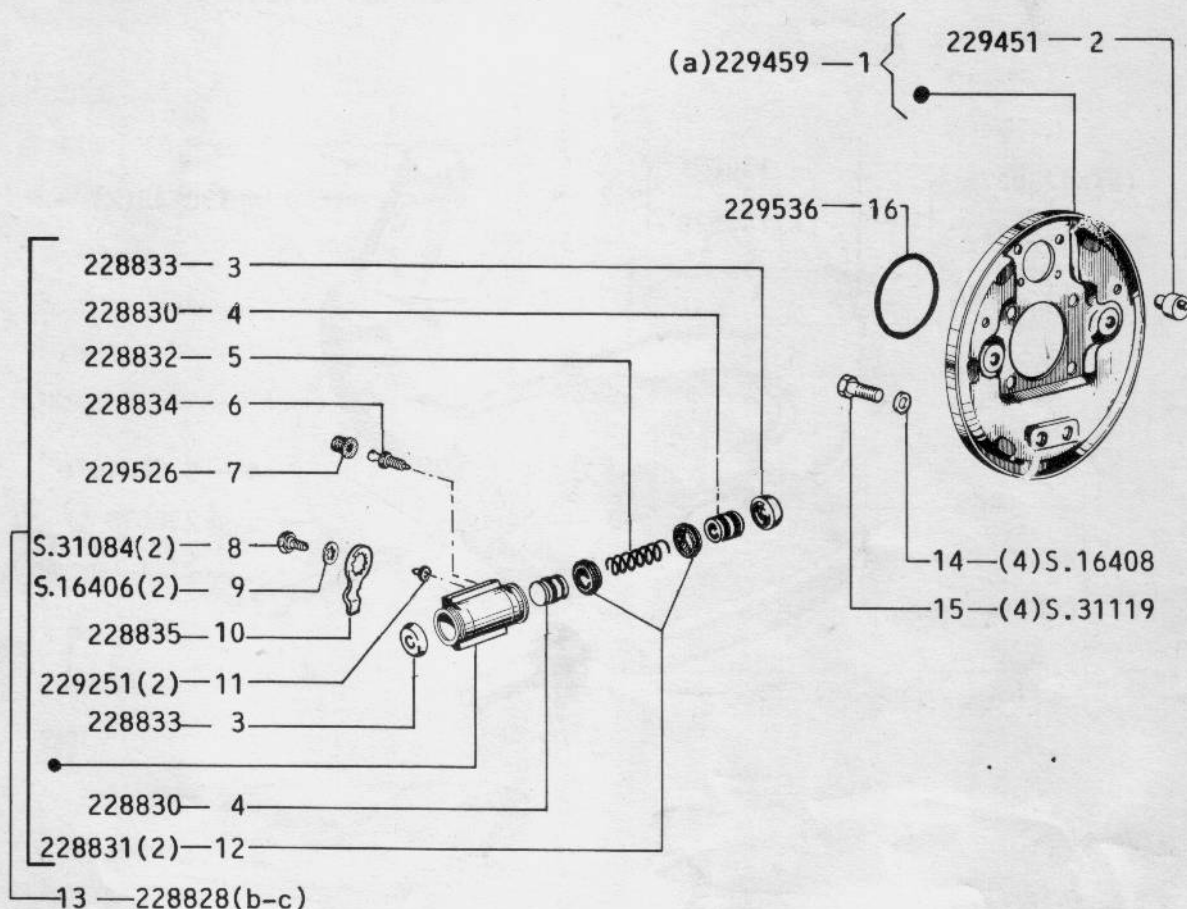
A₄

T. 27 TAMBURO FRENO POST. — TAMBOUR DU FREIN AR. — REAR BRAKE DRUM
— BREMSTROMMEL HINTERRAD
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 2.

T. 28 DISCO PORTAGANASCE — DISQUE SUPPORT MÂCHOIRES — BRAKE JAW SUPP. DISC — BACKENHALTER Mod. Tutti - Tous - All - Alle



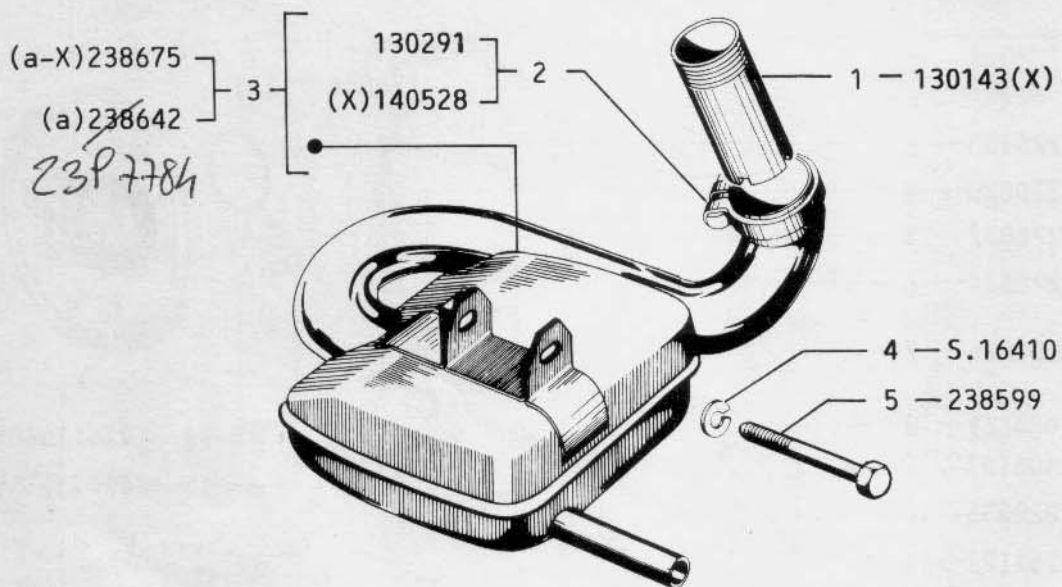
- a) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 2.
b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.: 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 12.
c) Viene fornita anche la serie guarnizioni revisione cilindretto freno dis. n. 229614.
c) On livre même la collection de joints pour révision cylindre frein dess. 229614.
c) We supply also the gaskets set for brake cylinders overhauling drg. 229614.
c) Es wird auch die Dichtungsgruppe Zchnr. 229614 Überholung der Brumszylinder geliefert.

B₄

T. 29

MARMITTA — SILENCIEUX — SILENCER — AUSPUFFTOPF

Mod. Tutti - Tous - All - Alle

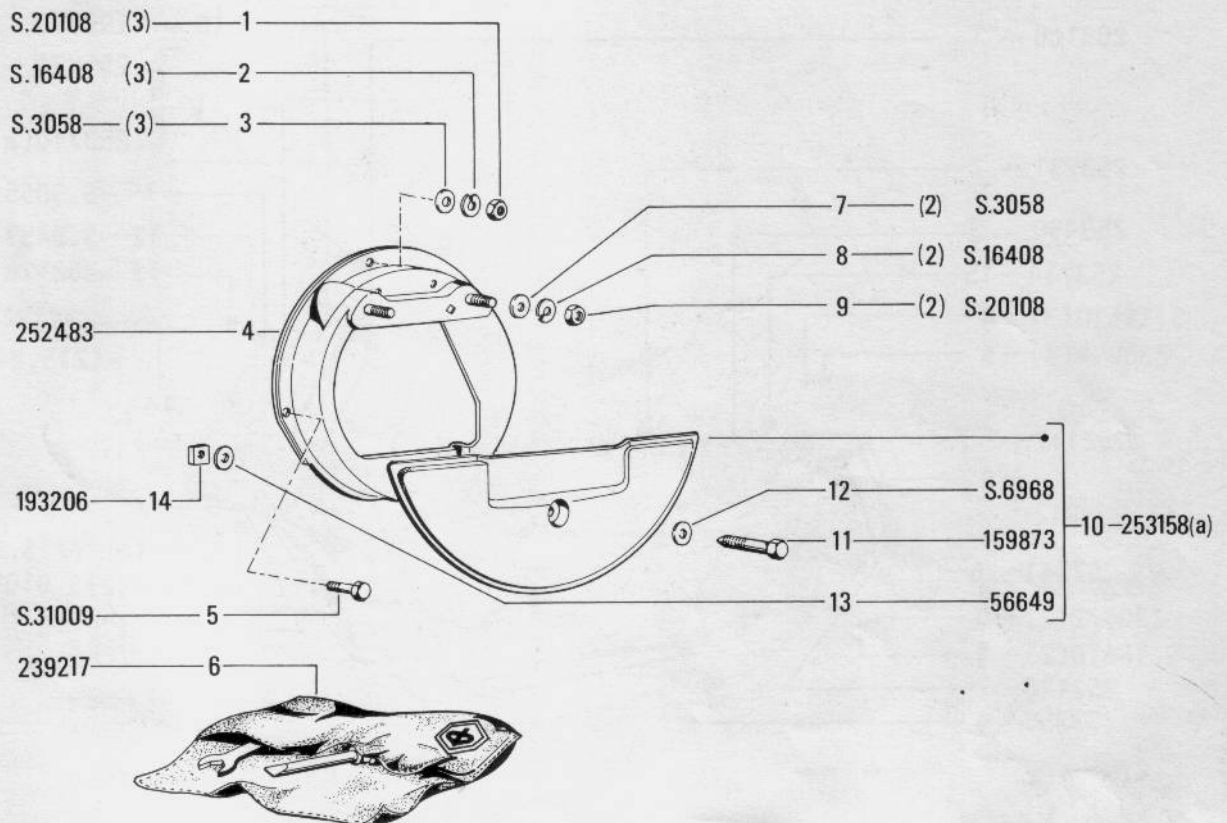


a) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 2.

x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.

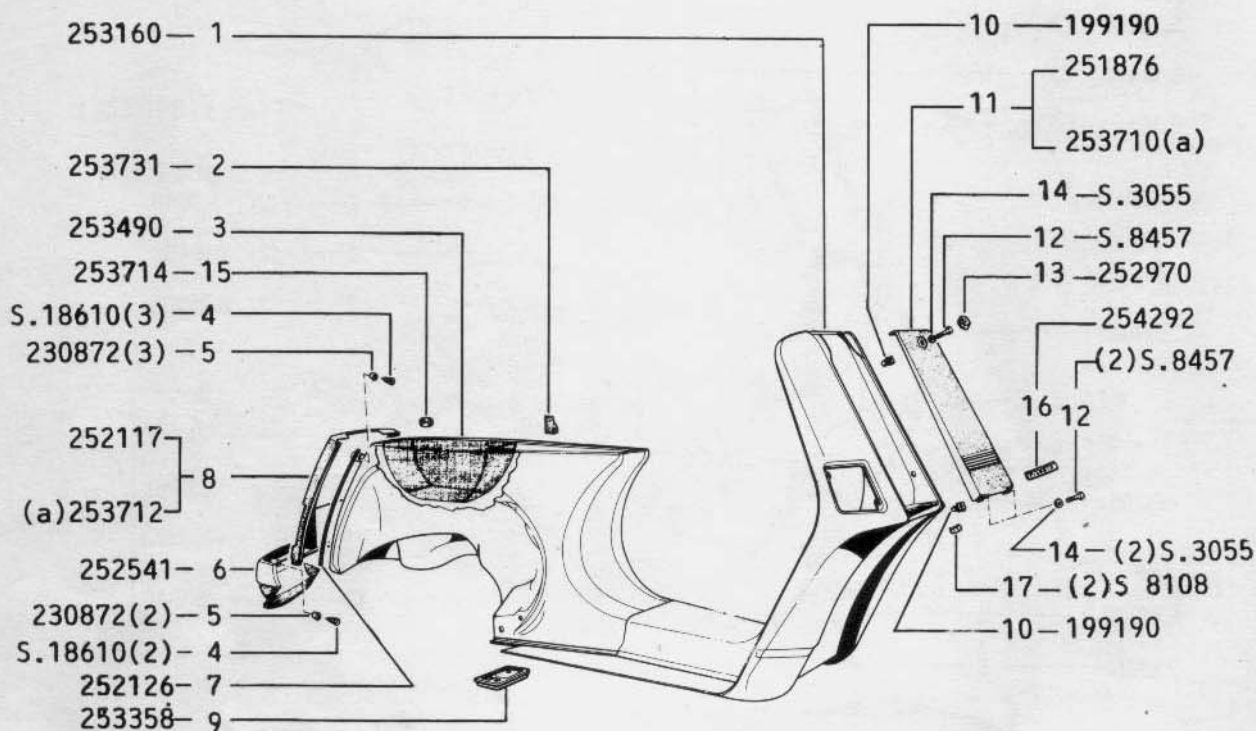
B₄

T. 30 SUPPORTO RUOTA DI SCORTA - UTENSILI — SUPPORT ROUE DE SECOURS - OUTILS — SUPPORT FOR SPARE WHEEL - TOOLS — HALTER FÜR RESERVE-RAD - WERKZEUGTASCHE Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
11 - 12 - 13.

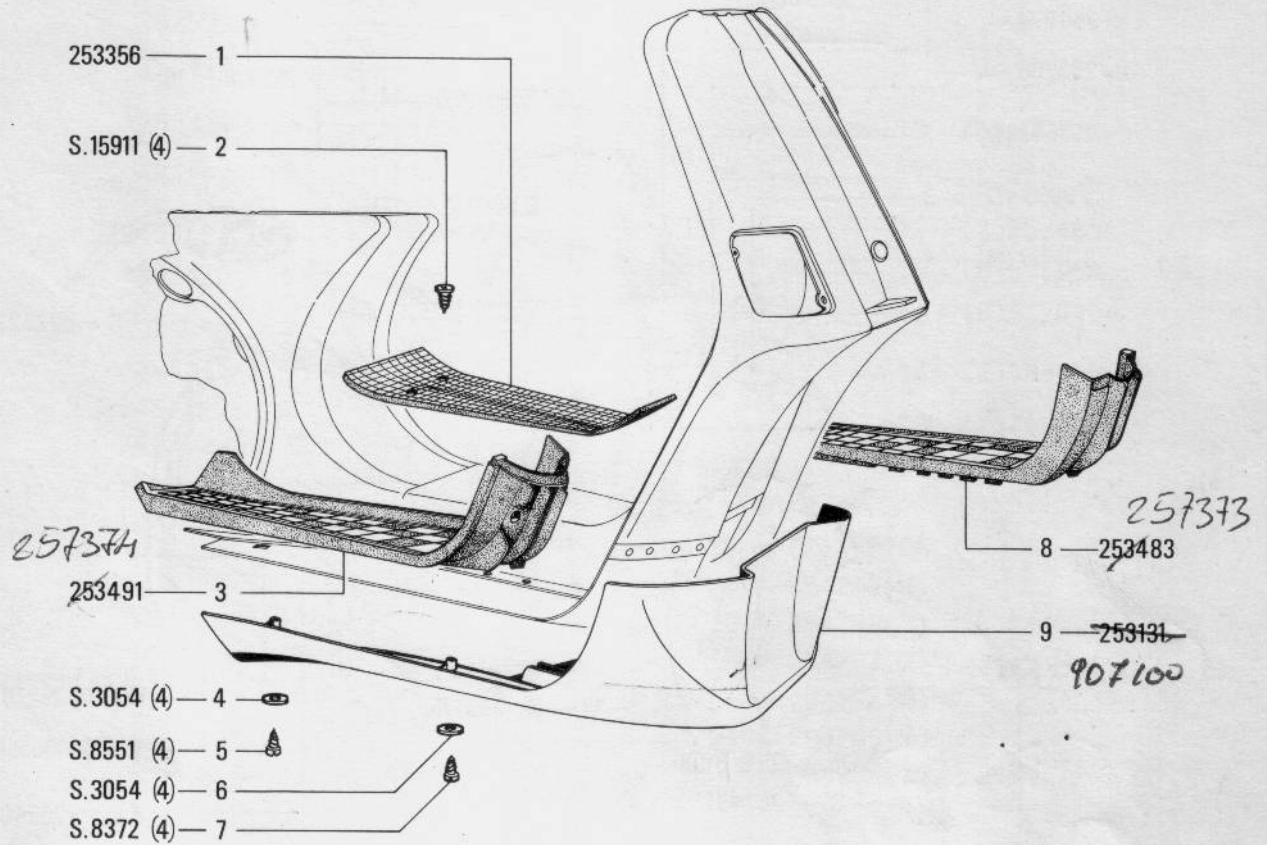
T. 31 TELAIO - COPRISTERZO — CHASSIS - CACHE DIRECTION — FRAME - STEERING COLUMN COVER — FAHRGESTELL - STEUERROHRSCHUTZ
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



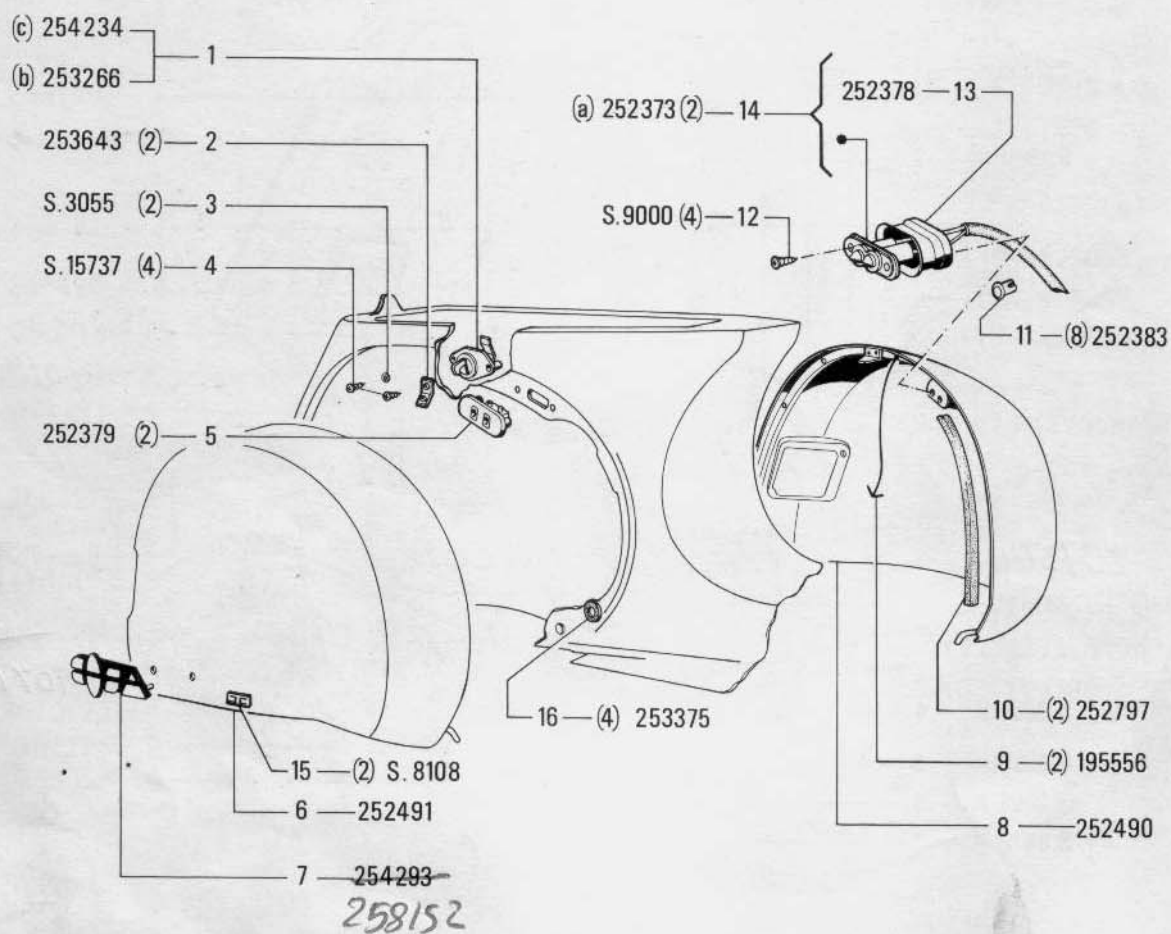
- a) Per veicoli con verniciatura «Micalizzata».
a) Pour véhicules avec peinture «Micalisée».
a) For vehicles with «Micalized» painting.
a) Für Fahrzeuge mit Lackierung.

A₅

T. 32 PEDANA-SPOILER — TAPIS-SPOILER — RUBBER MAT-SPOILER — FUßMAT-
TE-SPOILER
Mod. Tutti - Tous - All - Alle

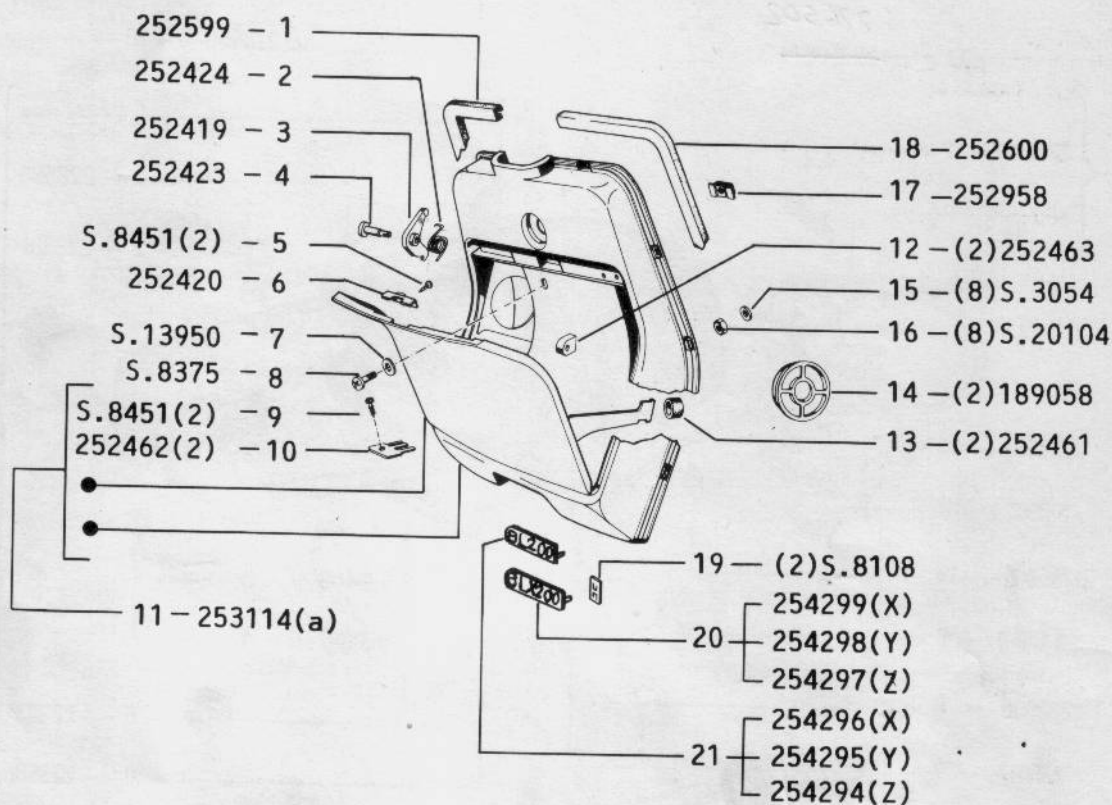


T. 33 COFANI — CAPTS — COWLS — SEITLICHE HAUBEN Mod. Tutti - Tous - All - Alle



- a) Con part. / Avec pièce / With part / Mitt Abb.: 13.
b) Destro / Droit / R.H. / Rechts.
c) Sinistro / Gauche / L.H. / Links.

T. 34 BAULETTO — COFFRE LE TABLIER — GLOVE COMPARTMENT — GEPÄCK-
FACH
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
9 - 10.

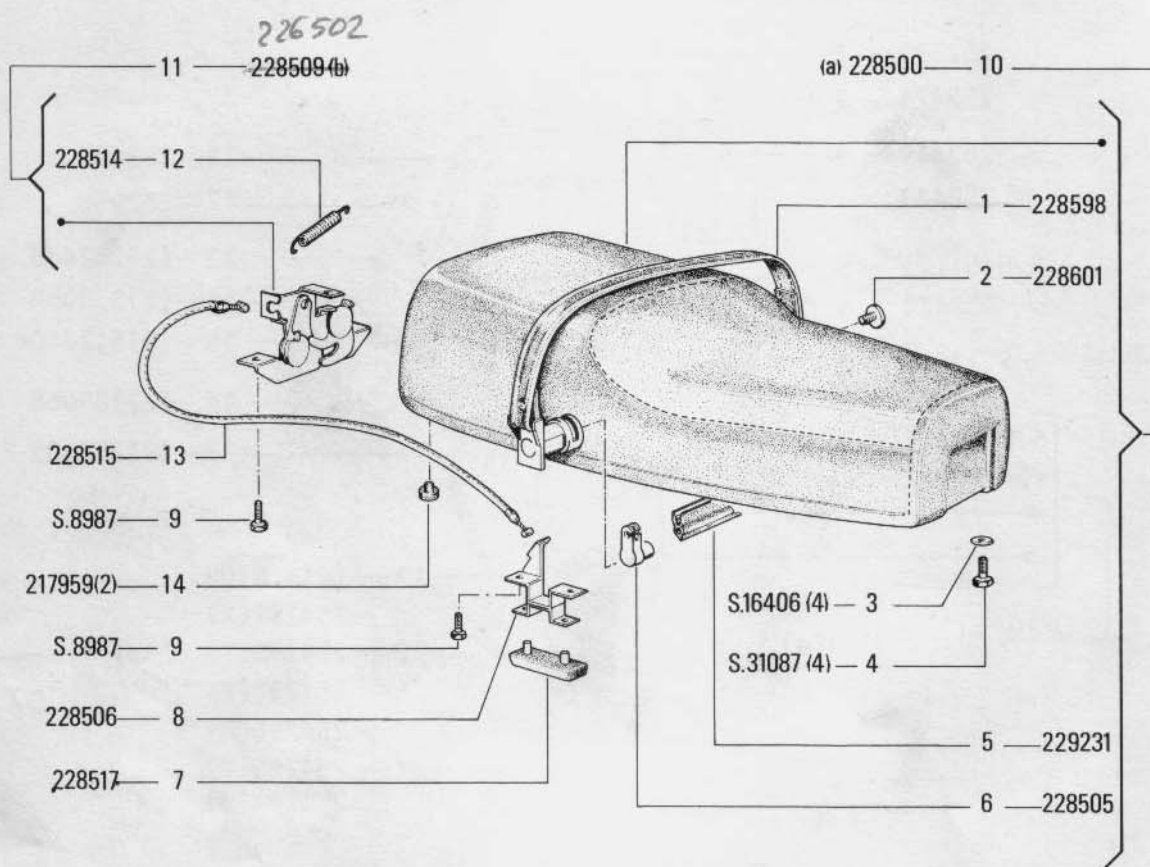
b) Per veicoli con verniciatura «Micalizzata».
b) Pour véhicules avec peinture «Micalisée».
b) For vehicles with «Micalized» painting.
b) Für Fahrzeuge mit Lackierung.

x) Per / Pour / For / Für: 200 c.c.

y) Per / Pour / For / Für: 150 c.c.

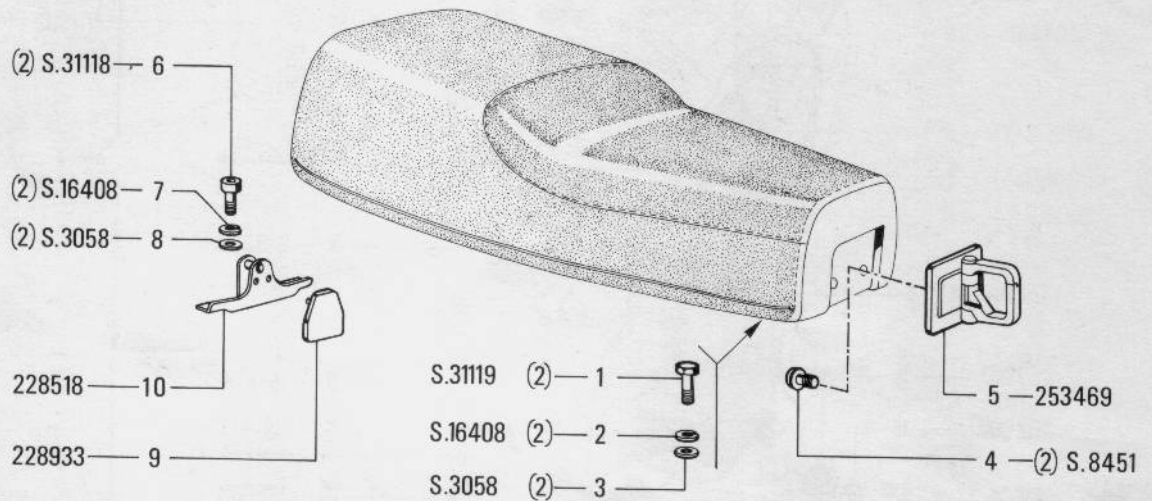
z) Per / Pour / For / Für: 125 c.c.

T. 35 SELLA — SELLE — SADDLE — SITZBANK Mod. Tutti - Tous - All - Alle



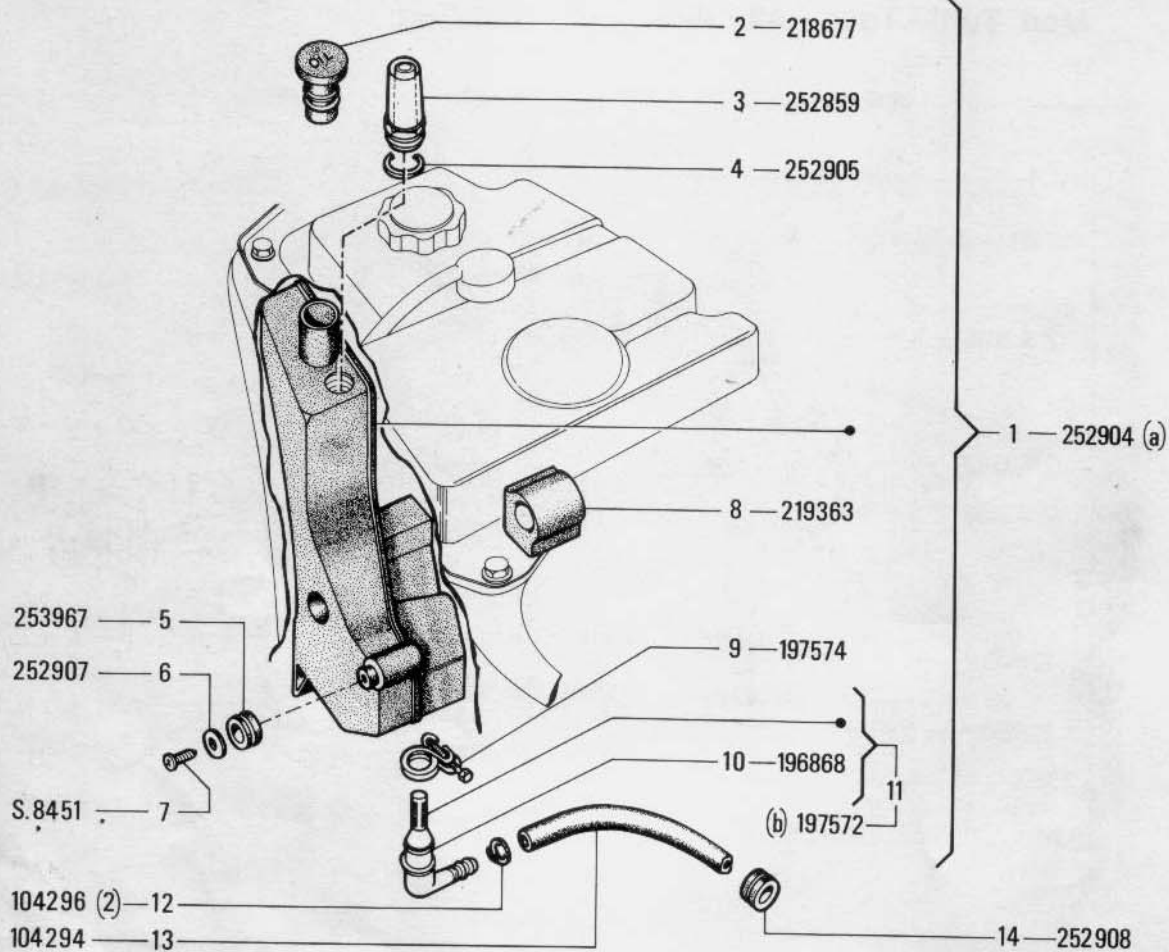
- a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 11 - 13 - 14 T. 35;
4 - 5 T. 36.
- b) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.:
12.

T. 36 FISSAGGI SELLA - GANCIO PORTABORSA — FIXATIONS SELLE - CROCHET
POUR SAC — SADDLE FASTENERS - HOOK FOR BAG — SATTELBEFESTI-
GUNG - TASCHENHALTERHAKEN
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



D₅

T. 37 SERBATOIO OLIO (MISCELATORE) — RESERVOIR D'HUILE (MELANGEUR) — OIL TANK (MIXER) — ÖLTANK (VERMISCHER)
Mod. Tutti - Tous - All - Alle

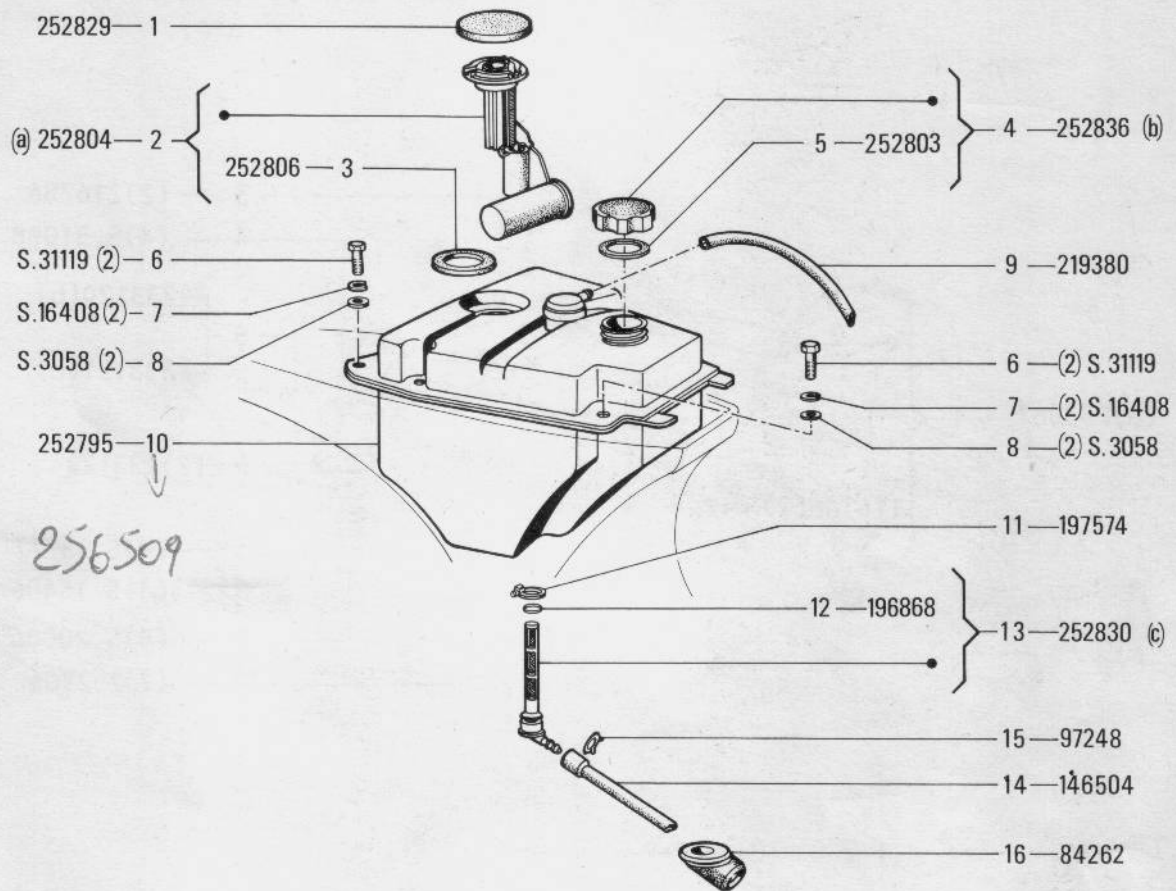


a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
 2 - 3 - 4 - 9 - 11 - 12 - 13.

b) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.:
 10.

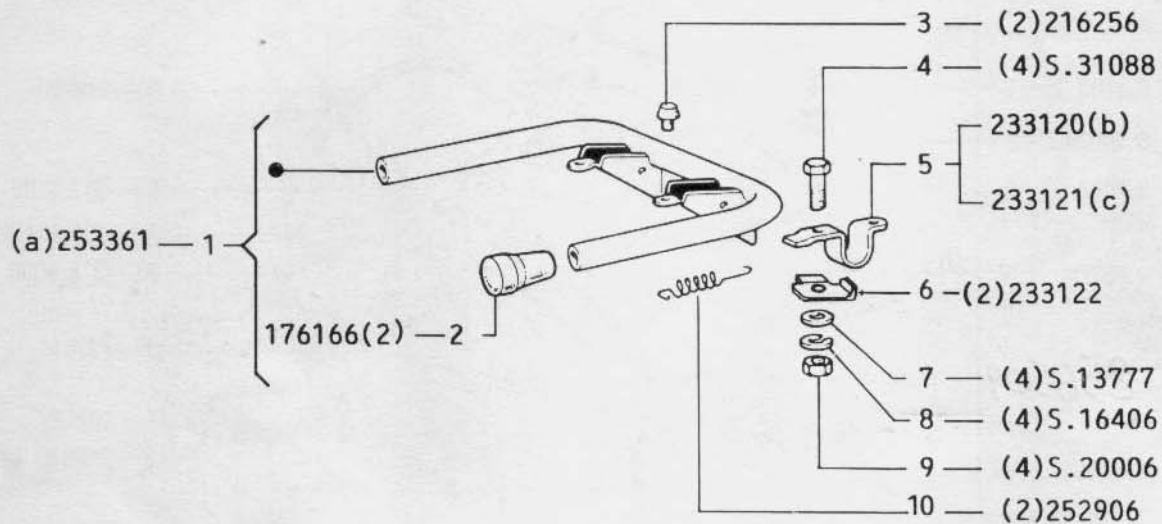
D₅

T. 38 SERBATOIO — RESERVOIR — FUEL TANK — KRAFTSTOFFTANK
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



- a) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 3.
b) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 5.
c) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 12.

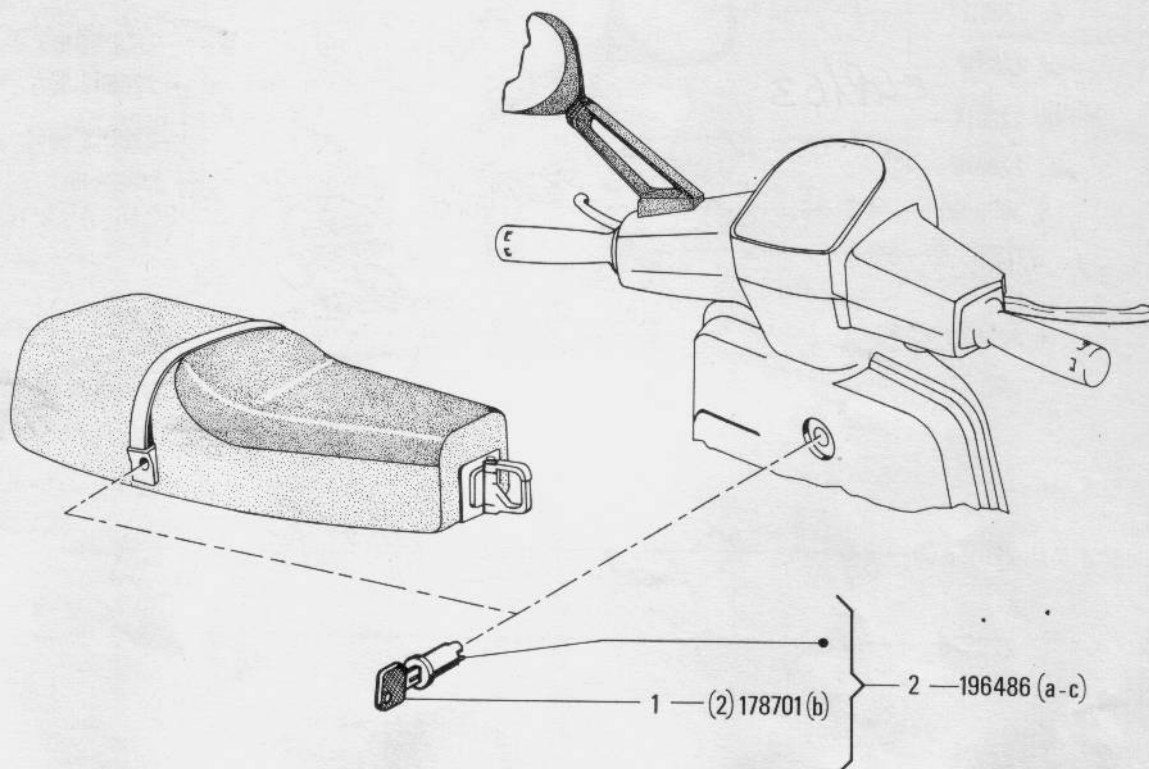
T. 39 CAVALLETTO — BEQUILLE — CENTRAL STAND — KIPPSTÄNDER
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 2.
b) Destro / Droit / R.H. / Rechts.
c) Sinistro / Gauche / L.H. / Links.

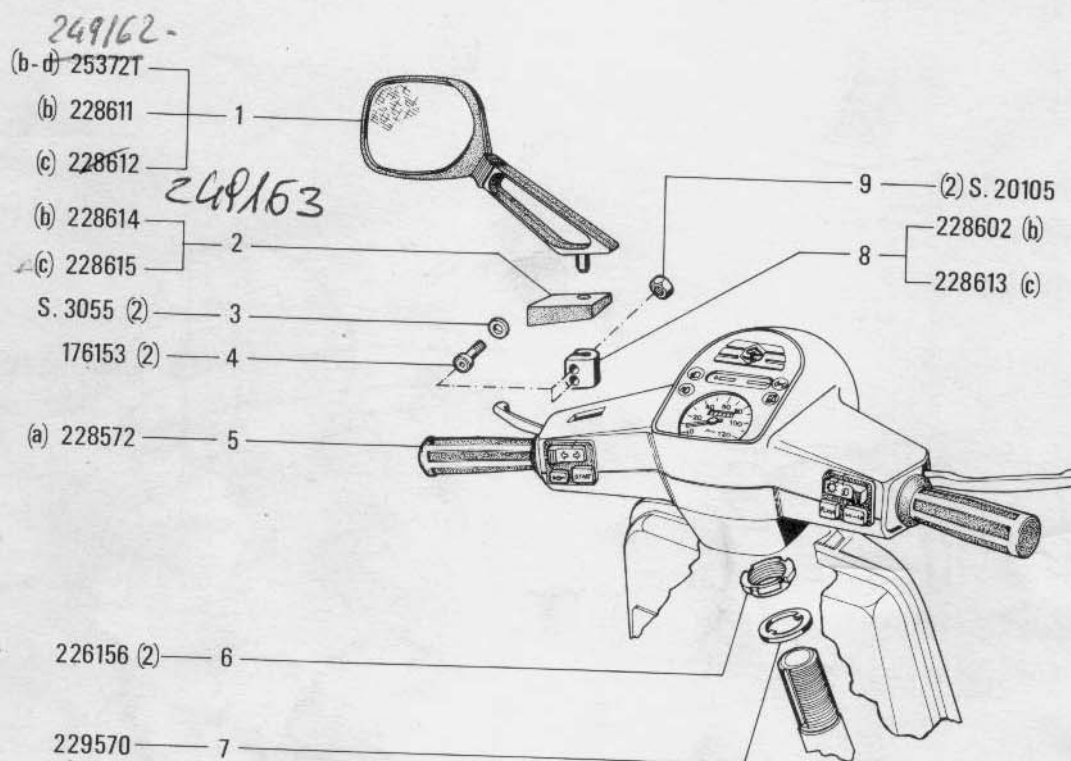
T. 40 CILINDRETTO E CHIAVE PER SERRATURE — CYLINDRE ET CLEF POUR SERRURES — SECURITY LOCKS CYLINDER AND KEY — ZYLINDER UND SCHLÜSSEL FÜR SCHLOß

Mod. Tutti - Tous - All - Alle



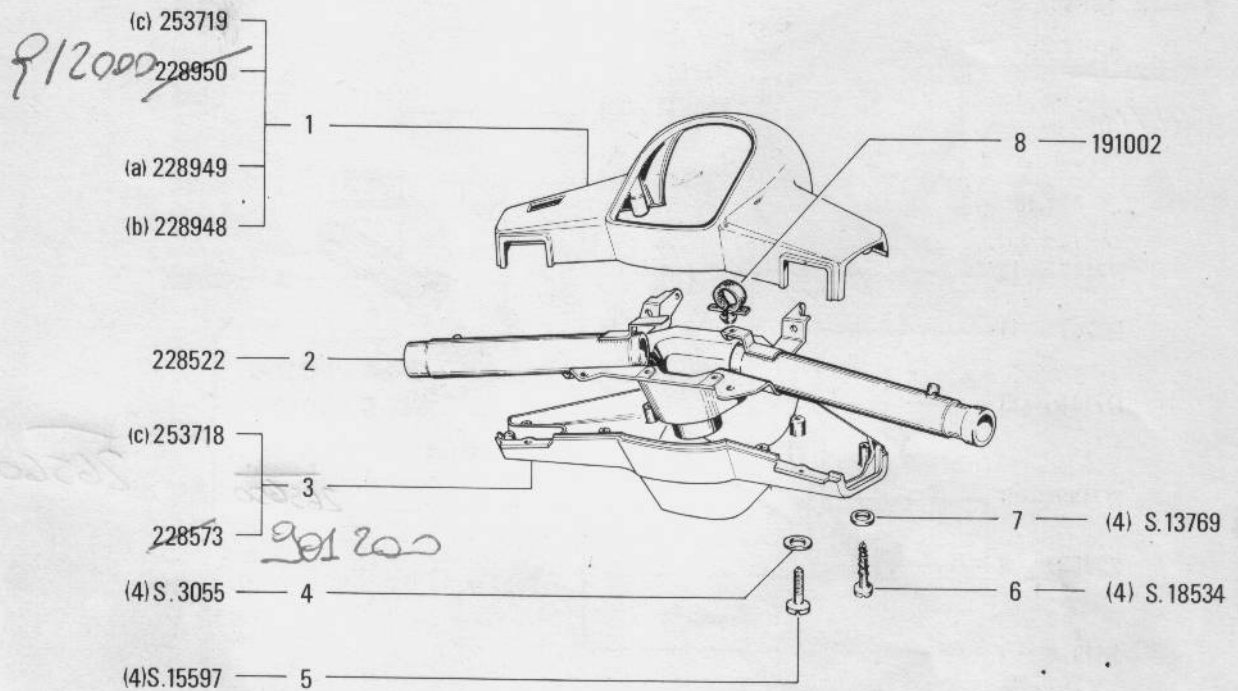
- a) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 1.
- b) Vengono forniti gli sbazzati per chiave: dis. 225557 (ZADI), 225558 (GIOBERT); inoltre nella richiesta della chiave, occorre indicare il numero stampigliato sulla chiave stessa.
- b) On livre comme rechange l'ébauche dess. 225557 (ZADI) et dess. 225558 (GIOBERT); pour commander la clef, il faut en outre indiquer le numéro sur la clef même.
- b) The key blank drwg. 225557 (ZADI) or drwg. 225558 (GIOBERT) are delivered for spares; furthermore, when the key is requested, indicate also the number stamped on the key itself.
- b) Es wird auch der Schlüsselrohling Zchnr. 225557 (ZADI), oder 225558 (GIOBERT) geliefert; bei Bestellung des Schlüssels die Nummer, die auf dem Schlüssel eingeschlagen ist, immer angeben!
- c) Per ricambi vengono forniti i seguenti gruppi serratura: sterzo - bauletto e sella dis.: 179292 composto da 3 cilindretti e 2 chiavi.
- c) Comme rechanges on livre les groupes serrure pour: direction - coffre à l'avant et selle dess.: 179292 composé par 3 cylindres et 2 clés.
- c) As spares we supply the groups of security lock for: steering - glove compartment and saddle drg.: 179292 composed by 3 cylinders and 2 keys.
- c) Es wird als Ersatzteil zwei Schloßersätze geliefert, der eine Zchnr: 179292 bestehend aus 3 Schloßzylindern und 2 Schlüsseln, für Lenk erforderen Behälter und Sitzbank.

T. 41 MANUBRIO — GUIDON — HANDLEBARS — LENKER Mod. Tutti - Tous - All - Alle



- a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
T. 42 - 43 - 44.
- b) Sinistro / Gauche / L.H. / Links.
- c) Destro / Droit / R.H. / Rechts.
- d) Per veicoli con verniciatura «Micalizzata».
- d) Pour véhicules avec peinture «Micalisée».
- d) For vehicles with «Micalized» painting.
- d) Für Fahrzeuge mit Lackierung.

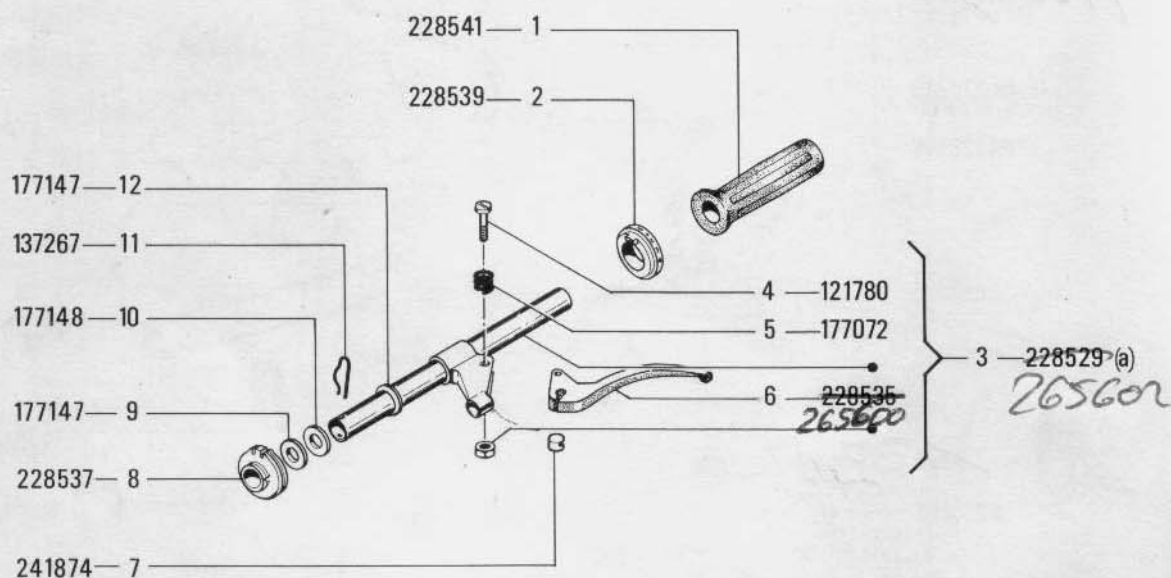
T. 42 COMPONENTI DEL MANUBRIO — PIECES COMPOSANT LE GUIDON — HAN- DLEBARS COMPONENT PARTS — LENKER BESTANDTEILE Mod. Tutti - Tous - All - Alle



- a) Per specchio retrovisore destro.
- a) Pour rétroviseur droit.
- a) For drive mirror R.H.
- a) Für Rückspiegel, rechts.
- b) Per specchio retrovisore destro e sinistro.
- b) Pour rétroviseur droit et gauche.
- b) For drive mirror R.H. and L.H.
- b) Für Rückspiegel, rechts und links.
- c) Per veicoli con verniciatura «Micalizzata».
- c) Pour véhicules avec peinture «Micalizée».
- c) For vehicles with «Micalize» painting.
- c) Für Fahrzeuge mit Lackierung.

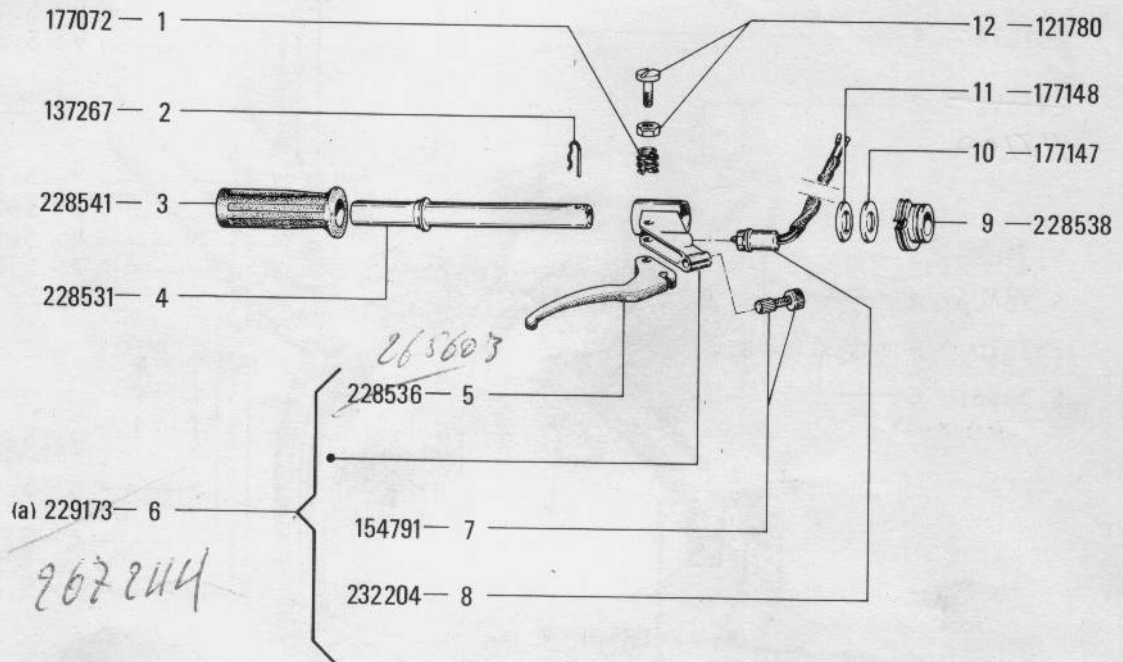
B₆

T. 43 COMPONENTI DEL MANUBRIO — PIÈCES COMPOSANT LE GUIDON — HANDLEBARS COMPONENT PARTS — LENKER BESTANDTEILE Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
4 - 5 - 6.

T. 44 COMPONENTI DEL MANUBRIO — PIÈCES COMPOSANT LE GUIDON — HAN- DLEBARS COMPONENT PARTS — LENKER BESTANDTEILE Mod. Tutti - Tous - All - Alle



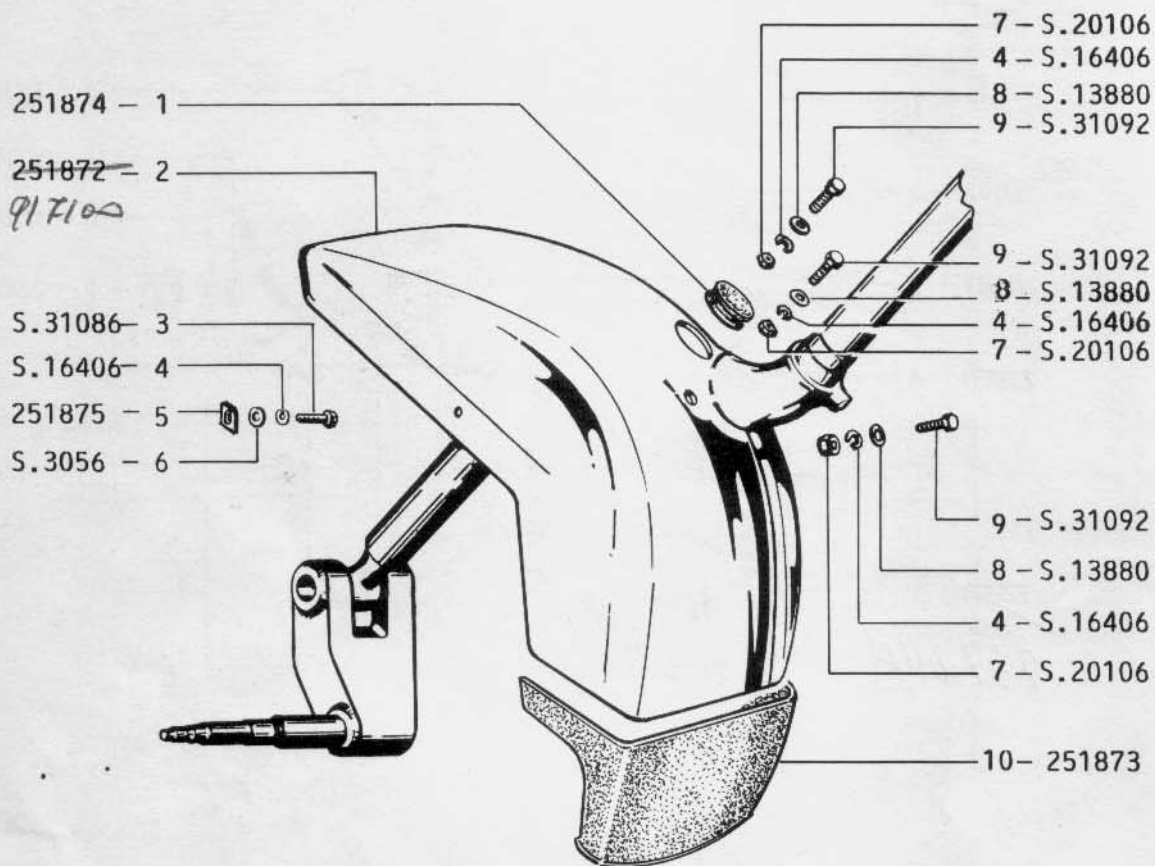
a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
1 - 5 - 7 - 8 - 12.

C₆

T. 45

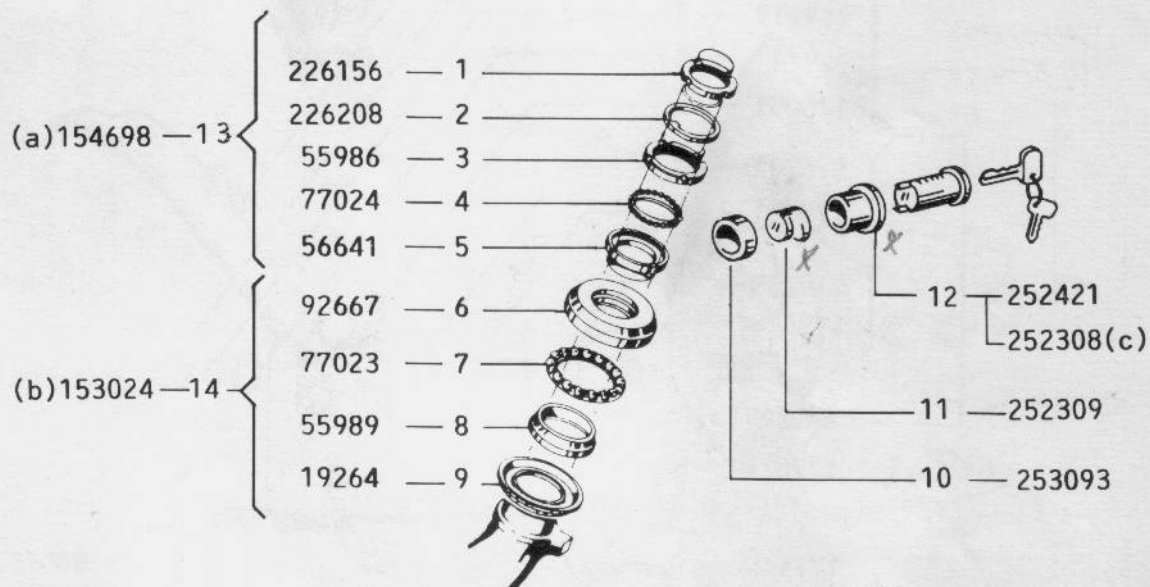
PARAFANGO ANT. — GARDE BOUE AV. — FRONT MUDGUARD — VORDER-
KOTFLÜGEL

Mod. Tutti - Tous - All - Alle



T. 46

**RALLE STERZO - ANTIFURTO — SIEGES DIRECTION - ANTIVOL — STEERING
BEARING BALL TRACKS - SECURITY LOCK — LAGERRUNGEN STEUERROHR
- DIEBSTAHLSICHERUNG**
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
1 - 2 - 3 - 4 - 5.

b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
6 - 7 - 8 - 9.

c) Con avviamento elettrico.

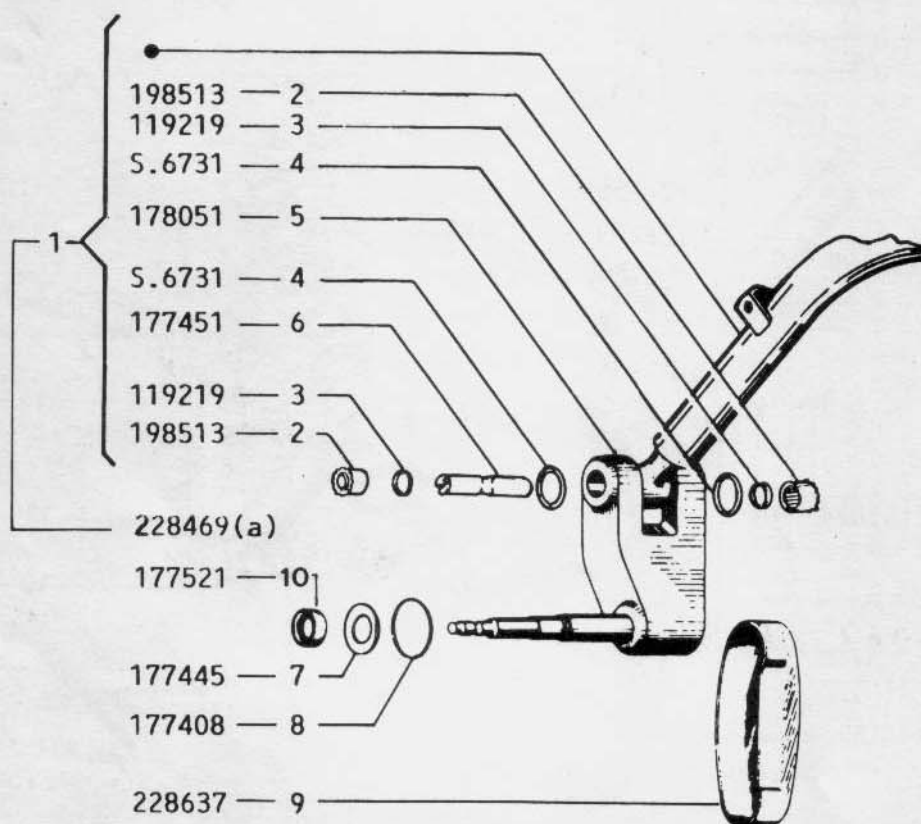
c) Avec démarrage électrique.

c) With electrical starting.

c) Mit Elektroanlasser.

D₆

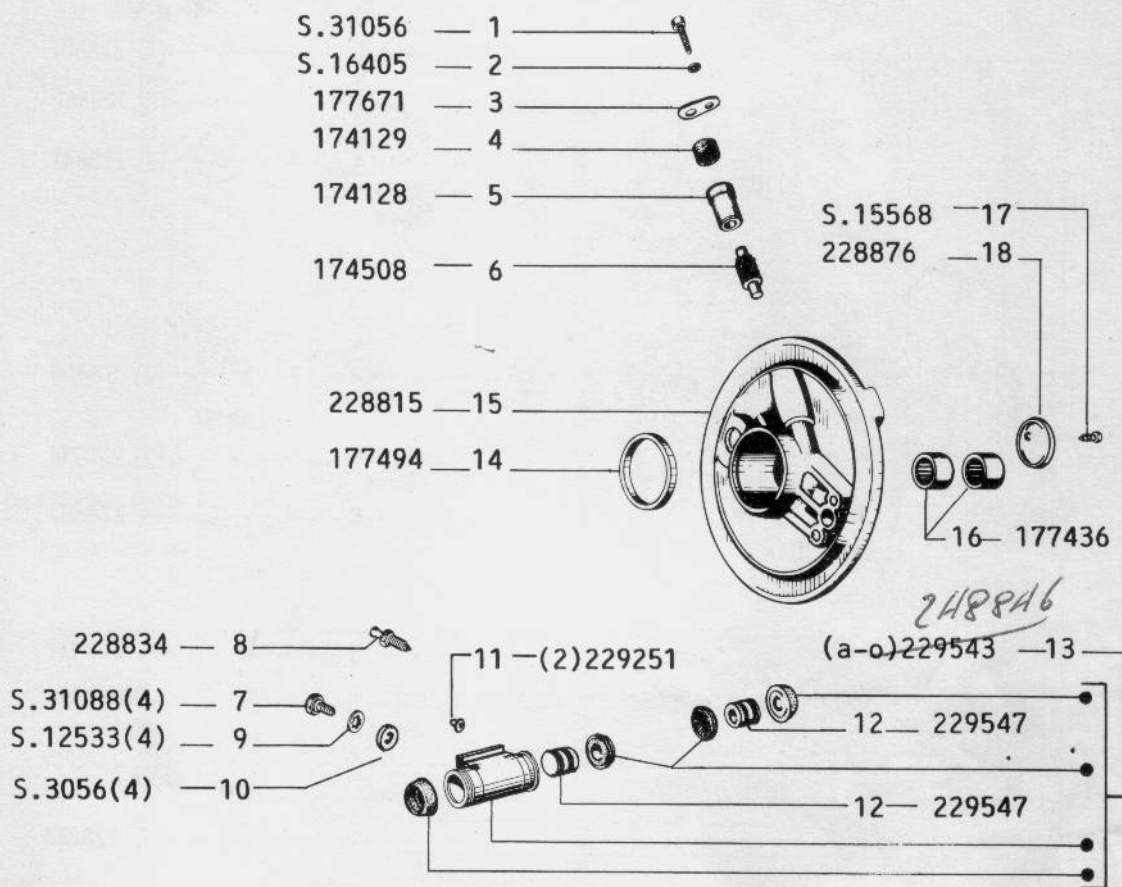
T. 47 STERZO — TUBE DE DIRECTION — STEERING COLUMN — STEUERROHR
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
 2 - 3 - 4 - 5 - 6.

D₆

T. 48 DISCO PORTAGANASCE ANT. — DISQUE POUR MÂCHOIRES DU FREIN — PLATE FOR BRAKE JAWS — PLATTE FÜR BREMSBACKEN Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con i part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 12.

o) Viene fornita una serie per revisione cilindro freno dis.: 229613.

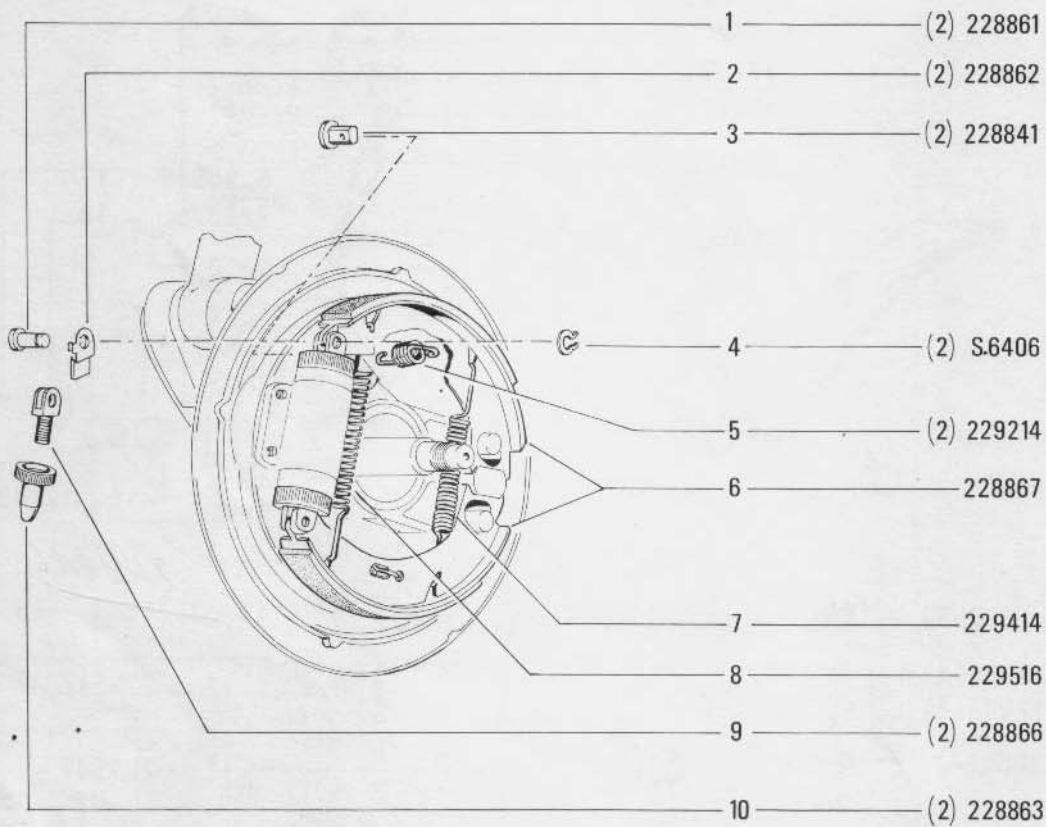
o) On livre même la collection de joints pour révision cylindre frein dess. 229613.

o) We supply also the gasket set for brake cylinders overhauling drg. 229613.

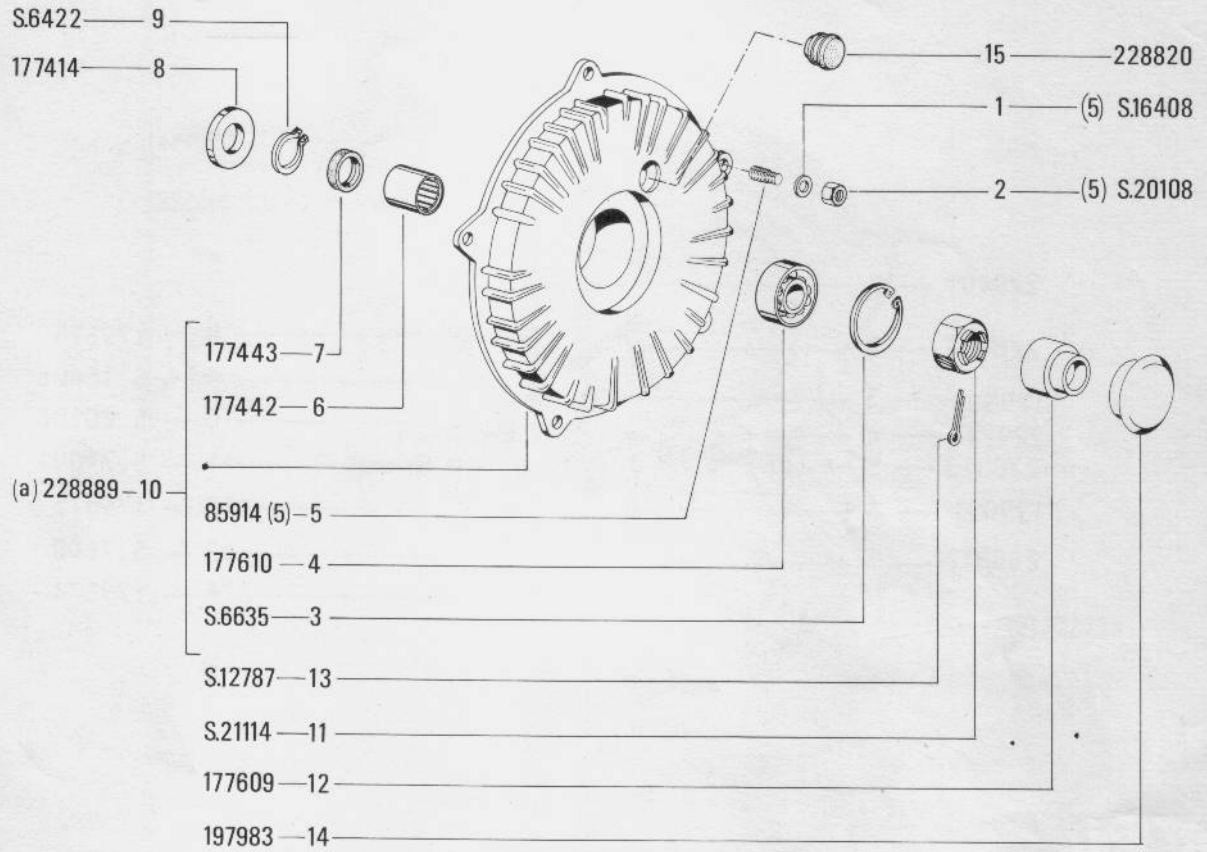
o) Es wird auch die Dichtungsgruppe Zchnr. 229613 zur Überholung der Bremszylinder geliefert.

E₆

T. 49

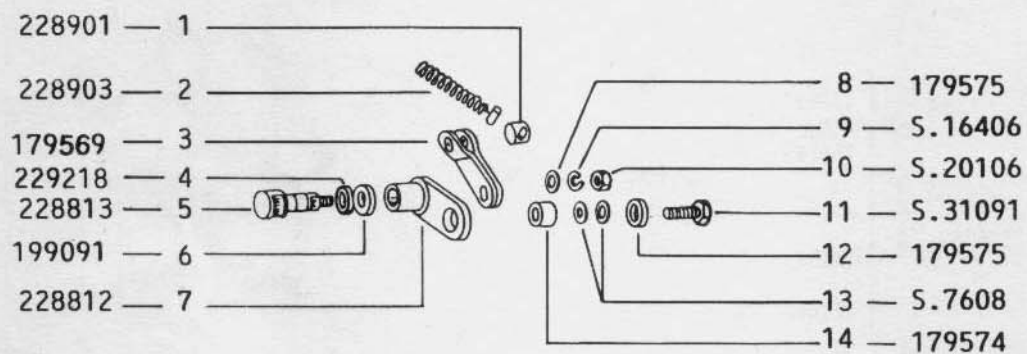


T. 50 TAMBURO FRENO ANT. — TAMBOUR DU FREIN — BRAKE DRUM — BREM-STROMMEL Mod. Tutti - Tous - All - Alle



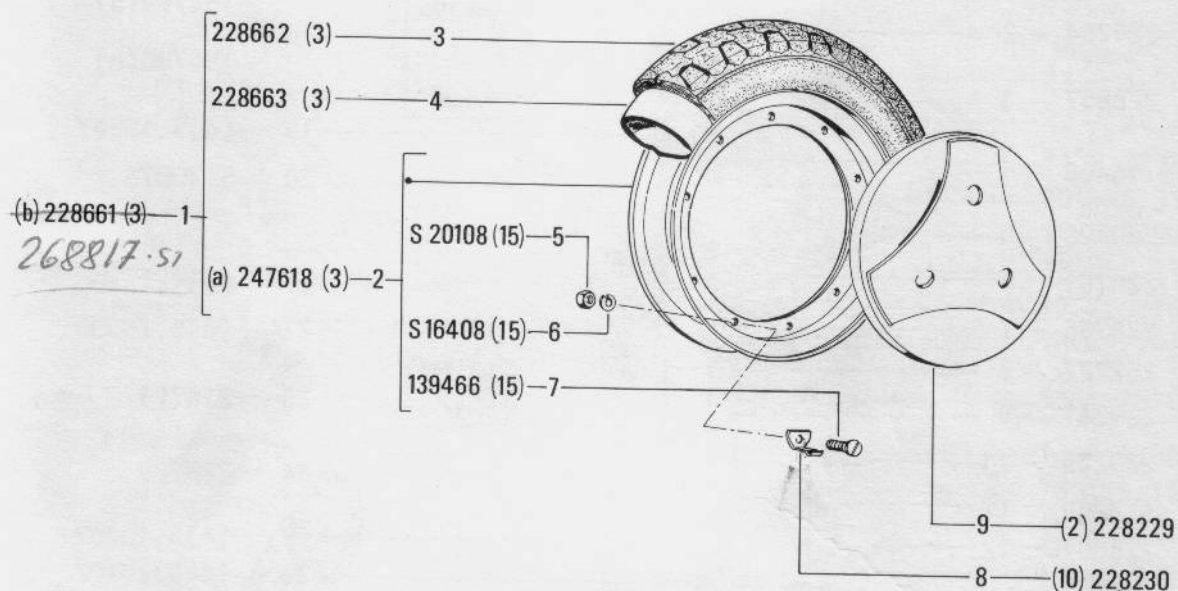
a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
3 - 4 - 5 - 6 - 7.

T. 51 LEVA COMANDO FRENO ANT. — LEVIER COMMANDE FREIN — BRAKE CONTROL LEVER — BREMSHEBEL
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



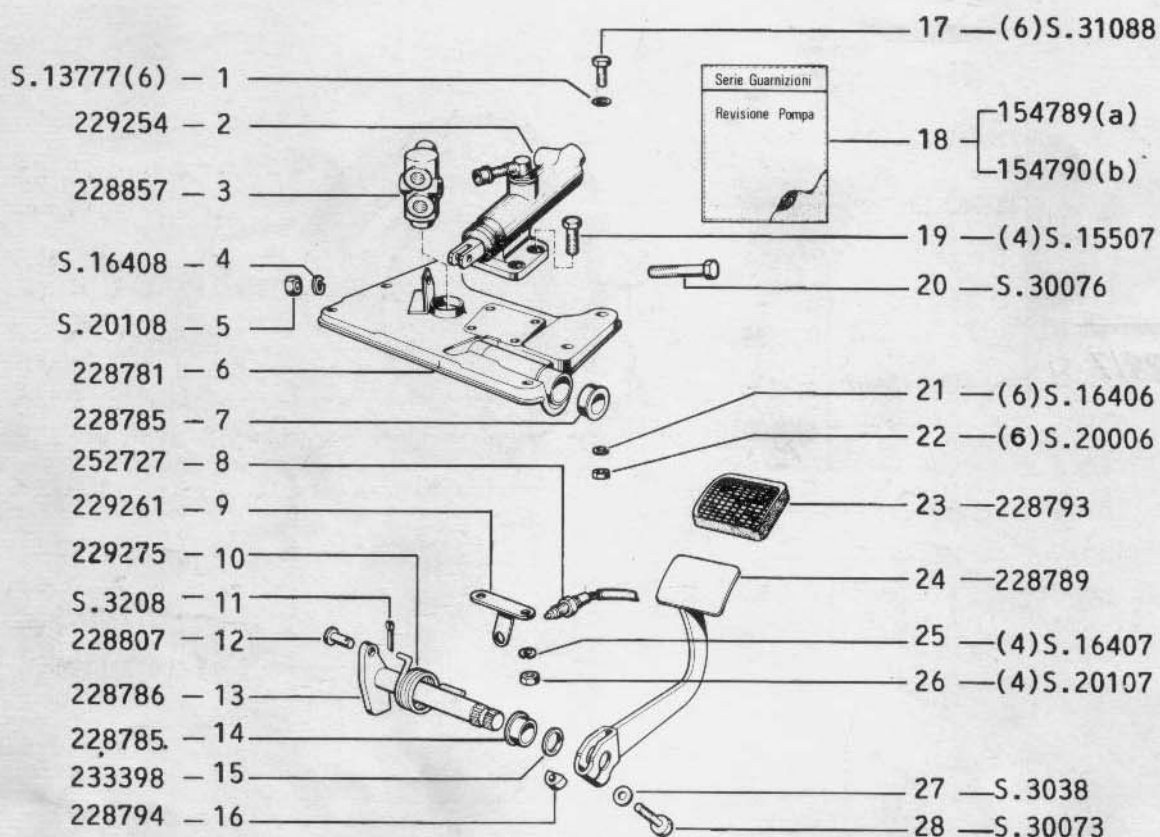
F₆

T. 52 RUOTA — ROUE — WHEEL — RAD
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



- a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
 5 - 6 - 7.
- b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
 2 - 3 - 4.

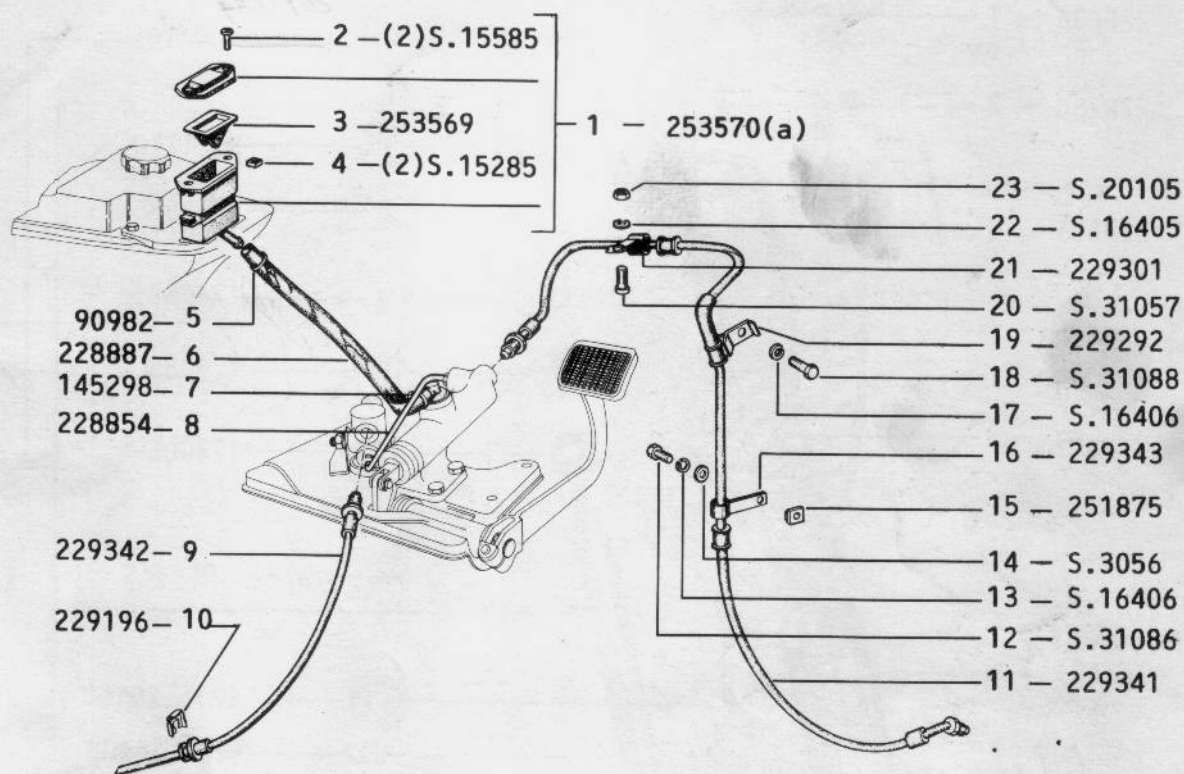
T. 53 PEDALE - POMPA FRENO — PEDALE FREIN - POMPE FREIN — BRAKE PEDAL
- BRAKE PUMP¹ — BREMSPEDAL - HAUPTBREMSZYLINDER
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



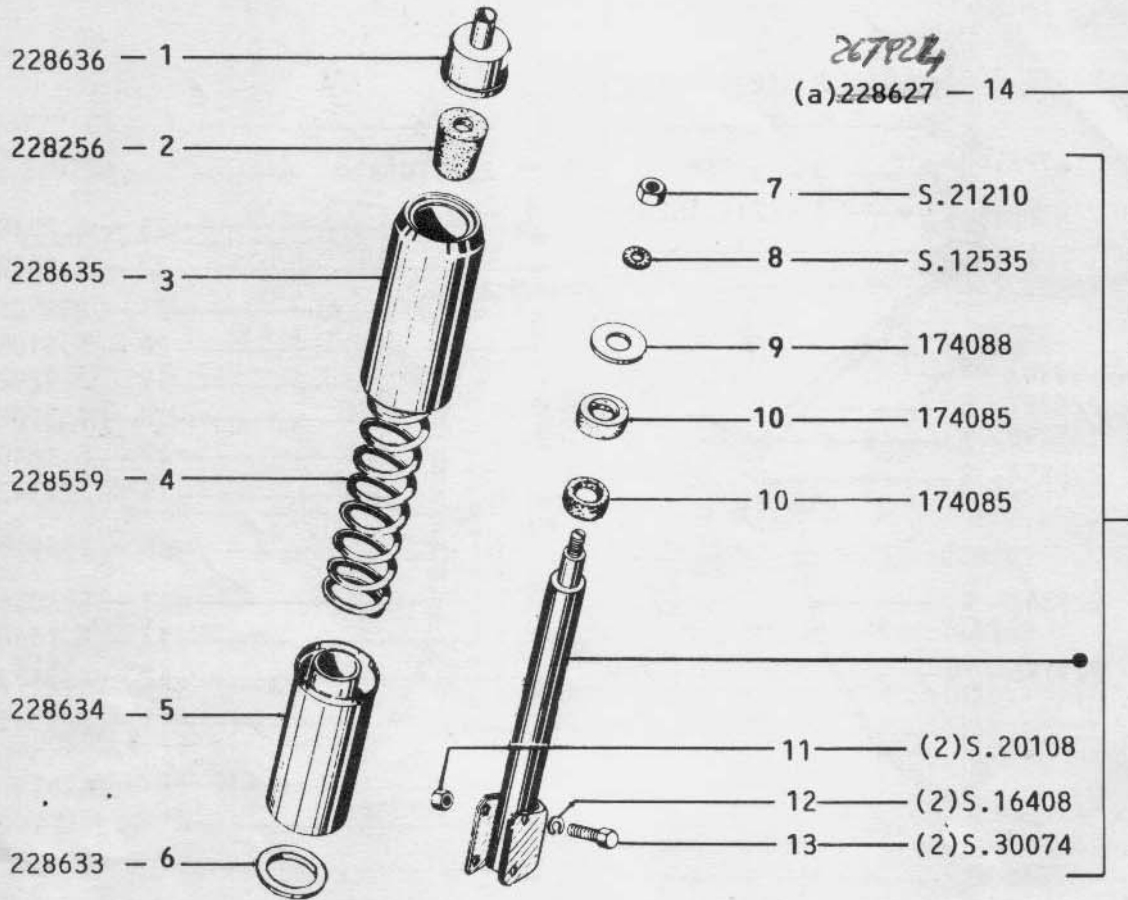
a) Bendix / Bendix / Bendix / Bendix.

b) Tecno Delta / Tecno Delta / Tecno Delta / Tecno Delta.

T. 54 TUBAZIONE FRENO — TUYAU FREIN — BRAKE PIPE — BREMSROHR
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



T. 55 AMMORTIZZATORE ANT. — AMMORTISSEUR AV. — FRONT DAMPER — VOR-
DERER STOßDÄMPFER.
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



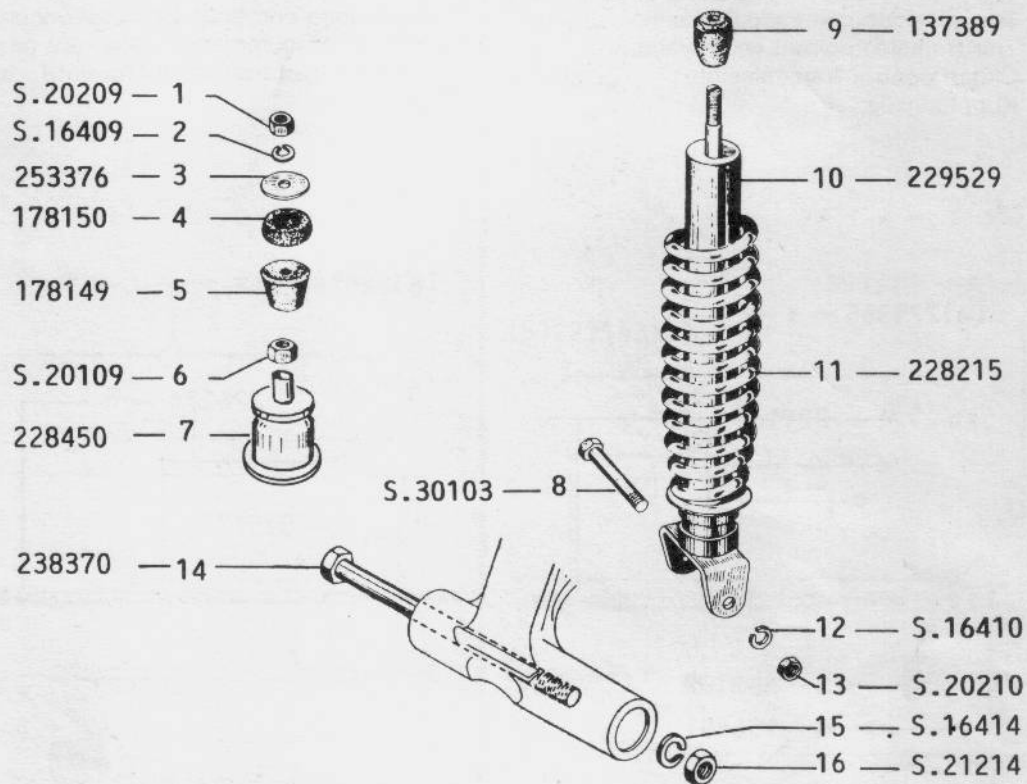
a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6.

H₆

T. 56

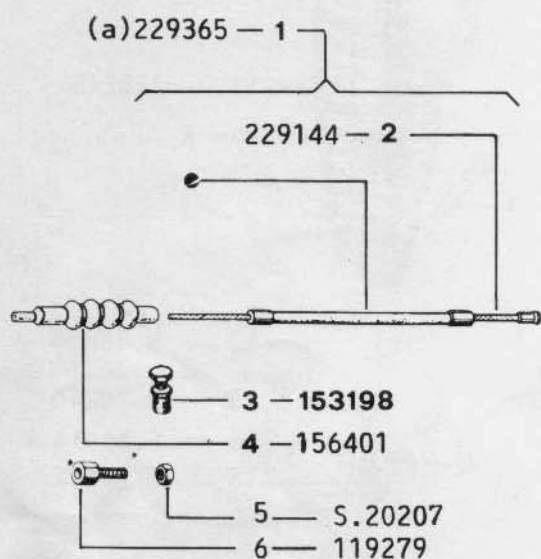
AMMORTIZZATORE POST. — AMORTISSEUR AR. — REAR DAMPER — HINTER STÖßDÄMPFER

Mod. Tutti - Tous - All - Alle

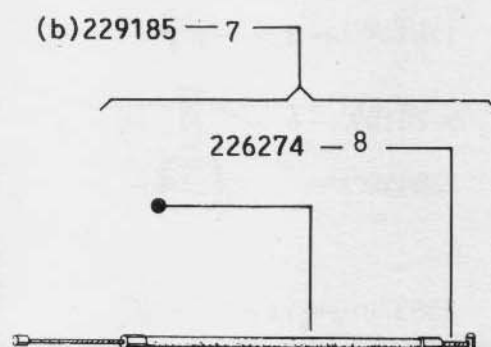


T. 57 TRASMISSIONI — TRANSMISSIONS — TRASMISSIONS — BOWDENZÜGE
Mod. Tutti - Tous - All - Alle

Trasmissione comando frizione.
Transmission comm. embrayage.
Clutch control transmission.
Kupplungzug.



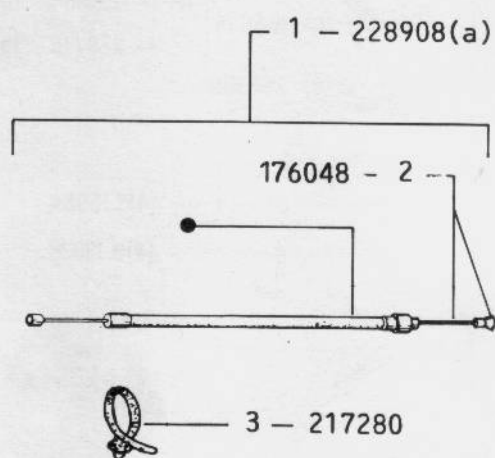
Trasmissione comando gas.
Transmission commande gas.
Throttle control transmission.
Gaszug.



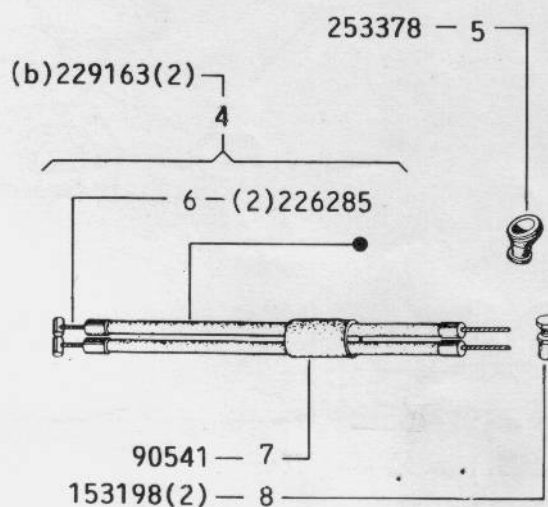
a) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 2.
b) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 8.

T. 58 TRASMISSIONI — TRANSMISSIONS — TRASMISSIONS — BOWDENZÜGE
Mod. Tutti - Tous - All - Alle

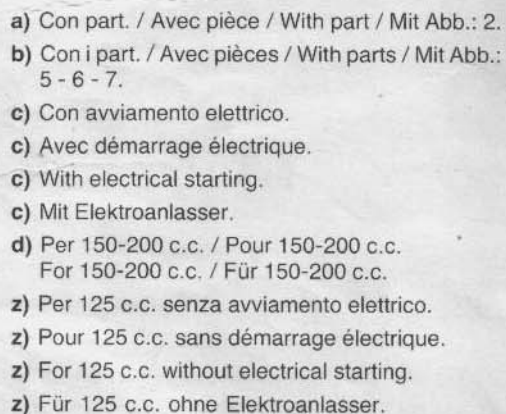
Trasmissione freno anteriore.
Transmission frein AV.
Front brake transmission.
Vorderrad - Bremszug.



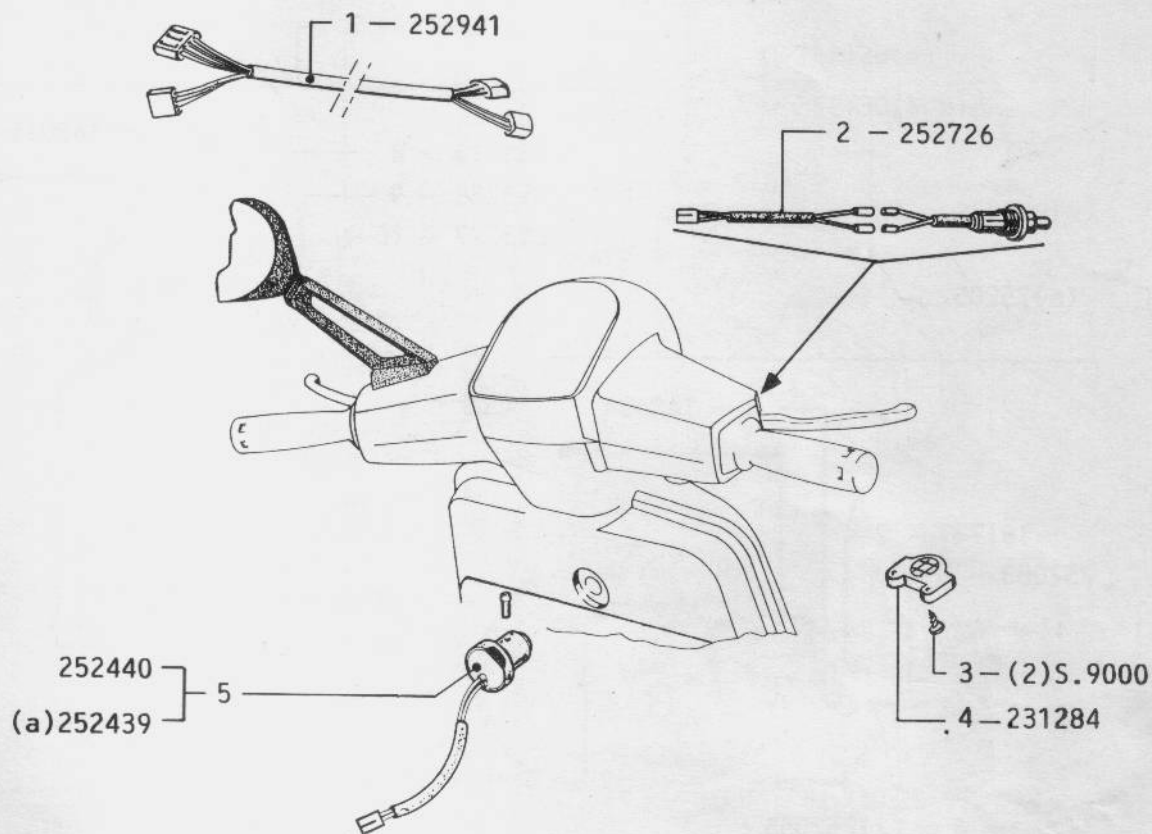
Trasmissione cambio.
Transmission chang. de vitesses.
Transmission for gear change.
Schaltzug.



a) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 2.
b) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 6.

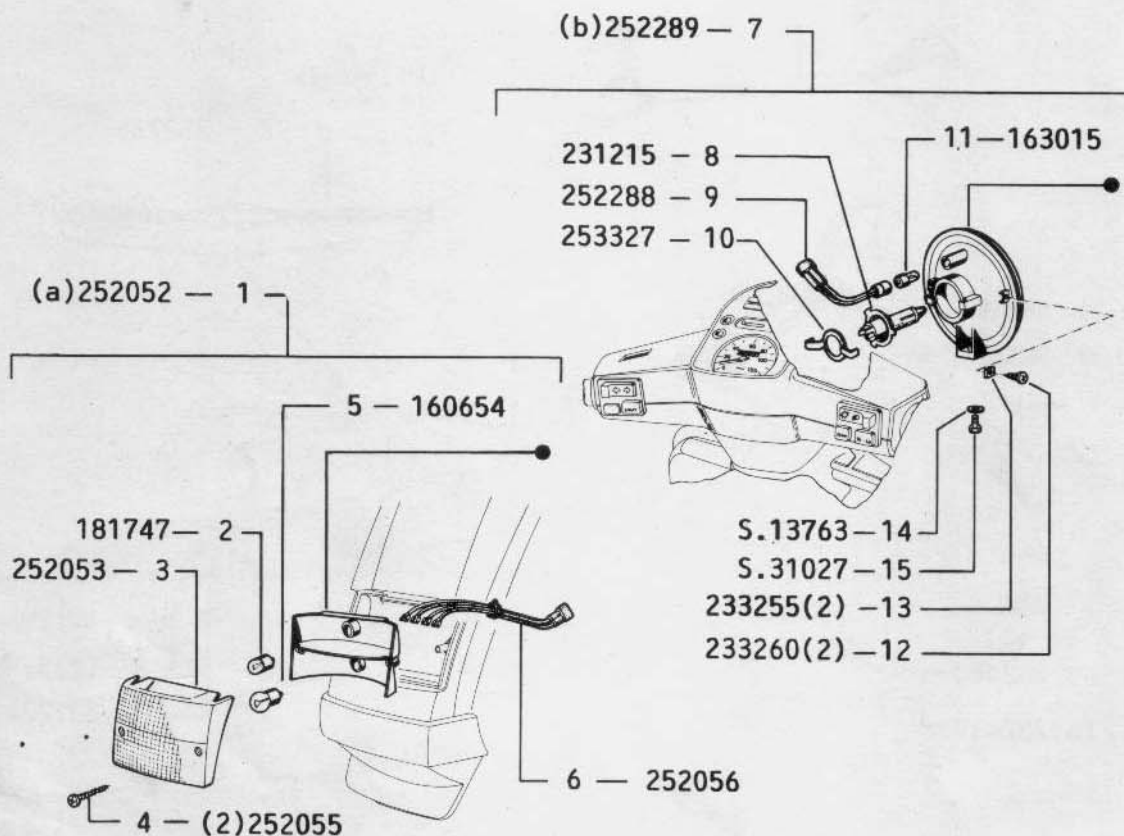


T. 60 DISPOSITIVI ELETTRICI — DISPOSITIF ELECTRIQUES — ELECTRICAL DEVICES — ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



- a) Con avviamento elettrico.
a) Avec démarrage électrique.
a) With electrical starting.
a) Mit Elektroanlasser.

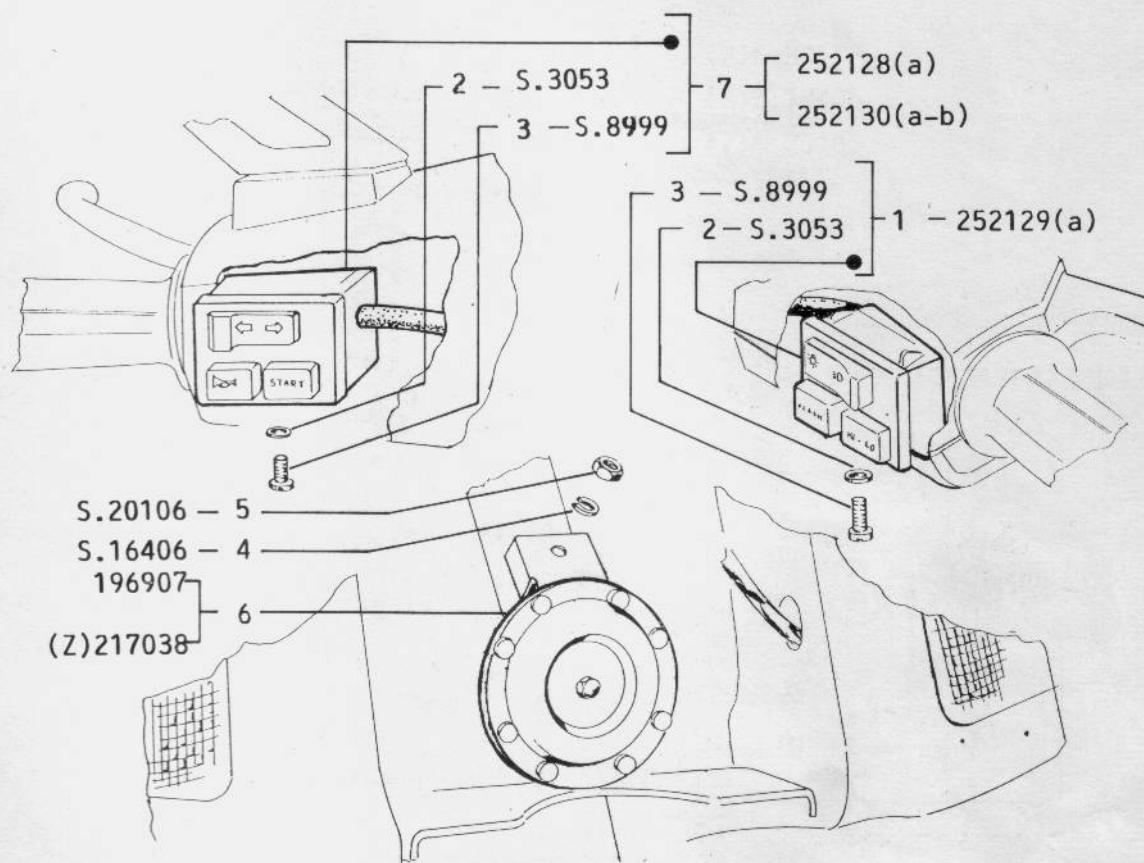
T. 61 FARO - FANALINO — PROJECTEUR - FEU AR. — HEADLAMP - TAIL LAMP —
SCHEINWERFER - SCHLÜßLEUCHTE
Mod. Tutti - Tous - All - Alle



a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
2 - 3 - 4 - 5 - 6.

b) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
8 - 9 - 10 - 11.

T. 62 CLACSON - COMMUTATORI — AVERTISSEUR - COMMUTATEURS — HORN SWITCH — HUPE - UMSHALTER Mod. Tutti — Tous — All — Alle

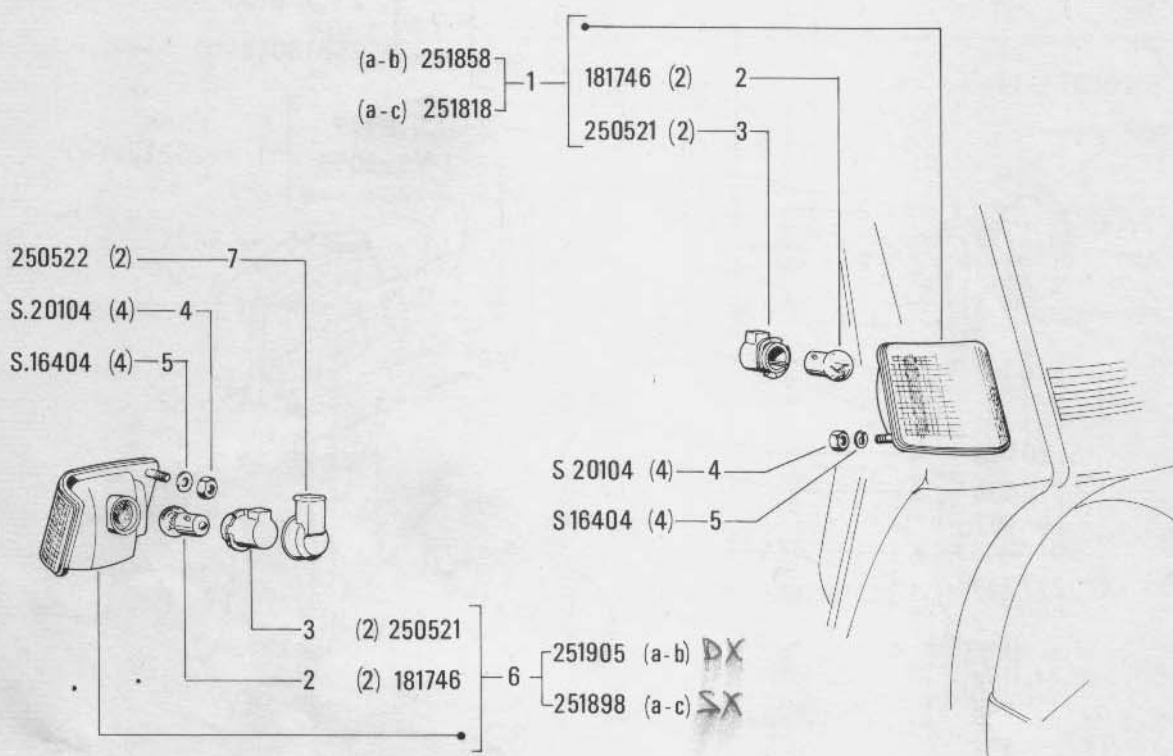


a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
2 - 3.

b) Con avviamento elettrico / Avec démarreur /
With electrical starting / Mit Elektroanlasser.

z) Per 125 c.c. / Pour 125 c.c. / For 125 c.c. / Für
125 c.c.

T. 63 LAMPEGGIATORI — CLIGNOTANT — TURN SIGNAL LAMPS — BLINKER Mod. Tutti — Tous — All — Alle



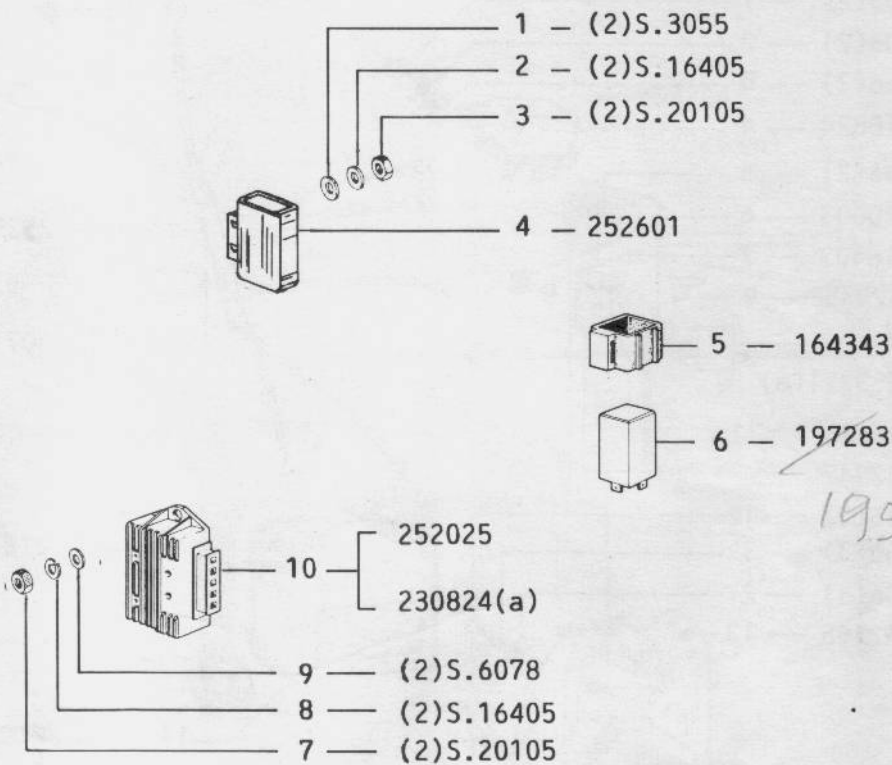
a) Con i part. / Avec pièces / With parts / Mit Abb.:
2 - 3.

b) Destro / Droit / R.H. / Rechts.

c) Sinistro / Gauche / L.H. / Links.

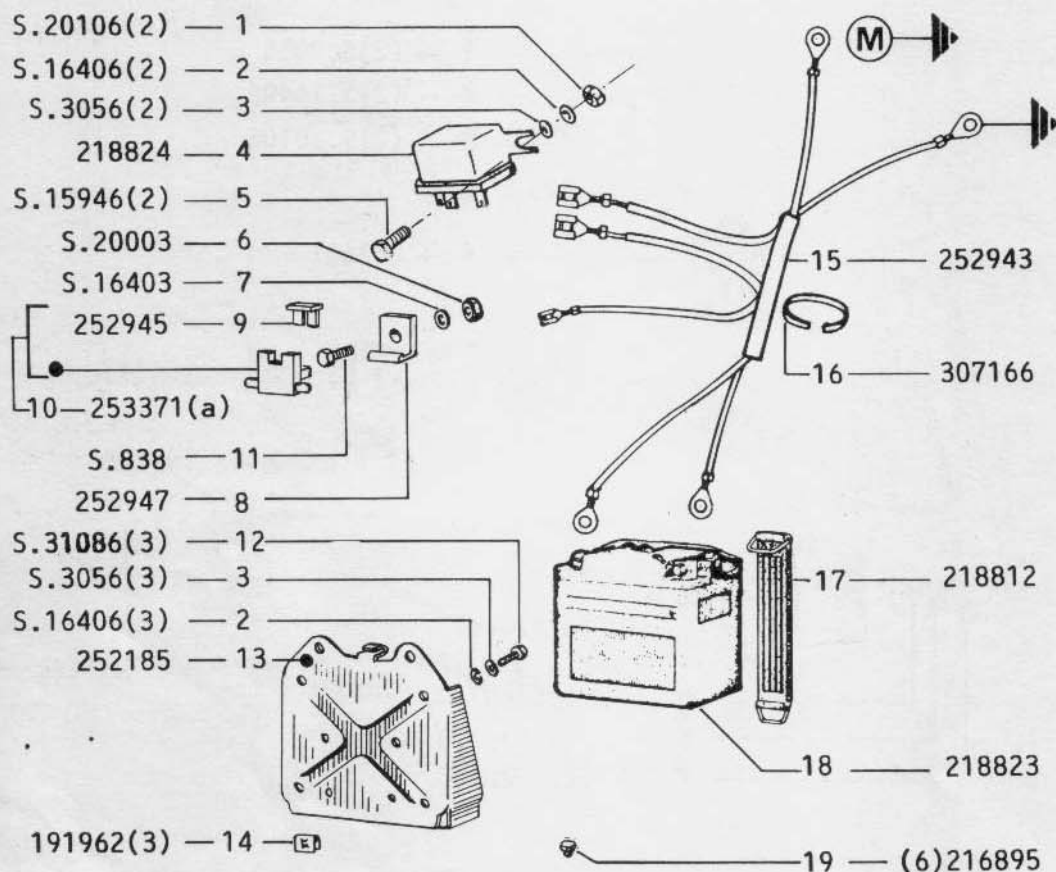
L₆

T. 64 REGOLATORE - ALIMENTATORE — REGULATEUR - ALIMENTATEUR — REGU-
LATOR - FEEDER — REGLER - SPEICHER
Mod. Tutti — Tous — All — Alle



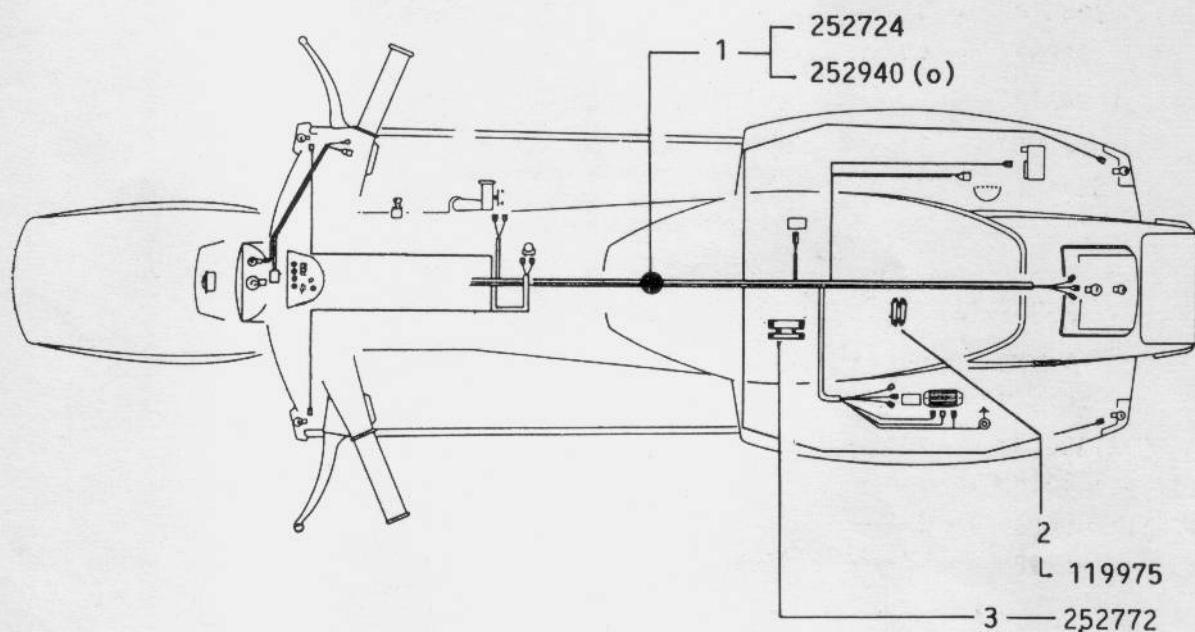
a) Con avviamento elettrico / Avec démarreur /
With electrical starting / Mit Elektroanlasser.

T. 65 **DISPOSITIVI ELETTRICI (CON AVV. ELETTRICO) — DISPOSITIF ELECTRIQUES (AVEC DEMARREUR ELECTRIQUE) — ELECTRICAL DEVICES (WITH ELECTRICAL STARTING) — ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG (MIT ELEKTROANLASSER)**
Mod. Tutti — Tous — All — Alle



a) Con part. / Avec pièce / With part / Mit Abb.: 9.

T. 66 CONNESSIONI ELETTRICHE — CANALISATION ELECTRIQUES — WIRE HAR-
NESS — ELEKTRISCHE LEITUNGEN
Mod. Tutti — Tous — All — Alle



- o) Per veicoli con avviamento elettrico.
- o) Pour véhicules équipés avec démarr. électrique.
- o) For vehicles with electrical starting.
- o) Für Fahrzeuge mit Elektroanlasser.

